

Lave-vaisselle
Vaatwasser
Lavavajillas

954261
MLV 0947 DiP2S

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	50
MANUAL DEL USUARIO	98



Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr

VOTRE AVIS COMPTE !



PARTAGEZ
VOTRE EXPERIENCE
SUR LES PRODUITS

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons de
donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par nos
équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

Donnez votre avis sur : <http://www.electrodepot.fr/avis-client>



ELECTRO DEPOT

A Avant d'utiliser l'appareil

- 5 Consignes de sécurité
- 6 Instructions de mise à la terre

B Aperçu de l'appareil

- 9 Description de l'appareil
- 10 Spécifications techniques

C Utilisation de l'appareil

- 14 Installation de l'appareil
- 19 Avant la première utilisation
- 21 Remplissage du compartiment à sel de l'adoucisseur
- 22 Remplissage du compartiment à produit de rinçage
- 24 Fonction du détergent
- 26 Chargement des paniers du lave-vaisselle
- 28 Procédure normale de chargement de la vaisselle
- 32 Démarrage d'un programme de lavage
- 34 Mise en marche de l'appareil
- 34 Changement de programme
- 35 À la fin du cycle de lavage

D Informations pratiques

- 36 Nettoyage et entretien
- 42 Conseils de dépannage
- 48 Mise au rebut

Les notices sont aussi disponibles sur le site
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE CE MANUEL

Cher/chère client(e),

- Veuillez lire attentivement ce manuel avant de vous servir de votre lave-vaisselle, car il vous aidera à l'utiliser et à l'entretenir correctement.
- Conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Confiez ce manuel à tout autre propriétaire de l'appareil. Ce guide contient des chapitres relatifs aux consignes de sécurité, d'utilisation et d'installation, ainsi que des conseils de dépannage, etc.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

- Consultez le chapitre « Conseils de dépannage », il vous aidera à résoudre vous-même certains problèmes courants.
- Si vous ne pouvez pas résoudre les problèmes vous-même, demandez l'aide de techniciens professionnels.

REMARQUES :

Appliquant une politique de développement et d'amélioration constante du produit, le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis.

Le fabricant ou le vendeur responsable doivent également être en possession de ce manuel d'instructions destiné à l'utilisateur.

Consignes de sécurité**ATTENTION**

Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, suivez les précautions ci-après :

• Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, comme :

- les coins-cuisine réservés au personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres environnements professionnels ;**
- des fermes ;**
- une utilisation par des clients dans des hôtels, motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;**
- des environnements du type chambres d'hôtes.**

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à condition d'être correctement surveillés ou que des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur aient été données et que les risques encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (EN 60335-1).

• Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique à l'intérieur.

- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Utilisez un chiffon doux humide et du savon doux, puis séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Instructions de mise à la terre

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque d'électrocution, en fournissant un trajet de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon comportant un conducteur de terre et une fiche de mise à la terre.
- La fiche doit être branchée dans une prise appropriée, installée et mise à la terre conformément à toutes les normes et réglementations locales.
- Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.
- Consultez un électricien qualifié ou un technicien en cas de doute quant à la mise à la terre de cet appareil.
- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si elle ne convient pas à la prise.
- Faites installer une prise adaptée par un électricien qualifié.
- Ne malmenez pas l'appareil, ne vous asseyez pas dessus, ne montez pas sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle.

- Ne faites pas fonctionner le lave-vaisselle si tous les panneaux d'enceinte ne sont pas en place.

- Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution lorsque le lave-vaisselle fonctionne, car il existe un risque de projection d'eau.

- Ne placez pas d'objets lourds et ne montez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.

- Lors du chargement de la vaisselle :

Placez les objets tranchants de façon à ce qu'ils ne puissent pas endommager le joint de la porte.



ATTENTION

Les couteaux et autres ustensiles pointus doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou en position horizontale.

- Ne lavez pas de vaisselle en plastique dans l'appareil, sauf si elle comporte la mention « Résiste au lave-vaisselle » ou une indication équivalente.

- Pour les articles en plastique sans marquage, vérifiez les recommandations du fabricant.

- Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour les lave-vaisselle automatiques.

- N'utilisez jamais de savon, de lessive ou de liquide vaisselle dans le lave-vaisselle.

- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La porte de l'appareil ne doit pas rester ouverte, cela augmenterait le risque de trébucher dessus.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Lors de l'installation, faites attention à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation de manière excessive ou dangereuse.
- N'essayez pas de modifier les commandes.
- L'appareil doit être raccordé au réseau de distribution d'eau à l'aide de tuyaux neufs. Les tuyaux de raccordement usagés ne doivent pas être réutilisés.
- Le nombre maximal de couverts qu'il est possible de laver est de 9.
- La pression d'arrivée d'eau maximale autorisée est de 1 MPa.
- La pression d'arrivée d'eau minimale autorisée est de 0,04 MPa.

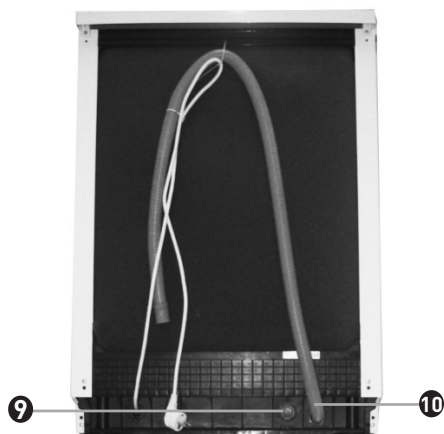
Description de l'appareil

Avant

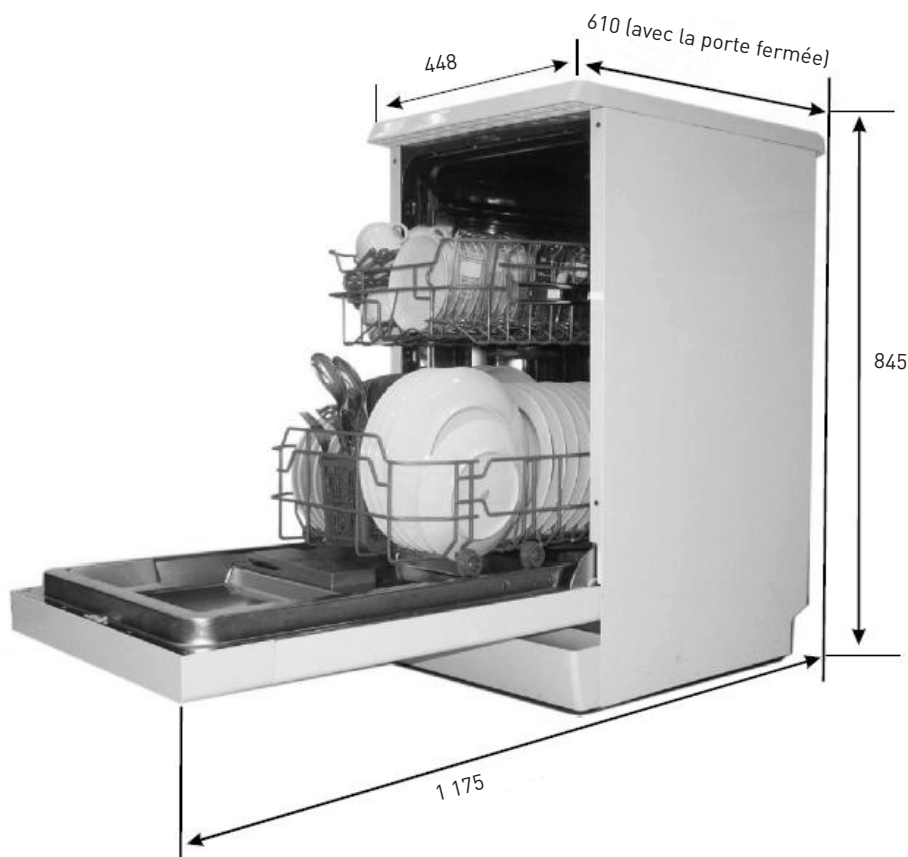


- ❶ Panier supérieur
- ❷ Tuyau intérieur
- ❸ Panier inférieur
- ❹ Compartiment à sel
- ❺ Compartiments à détergent et à produit de rinçage
- ❻ Étagère à tasses
- ❼ Bras de lavage
- ❽ Système de filtrage

Arrière



- ❾ Raccord du tuyau intérieur
- ❿ Tuyau d'évacuation



Spécifications techniques

Hauteur :	845 mm
Largeur :	448 mm
Profondeur :	610 mm
Pression d'eau :	0,04 - 1,0 MPa
Alimentation électrique :	voir la plaque signalétique
Capacité :	9 couverts

Fiche du lave-vaisselle domestique, conformément à la directive européenne 1059/2010 :

Fabricant	VALBERG
Type/Description	MLV 0947 DiP2S
Nombre de couverts standard	9
Classe d'efficacité énergétique ¹	A++
Consommation énergétique annuelle ²	197 kWh
Consommation énergétique du cycle de lavage standard	0,69 kWh
Consommation énergétique en mode arrêt	0,45 W
Consommation énergétique en mode veille	0,49 W
Consommation d'eau annuelle ³	2 520 litres
Classe d'efficacité de séchage ⁴	A
Cycle de lavage standard ⁵	ÉCO à 45 °C
Durée du programme pour le cycle de lavage standard	190 min
Niveau sonore	47 dB(A) re 1 pW
Montage	Autoportant
Possibilité de l'encastrer ?	Oui
Hauteur	84,5 cm
Largeur	44,8 cm
Profondeur (avec les branchements)	61 cm
Consommation énergétique	1 760 - 2 100 W
Tension/fréquence nominale	220 - 240 V~/50 Hz
Pression d'eau (pression d'écoulement)	0,4 - 10 bar = 0,04 - 1 MPa

REMARQUES :

¹ A+++ (efficacité la plus élevée) à D (efficacité la plus faible).

² Consommation énergétique de 197 kWh par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard, en utilisant de l'eau froide et des sources d'alimentation économes. La consommation énergétique réelle dépendra de la façon dont l'appareil est utilisé.

³ Consommation d'eau de 2 520 litres par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation d'eau réelle dépendra de la façon dont l'appareil est utilisé.

⁴ A (efficacité la plus élevée) à G (efficacité la plus faible).

⁵ Ce programme convient pour le lavage d'une vaisselle raisonnablement sale et offre le meilleur rendement en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau pour ce type de lavage.

Cet appareil est conforme aux normes et directives européennes dans sa version actuelle, au moment de la livraison :

- directive Basse tension 2014/35/UE ;
- directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE ;
- directive relative aux produits liés à l'énergie 2009/125/CE.

Les valeurs ci-dessus ont été mesurées selon les normes en vigueur, dans les conditions d'utilisation indiquées. Les résultats peuvent varier considérablement en fonction de la quantité et du degré de saleté de la vaisselle, de la dureté de l'eau, de la quantité de détergent, etc.

Ce guide s'appuie sur les normes et la réglementation de l'Union européenne.

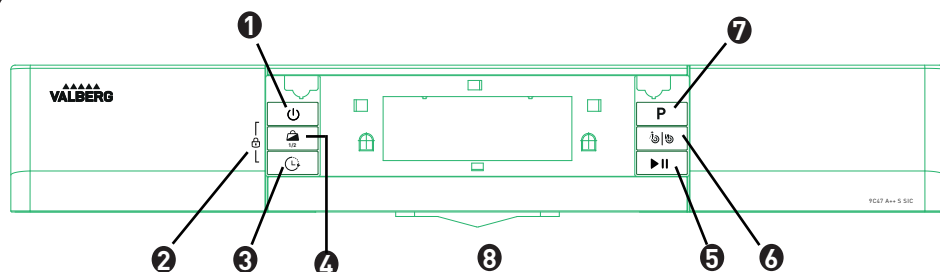


ATTENTION

Pour un fonctionnement optimal de votre lave-vaisselle, veuillez lire l'intégralité des consignes d'utilisation avant de vous en servir pour la première fois.

Pour obtenir un résultat optimal avec votre lave-vaisselle, veuillez lire toutes les consignes d'utilisation avant de vous en servir pour la première fois.

• Panneau de commande :



- ❶ Bouton Marche/Arrêt : pour allumer/éteindre l'appareil.
- ❷ Fonction de verrouillage enfant : appuyez simultanément sur les boutons Départ différé et Demi-charge pour verrouiller le programme.
- ❸ Bouton Départ différé : appuyez sur ce bouton pour régler la durée du départ différé.
- ❹ Bouton demi-charge : pour sélectionner la fonction demi-charge. Cette fonction vous permet de laver jusqu'à 6 couverts, en consommant moins d'eau et d'énergie. Elle ne fonctionne qu'avec les programmes Intensif, Normal, ÉCO, Verres et 90 min.
- ❺ Bouton Départ/Pause : permet de démarrer le programme de lavage sélectionné ou d'interrompre le programme alors que la machine fonctionne.
- ❻ Bouton Séchage ou lavage supplémentaire : pour sélectionner les fonctions de lavage ou de séchage supplémentaire. La fonction de séchage supplémentaire ne fonctionne qu'avec les programmes Intensif, Normal, ÉCO, Verres et 90 min. La fonction de lavage supplémentaire n'est disponible que pour les programmes Intensif, Normal, ÉCO et Verres.
- ❼ Bouton des programmes **P** : appuyez sur cette touche pour sélectionner le programme approprié.
- ❽ Écran d'affichage : indique le temps restant et l'état (état de fonctionnement, durée du départ différé, etc.) :
 Voyant du produit de rinçage : indique quand le compartiment correspondant doit être rempli.
 Voyant du sel : indique quand le compartiment correspondant doit être rempli.
 Voyant de demi-charge :
 Voyant du verrouillage enfant :
 Voyant du séchage supplémentaire :
 Voyant de l'eau :
 Voyant du lavage supplémentaire :

Installation de l'appareil

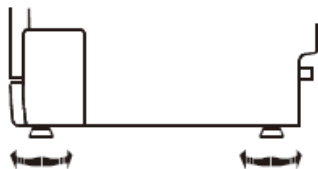


ATTENTION

- L'installation des tuyaux et des équipements électriques doit être effectuée par des professionnels.
- Risque d'électrocution ! Débranchez l'alimentation électrique avant d'installer le lave-vaisselle. Dans le cas contraire, vous risquez une électrocution pouvant être fatale.
- Le lave-vaisselle doit être installé près de l'arrivée d'eau, de l'évacuation d'eau et de la source d'alimentation. Choisissez l'un des côtés de l'appareil pour faciliter le raccordement des tuyaux d'évacuation du lave-vaisselle.

Positionnement de l'appareil

Placez l'appareil à l'endroit souhaité. L'arrière du lave-vaisselle doit reposer contre un mur, et les côtés doivent être alignés sur les meubles ou murs adjacents. Ce lave-vaisselle est équipé de tuyaux d'arrivée d'eau et d'évacuation pouvant être positionnés à droite ou à gauche pour en faciliter l'installation.



Une fois que l'appareil est bien positionné, il est possible de régler sa hauteur en ajustant les vis de réglage qui se trouvent au niveau des pieds. Dans tous les cas, l'appareil ne doit pas être incliné de plus de 5 cm.

Branchements électriques



ATTENTION

Pour votre sécurité personnelle :

- N'utilisez pas de rallonge électrique ni d'adaptateur avec cet appareil.
- Vous ne devez en aucun cas couper ou supprimer la mise à la terre du cordon d'alimentation.

Besoins électriques

Veuillez consulter la plaque signalétique pour prendre connaissance de la tension d'alimentation et brancher le lave-vaisselle sur une prise appropriée. Utilisez le fusible requis de 10 A, le fusible temporisé ou le disjoncteur recommandé et prévoyez un circuit séparé réservé à cet appareil.

Branchements électriques

Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux indications de la plaque signalétique. Vérifiez que la prise électrique est correctement mise à la terre avant d'y brancher la fiche. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être branché n'est pas adaptée à la fiche, remplacez la prise plutôt que d'utiliser un adaptateur ou un dispositif similaire, car il risquerait de provoquer une surchauffe et des brûlures.

Instructions de mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution, en fournissant un trajet de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon disposant d'un conducteur de mise à la terre et d'une prise de terre.

La fiche doit être branchée dans une prise appropriée, ayant été installée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.



ATTENTION

- Une mauvaise mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrocution.
- En cas de doute sur la mise à la terre de l'appareil, faites vérifier l'installation par une personne qualifiée ou un agent du service après-vente.
- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si la fiche ne correspond pas à la prise, veuillez faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié.



ATTENTION

Pour éviter qu'il ne reste de l'eau dans le tuyau d'arrivée, veuillez fermer l'arrivée après utilisation (ne concerne pas les appareils sans robinet d'arrêt).

Comment vider l'excès d'eau dans les tuyaux ?

Si le siphon est plus élevé que le niveau du sol, l'excès d'eau présent dans les tuyaux ne pourra pas être directement évacué vers le siphon. Il sera alors nécessaire de vider l'excès d'eau des tuyaux dans un bol ou un récipient approprié conservé à l'extérieur, plus bas que le siphon.

Sortie d'eau

Connectez le tuyau d'évacuation d'eau. Le tuyau d'évacuation doit être correctement fixé pour éviter les fuites d'eau. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation d'eau n'est pas écrasé et qu'il ne présente pas de nœuds.

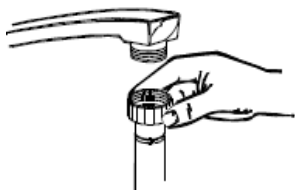
Rallonge de tuyau

Si vous avez besoin d'une rallonge pour le tuyau d'évacuation, assurez-vous d'utiliser un tuyau d'évacuation similaire. La rallonge ne doit pas dépasser 4 mètres, sinon cela pourrait nuire aux performances de nettoyage de votre lave-vaisselle.

Raccordement du siphon

Le raccordement du tuyau d'évacuation doit se trouver à une hauteur située entre 40 cm (minimum) et 100 cm (maximum) du sol. Le tuyau d'évacuation d'eau doit être fixé par un collier de serrage. L'extrémité libre du tuyau ne doit pas être immergée dans l'eau.

Raccordement à l'eau froide

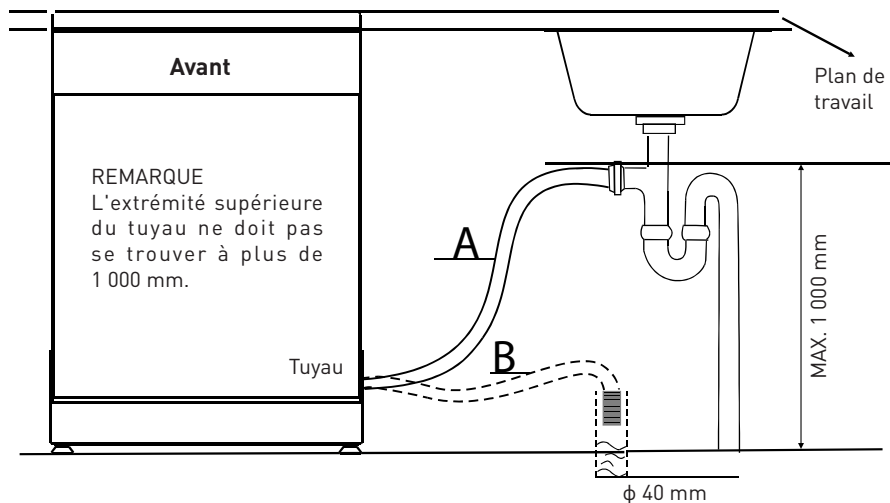


Reliez le tuyau d'arrivée d'eau froide à un raccord fileté (1,9 cm) et assurez-vous de l'avoir bien vissé. Si les conduites d'eau sont neuves ou n'ont pas été utilisées pendant longtemps, laissez l'eau couler pour vous assurer qu'elle est propre. Cette précaution est nécessaire pour vérifier que l'eau circule bien et ne risque pas d'endommager l'appareil.

Raccordement du tuyau d'évacuation

Insérez le tuyau d'évacuation dans une canalisation d'évacuation d'un diamètre de 40 mm au minimum, ou bien laissez l'eau s'écouler dans l'évier, en vous assurant de ne pas tordre ou endommager le tuyau. L'extrémité supérieure du tuyau ne doit pas se trouver à plus de 1 000 mm.

⚠ VEUILLEZ RACCORDER LE TUYAU D'ÉVACUATION SELON LA MÉTHODE A OU B



Démarrage du lave-vaisselle

Les points suivants doivent être vérifiés avant de démarrer le lave-vaisselle.

1. Le lave-vaisselle est horizontal et correctement fixé.
2. La vanne d'admission est ouverte.
3. Il n'existe pas de fuites au niveau des raccords des tuyaux.
4. Les câbles sont bien branchés.
5. L'alimentation électrique est activée.
6. Les tuyaux de vidange et d'arrivée d'eau ne présentent pas de nœuds.
7. Tous les matériaux d'emballage et la documentation ont été sortis du lave-vaisselle.



ATTENTION

Après l'installation, veuillez conserver ce manuel. Son contenu est très utile pour les utilisateurs de l'appareil.

Pour les consignes d'utilisation détaillées, reportez-vous au chapitre correspondant du guide d'utilisation.

Mettez l'appareil sous tension

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil sous tension, puis ouvrez la porte.



Remplissez le compartiment à détergent

Compartiment A :

Lors de chaque cycle de lavage

Compartiment B :

Uniquement pour les programmes avec prélavage
(Respectez les consignes d'installation !)



Vérifiez le niveau du produit de rinçage

Indicateur mécanique C :

Indicateur électrique sur le panneau de commande
(le cas échéant)



Vérifiez le niveau du sel régénérant

(uniquement sur les modèles avec système d'adoucissement de l'eau)

Indicateur électrique sur le panneau de commande
(le cas échéant)

En l'absence d'un voyant pour le niveau de sel sur le panneau de commande (sur certains modèles), vous pouvez estimer le moment où vous devrez rajouter du sel dans l'adoucisseur en comptant le nombre de cycles effectués par le lave-vaisselle.



Chargez les paniers

Éliminez les gros restes de nourriture. Faites ramollir les résidus d'aliments brûlés dans les casseroles, puis chargez les paniers. Reportez-vous aux consignes de chargement du lave-vaisselle.



Sélectionnez un programme

Fermez la porte. Appuyez sur le bouton des programmes jusqu'à ce que le programme souhaité s'allume (reportez-vous au chapitre intitulé « Consignes d'utilisation »).



Démarrez le programme

Ouvrez le robinet et appuyez sur le bouton Départ/Pause. La machine se mettra en marche au bout d'environ 10 secondes.



• Changement de programme

1. Un cycle en cours ne peut être modifié que s'il vient juste de démarrer. Sinon, il est possible que le détergent ait déjà été libéré et que l'eau de lavage ait déjà été évacuée. Dans un tel cas, le compartiment à détergent devra être rempli à nouveau.

2. Appuyez sur le bouton Départ/Pause, puis sur le bouton des programmes pendant plus de 3 secondes pour annuler le programme en cours.

3. Sélectionnez un nouveau programme.

4. Relancez le lave-vaisselle.

• Ajout de vaisselle oubliée dans le lave-vaisselle

1. Appuyez sur le bouton Départ/Pause pour arrêter l'appareil.

2. Ouvrez la porte.

3. Ajoutez la vaisselle oubliée.

4. Fermez la porte, puis appuyez sur le bouton Départ/Pause. Le lave-vaisselle reprendra le cycle au bout d'environ 10 secondes.



ATTENTION

Ouvrez la porte avec précaution. De la vapeur peut s'échapper lors de l'ouverture de la porte !

- En cas d'arrêt de l'appareil au cours d'un cycle

Si l'appareil a été arrêté pendant un cycle de lavage, lorsque vous le rallumerez, sélectionnez à nouveau le cycle de lavage et relancez le lave-vaisselle comme vous l'aviez fait initialement.



Éteignez l'appareil

Lorsque le cycle de lavage est terminé, l'alarme du lave-vaisselle retentit 8 fois, puis s'arrête. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.



Fermez le robinet d'eau et déchargez les paniers

Attention : attendez quelques minutes (environ 15 minutes) avant de vider le lave-vaisselle, pour éviter de manipuler la vaisselle et les ustensiles alors qu'ils sont encore chauds et présentent plus de risque de se casser. Ils sécheront également mieux ainsi. Videz l'appareil, en commençant par les paniers inférieurs.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle pour la première fois :

- Réglez l'adoucisseur d'eau.
- Ajoutez 1,5 kg de sel régénérant, puis remplissez complètement d'eau le compartiment à sel.
- Remplissez le compartiment à produit de rinçage.
- Ajoutez le détergent.

Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement, à l'aide du sélecteur de dureté de l'eau. Il est conçu pour éliminer les minéraux et sels qui se trouvent dans l'eau et peuvent avoir un effet néfaste sur le fonctionnement de l'appareil. Plus la teneur en sels et minéraux est élevée, plus votre eau est calcaire. L'adoucisseur doit être réglé en fonction de la dureté de l'eau de l'endroit où vous vivez. Votre service local des eaux peut vous informer sur la dureté de l'eau dans votre région.

Réglage de la consommation de sel

Ce lave-vaisselle est conçu pour permettre d'ajuster la quantité de sel utilisée en fonction de la dureté de l'eau. Cette fonction est destinée à optimiser et adapter le niveau de consommation de sel.

Veuillez suivre les étapes ci-après pour régler la consommation de sel :

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur le bouton Départ/Pause pendant plus de 5 secondes pour démarrer la fonction de réglage de l'adoucisseur d'eau dans les 60 secondes suivant la mise sous tension de l'appareil.
3. Appuyez sur le bouton des programmes pour choisir le réglage adapté à votre région. L'ordre de modification des réglages est le suivant :
H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.
4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour quitter le mode de réglage.

Dureté de l'eau			Position du sélecteur	Consommation de sel (grammes/cycle)
°dH	°fH	mmol/l		
0-5	0-9	0-0,94	H1 (voyant Rapide allumé)	0
6-11	10-20	1,0-2,0	H2 (voyant 90 min allumé)	9
12-17	21-30	2,1-3,0	H3 (voyants 90 min et Rapide allumés)	12
18-22	31-40	3,1-4,0	H4 (voyant Verres allumé)	20
23-34	41-60	4,1-6,0	H5 (voyants Verres et Rapide allumés)	30
35-55	61-98	6,1-9,8	H6 (voyants Verres et 90 min allumés)	60

REMARQUES :

1 °dH = 1,25 °fH = 0,178 mmol/l

°dH : degrés allemands

°fH : degrés français

REMARQUE :

Si votre modèle ne possède pas d'adoucisseur d'eau, vous pouvez passer ce chapitre.

Adoucisseur d'eau

- La dureté de l'eau varie selon les endroits. Si une eau calcaire est utilisée dans le lave-vaisselle, des dépôts vont se former sur la vaisselle et les couverts.
- Cet appareil est équipé d'un adoucisseur spécial qui utilise un compartiment à sel spécialement conçu pour éliminer le calcaire et les minéraux de l'eau.

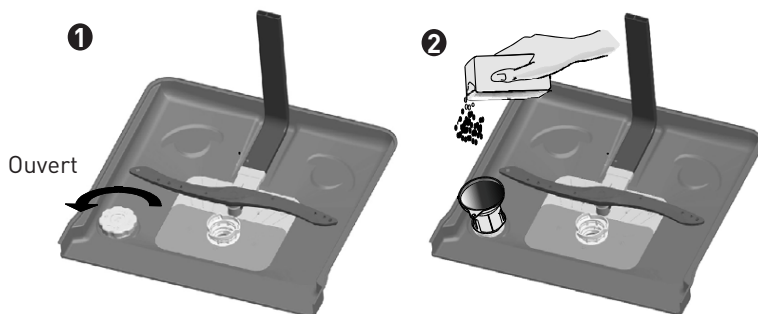
Remplissage du compartiment à sel de l'adoucisseur

Employez toujours du sel destiné à être utilisé dans un lave-vaisselle. Le compartiment à sel est situé sous le panier inférieur et doit être rempli en suivant la procédure ci-après :



ATTENTION

- N'utilisez que du sel spécialement conçu pour les lave-vaisselle ! Tout autre type de sel qui n'est pas spécifiquement destiné à une utilisation dans un lave-vaisselle, notamment le sel de table, risque d'endommager l'adoucisseur d'eau. En cas de dégâts provoqués par l'utilisation d'un sel non adapté, la garantie du fabricant ne s'appliquera pas et ce dernier ne saurait être tenu responsable des dommages occasionnés.
- Remplissez le compartiment à sel juste avant de démarrer un programme complet de lavage. Ceci évitera que des grains de sel renversés ou de l'eau salée ayant débordé au fond de la machine ne provoquent de la corrosion.



A Après avoir retiré le panier inférieur, dévissez et enlevez le bouchon du compartiment à sel. **1**

B Placez l'extrémité de l'entonnoir (fourni) dans le trou et versez environ 1,5 kg de sel régénérant. **2**

C Remplissez le compartiment à ras bord avec de l'eau. Il est normal qu'une petite quantité d'eau ressorte du compartiment.

D Une fois le compartiment rempli, vissez bien le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

E Le voyant lumineux du sel s'éteindra une fois le compartiment rempli.

F Vous devez lancer un programme de lavage immédiatement après avoir rempli le compartiment à sel (nous vous recommandons un programme court). Dans le cas contraire, le système de filtrage, la pompe ou d'autres pièces importantes de la machine risqueraient d'être endommagés par l'eau salée. Ceci n'est pas couvert par la garantie.

REMARQUES :

(1) Le compartiment à sel ne doit être rempli à nouveau que lorsque le voyant lumineux du sel s'allume sur le panneau de commande. Selon la façon dont le sel se dissout, le voyant peut rester allumé même si le compartiment est rempli. En cas d'absence de voyant du sel sur le panneau de commande (sur certains modèles), vous pouvez estimer le moment où vous devrez ajouter du sel dans l'adoucisseur en fonction du nombre de cycles effectués par le lave-vaisselle.

(2) En cas de débordement de sel, un programme rapide ou de rinçage doit être effectué pour retirer l'excédent de sel.

Remplissage du compartiment à produit de rinçage

Compartiment à produit de rinçage

Le produit de rinçage est libéré lors du rinçage final, pour éviter que l'eau ne forme des gouttes sur votre vaisselle, qui risqueraient de se transformer en taches et marques. Il améliore également le séchage, en permettant à l'eau de s'écouler de la vaisselle. Votre lave-vaisselle est conçu pour fonctionner avec des produits de rinçage liquides. Le compartiment à produit de rinçage est situé dans la porte, à côté du compartiment à détergent. Pour remplir le compartiment, enlevez le bouchon et versez le produit de rinçage dans le compartiment jusqu'à ce que l'indicateur de niveau devienne complètement noir. Le compartiment à produit de rinçage a une contenance d'environ 110 ml.

Fonction du produit de rinçage

Le produit de rinçage est automatiquement ajouté lors du dernier rinçage, garantissant un rinçage complet et un séchage sans marques ni traces.



ATTENTION

Employez uniquement des produits de rinçage de marque destinés à une utilisation dans un lave-vaisselle.

Ne remplissez jamais le compartiment à produit de rinçage avec une autre substance (comme un produit de nettoyage pour lave-vaisselle ou un détergent liquide). Cela endommagerait l'appareil.

Quand faut-il remplir le compartiment à produit de rinçage ?

En l'absence d'un voyant de produit de rinçage sur le panneau de commande, vous pouvez en estimer la quantité en fonction de la couleur de l'indicateur visuel de niveau (repère « C ») situé à côté du bouchon. Lorsque le compartiment à produit de rinçage est plein, l'indicateur est complètement noir. La taille du point noir diminue à mesure que la quantité de produit de rinçage diminue. Vous ne devez jamais laisser le niveau du produit de rinçage passer sous ¼ de sa capacité.

Au fur et à mesure de la consommation du produit de rinçage, la taille du point noir sur l'indicateur du produit de rinçage change, comme illustré ci-dessous :

- Plein
- ¾ plein
- ½ plein
- ¼ plein - Remplissez à nouveau le compartiment pour éviter la formation de taches
- Vide

C Indicateur du produit de rinçage



1. Pour ouvrir le compartiment, tournez le bouchon vers la gauche dans le sens de la flèche « open » (ouvert), puis enlevez-le.
2. Versez le produit de rinçage dans le compartiment, en prenant soin de ne pas trop le remplir.
3. Remplacez le bouchon en l'alignant avec la flèche « open » et en le tournant vers la droite dans le sens de la flèche « closed » (fermé).

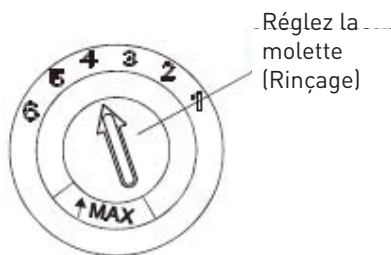
REMARQUES :

Nettoyez toute trace de produit de rinçage renversé à l'extérieur du compartiment à l'aide d'un linge absorbant, pour éviter une formation excessive de mousse lors du prochain lavage. N'oubliez pas de replacer le bouchon avant de fermer la porte du lave-vaisselle.

Réglage du compartiment à produit de rinçage

Le compartiment à produit de rinçage dispose de quatre ou six réglages.

Commencez toujours par régler le compartiment sur « 4 ». Si vous constatez des traces et des problèmes de séchage, augmentez la quantité de produit de rinçage libérée en retirant le couvercle du compartiment et en tournant la molette sur « 5 ». Si la vaisselle n'est toujours pas séchée de façon correcte ou s'il subsiste des marques, réglez la molette sur le cran supérieur jusqu'à ce que votre vaisselle ne présente plus de marques. Le réglage recommandé est de « 4 » (la valeur par défaut est « 4 »).



REMARQUES :

Augmentez la quantité de produit s'il reste des gouttes d'eau ou des dépôts sur la vaisselle après le lavage. Diminuez-la si vous constatez des dépôts collants blancs sur votre vaisselle ou un film bleuté sur les verres ou les lames de couteaux.

Fonction du détergent

Utilisation correcte du détergent

Les détergents et leurs composants chimiques sont nécessaires pour ôter les saletés et poussières et les évacuer du lave-vaisselle. Utilisez uniquement des détergents spécifiquement conçus pour les lave-vaisselle. Conservez votre détergent dans un endroit frais et sec. Ne versez pas de détergent en poudre dans le lave-vaisselle tant que vous n'êtes pas prêt(e) à démarrer un cycle de lavage.

Détergents

Il existe trois sortes de détergents :

1. avec du phosphate et du chlore ;
2. avec du phosphate et sans chlore ;
3. sans phosphate ni chlore.

Généralement, les nouveaux détergents en poudre ne contiennent pas de phosphate. Ils ne bénéficient donc pas des propriétés d'adoucissement d'eau du phosphate. Nous vous recommandons dans ce cas de remplir de sel le compartiment prévu à cet effet, même si la dureté de l'eau n'est que de 6 °dH. Si vous utilisez des détergents sans phosphate avec de l'eau calcaire, il est fréquent que des taches blanches apparaissent sur la vaisselle et les verres. Dans ce cas, veuillez ajouter davantage de détergent pour obtenir de meilleurs résultats. Les détergents sans chlore entraînent peu de blanchiment. Les taches de couleur résistantes ne seront pas totalement éliminées. Dans ce cas, choisissez un programme avec une température plus élevée.

Détergents concentrés

Selon leur composition chimique, les détergents peuvent être classés en deux grandes catégories :

- les détergents alcalins classiques avec des composants corrosifs ;
- les détergents faiblement alcalins, avec des enzymes naturelles.

Détergents en tablettes

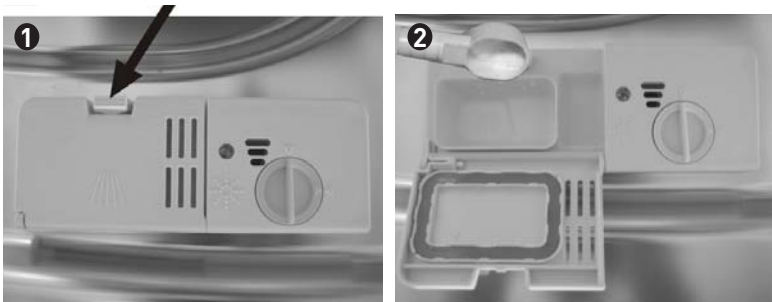
Les tablettes de détergent des différentes marques se dissolvent à des vitesses variables. C'est la raison pour laquelle certaines tablettes de détergent ne peuvent pas se dissoudre et déployer tout leur pouvoir nettoyant au cours de programmes courts. Veuillez donc utiliser des programmes longs lorsque vous employez des tablettes de détergent, afin de vous assurer de l'élimination de tous les résidus de détergent.

Compartiment à détergent

Ce compartiment doit être rempli à nouveau avant le début de chaque cycle de lavage, en suivant les instructions fournies dans le tableau des cycles de lavage. Votre lave-vaisselle utilise moins de détergent et de produit de rinçage que les lave-vaisselle traditionnels. Généralement, une cuillère à café de détergent suffit pour un lavage normal. Une vaisselle plus sale nécessitera davantage de détergent. Ajoutez toujours le détergent juste avant d'utiliser le lave-vaisselle, sinon le produit risque de devenir humide et de ne pas se dissoudre correctement.

Quantité de détergent à utiliser

Appuyez sur le loquet pour ouvrir le compartiment

**REMARQUES :**

- Si le couvercle est fermé : appuyez sur le bouton d'ouverture. Le couvercle va s'ouvrir.
- Ajoutez toujours le détergent avant de démarrer chaque cycle de lavage.
- Employez uniquement des détergents de marque, destinés à être utilisés dans un lave-vaisselle.

**ATTENTION**

Les détergents pour lave-vaisselle sont corrosifs ! Veillez à les maintenir hors de portée des enfants.

Remplissage du compartiment à détergent

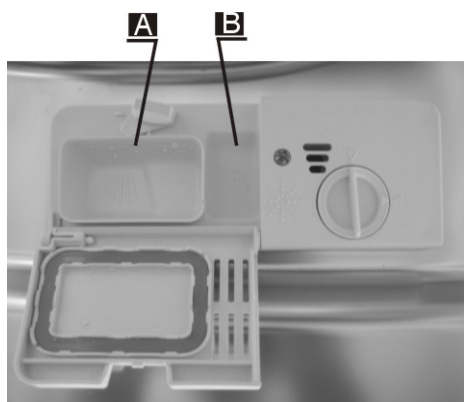
Remplissez de détergent le compartiment prévu à cet effet. Les niveaux de remplissage sont indiqués, comme le montre le schéma ci-contre :

A Compartiment à remplir avec le détergent pour le cycle de lavage principal.

B Compartiment à remplir avec le détergent pour le cycle de prélavage.

Veuillez respecter les recommandations de dosage et de conservation du fabricant, indiquées sur l'emballage du détergent. Refermez le couvercle et appuyez jusqu'à ce qu'il soit enclenché.

Si la vaisselle est très sale, placez une dose supplémentaire de détergent dans le compartiment de prélavage. Le produit sera libéré lors de la phase de prélavage.

**REMARQUES :**

- Vous trouverez dans le Tableau des cycles de lavage des informations sur la quantité de détergent à utiliser pour chaque programme.
- Veuillez noter que le dosage doit être adapté en fonction du niveau de saleté et de la dureté de l'eau.
- Veuillez suivre les recommandations du fabricant, figurant sur l'emballage du détergent.

Chargement des paniers du lave-vaisselle

Recommandations

Pensez à acheter des couverts qui résistent au lave-vaisselle. Utilisez un détergent doux, qui préserve la vaisselle. Si nécessaire, renseignez-vous auprès du fabricant du détergent. Pour les objets délicats, choisissez un programme avec une température aussi basse que possible. Pour éviter de les endommager, ne retirez pas les verres ni les couverts du lave-vaisselle dès la fin du programme.

Lavage au lave-vaisselle de la vaisselle/des couverts suivants :**NE CONVIENNENT PAS**

- Les couverts avec des manches en bois, corne, porcelaine ou nacre.
- Les objets en plastique ne résistant pas à la chaleur.
- Les couverts anciens avec des parties collées ne résistant pas à la chaleur.
- La vaisselle ou les couverts comportant des éléments collés.
- Les objets en cuivre ou en étain.
- Les verres en cristal.
- Les objets en acier susceptibles de rouiller.
- Les plats en bois.
- Les objets en fibres synthétiques.

SONT MODÉRÉMENT ADAPTÉS

- Certains types de verres peuvent devenir ternes après un grand nombre de lavages.
- Les objets en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer au fil des lavages.
- Les motifs émaillés peuvent perdre leur brillance s'ils sont fréquemment lavés en machine.

**PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVANT OU APRÈS LE CHARGEMENT DES PANIERS DU LAVE-VAISSELLE**

(Pour que votre lave-vaisselle offre des performances optimales, suivez ces conseils de chargement. Les fonctionnalités et l'aspect des paniers à vaisselle et à couverts peuvent varier selon les modèles.)

Enlevez les gros restes de nourriture. Ramollissez les résidus d'aliments brûlés dans les casseroles. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle à l'eau courante. Placez les objets dans le lave-vaisselle de la façon suivante :

1. Les objets tels que les tasses, verres, pots/casseroles, etc. doivent être retournés.
2. Les objets incurvés ou comportant des renforcements doivent être disposés de façon à ce que l'eau puisse s'en écouler.
3. Tous les ustensiles doivent être disposés de façon à ce qu'ils ne risquent pas de se renverser.
4. Tous les ustensiles doivent être placés de façon à ce que les bras de lavage puissent tourner librement au cours du lavage.

REMARQUES :

- Les petits objets ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle, car ils peuvent facilement tomber des paniers.
- Chargez les objets creux tels que les tasses, verres, casseroles, etc. avec l'ouverture dirigée vers le bas, de façon à ce que l'eau ne s'y accumule pas.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être emboîtés les uns dans les autres, ni se chevaucher.
- Pour éviter de casser les verres, ceux-ci ne doivent pas se toucher.
- Chargez les objets volumineux les plus difficiles à laver dans le panier inférieur.
- Le panier supérieur est conçu pour contenir les objets plus légers et délicats, tels que les verres et les tasses.
- Les couteaux à longue lame rangés avec la lame vers le haut sont dangereux !
- Les couverts longs et/ou tranchants, comme les couteaux à découper, doivent être placés horizontalement dans le panier supérieur.
- Ne surchargez pas le lave-vaisselle. Ceci est important pour garantir de bons résultats et une consommation d'énergie maîtrisée.
- Ne placez pas dans l'appareil d'objets contenant des cendres de cigarette, de la cire de bougie, de la laque ou de la peinture.
- Lorsque vous achetez de la vaisselle neuve, assurez-vous qu'elle puisse être lavée au lave-vaisselle.

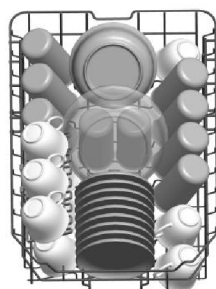
Procédure normale de chargement de la vaisselle

Chargement du panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour la vaisselle fragile et légère, comme les verres, les tasses à café, les mugs, les soucoupes, ainsi que les assiettes, les petits bols et les plats peu profonds (s'ils ne sont pas trop sales).

Positionnez la vaisselle et les ustensiles de cuisine de façon à ce qu'ils ne puissent pas être déplacés par les jets d'eau.

Intérieur

**Chargement du panier inférieur**

Nous vous recommandons de placer dans le panier inférieur les objets les plus grands et les plus difficiles à nettoyer, tels que les marmites, casseroles, couvercles, plats de service et bols, comme indiqué sur le schéma ci-contre.

Il est préférable de placer les plats de service et les couvercles sur les côtés des paniers, afin d'éviter de bloquer la rotation du bras de lavage.

Intérieur



N'oubliez pas que :

- Les casseroles, saladiers, etc. doivent toujours être posés à l'envers.
 - Les casseroles profondes doivent être inclinées pour permettre à l'eau de s'écouler.
- Le panier inférieur présente des rangées de supports rabattables, permettant de charger des casseroles et des marmites de plus grande taille ou en plus grande quantité.

Repliage des supports du panier inférieur

Pour faciliter l'empilage des casseroles et marmites, les supports peuvent être repliés vers le bas, comme indiqué sur la figure ci-dessous.



Panier à couverts

Les couverts doivent être placés dans le panier correspondant, avec le manche vers le bas. Si le panier comporte des compartiments latéraux, les cuillères doivent être rangées séparément dans les fentes prévues à cet effet. Les ustensiles particulièrement longs doivent être placés en position horizontale à l'avant du panier supérieur, comme indiqué sur le schéma.

Réglage du panier supérieur

Si nécessaire, la hauteur du panier supérieur peut être réglée afin de réserver plus d'espace pour de grands ustensiles, placés dans le panier supérieur ou inférieur. La hauteur du panier supérieur peut être réglée en plaçant les roues sur un rail à une hauteur différente. Les objets plus longs, les couverts de service, les couverts à salade ou les couteaux doivent être placés sur la tablette, de manière à ce qu'ils ne gênent pas la rotation des bras de lavage.

Position inférieure



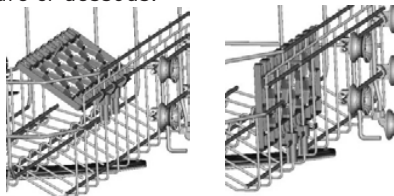
Position supérieure



Roues

Repliage des étagères à tasses

Pour faciliter le rangement des casseroles et marmites, les supports peuvent être repliés vers le bas, comme indiqué sur la figure ci-dessous.



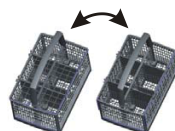
ATTENTION

Ne laissez aucun élément passer à travers le fond du panier. Chargez toujours les ustensiles tranchants avec la pointe vers le bas !



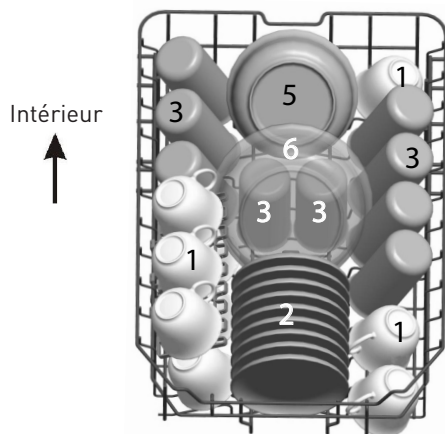
Pour votre sécurité personnelle et un nettoyage optimal, placez les couverts dans le panier en vous assurant :

- qu'ils ne sont pas regroupés ;
- que les couverts sont disposés avec le manche vers le bas ;
- que les couteaux et autres ustensiles potentiellement dangereux sont placés avec le manche vers le haut.



• **Chargement des paniers selon la norme EN 50242 :**

1. Panier supérieur :



Tasses



Soucoupes



Verres



Petits bols



Saladiers moyens



Grands saladiers



Assiettes à dessert



Assiettes plates

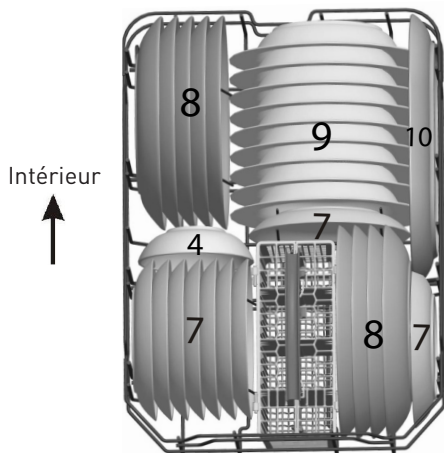


Assiettes creuses

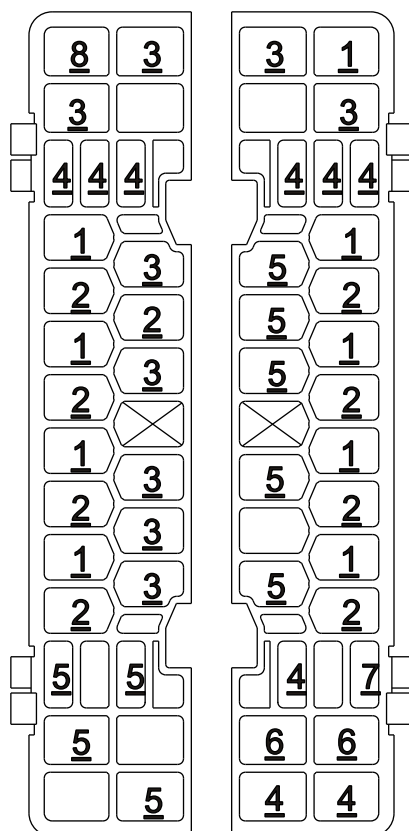


Plats ovales

2. Panier inférieur :



3. Panier à couverts :



1 Cuillères à soupe



5 Cuillères à dessert



2 Fourchettes



6 Cuillères de service



3 Couteaux



7 Fourchettes de service



4 Cuillères à café



8 Cuillères à sauce



Informations pour les tests de comparabilité, conformément à la norme EN 50242 :

Capacité : 9 couverts

Position du panier supérieur : position inférieure

Programme : ÉCO

Réglage du produit de rinçage : 6

Réglage de l'adoucisseur d'eau : H3

Démarrage d'un programme de lavage

Tableau des cycles de lavage

Remarque : (★) signifie que le compartiment à produit de rinçage doit être rechargé.

Programme	Informations sur le choix du programme	Description du cycle	Détergent (prélavage/ lavage principal)	Durée du cycle (min)	Énergie (kWh)	Eau (l)	Produit de rinçage
Intensif 	Pour la vaisselle très sale et les casseroles, assiettes et ustensiles normalement sales, etc. avec des résidus alimentaires séchés	Prélavage (50 °C) Lavage (60 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	5/22 g (1 tablette)	165	1,4	16,5	★
Normal 	Pour des objets normalement sales, comme les plats, assiettes, verres et casseroles légèrement sales	Prélavage (45 °C) Lavage (55 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	5/22 g (1 tablette)	175	1,1	13	★
ECO (*EN 50242)	Il s'agit d'un programme standard, adapté au lavage d'une vaisselle normalement sale, et offrant le meilleur rendement en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.	Prélavage Lavage (45 °C) Rinçage (65 °C) Séchage	5/22 g (1 tablette)	190	0,69	9	★

Verres 	Pour la vaisselle peu sale, comme les verres, le cristal et la porcelaine fine.	Prélavage Lavage (40 °C) Rinçage Rinçage (60 °C) Séchage	5/22 g (1 tablette)	125	0,75	13,5	★
90 min 	Pour une vaisselle légèrement sale, ne nécessitant pas un séchage intensif.	Lavage (65 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	27 g (1 tablette)	90	1,15	11,5	★
Rapide 	Cycle plus court pour les objets légèrement sales nécessitant un lavage rapide.	Lavage (45 °C) Rinçage (50 °C) Rinçage (55 °C)	20 g	30	0,7	10	
Auto 	Auto-détection du degré de salissure (vaisselle légèrement, normalement ou très sale, ou comportant des aliments séchés).	Prélavage (45 °C) Auto-lavage (45-55 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	5/22 g (1 tablette)	150	0,9 - 1,3	9,5 ~ 13	★

* Ce programme correspond au cycle d'essai. Les informations pour le test de comparabilité conformément à la directive EN 50242 sont les suivantes :

- Capacité : 9 couverts
- Position du panier supérieur : roues supérieures sur les rails
- Réglage du produit de rinçage : 6
- La consommation électrique en mode arrêt est de 0,45 W, celle du mode veille est de 0,49 W.

Durée de veille après un programme : la machine sera automatiquement mise hors tension 30 minutes après l'arrêt du programme.

Mise en marche de l'appareil

Démarrage d'un cycle de lavage

1. Sortez les paniers inférieur et supérieur, chargez la vaisselle et rentrez les paniers. Il est recommandé de charger d'abord le panier inférieur, puis le niveau supérieur (voir le chapitre « Chargement du lave-vaisselle »).
2. Versez le détergent (voir les chapitres consacrés au sel régénérant, au détergent et au produit de rinçage).
3. Insérez la fiche dans la prise de courant. Cet appareil fonctionne avec du 220-240 V CA/50 Hz, les spécifications de la prise sont de 10 A, 250 V CA. Assurez-vous que l'alimentation en eau arrive à pleine pression.
4. Fermez la porte, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer la machine.
5. Appuyez sur le bouton des programmes, les programmes de lavage défilent alors dans l'ordre suivant : ÉCO -> Verres -> 90 min -> **Rapide** -> **Auto** -> Intensif -> **Normal** -> ÉCO
Lorsqu'un programme est sélectionné, le voyant lumineux correspondant s'allume. Appuyez ensuite sur le bouton Départ/Pause, et le lave-vaisselle démarrera le cycle.

Changement de programme

Conditions préalables

1. Un cycle en cours ne peut être modifié que s'il vient juste de démarrer. Il est en effet possible que le détergent soit déjà dissous et que l'eau de lavage ait déjà été évacuée. Dans ce cas, rechargez le compartiment à détergent (voir le chapitre « Remplissage du compartiment à détergent »).
2. Appuyez sur le bouton Départ/Pause, et le lave-vaisselle s'arrêtera. Appuyez ensuite sur le bouton des programmes pendant 3 secondes pour changer le programme et sélectionner le cycle souhaité (voir le chapitre « Démarrage d'un cycle de lavage »).



REMARQUE

Si vous ouvrez la porte pendant un cycle de lavage, la machine s'interrompt. Le voyant lumineux du programme s'arrêtera de clignoter et l'alarme retentira toutes les minutes jusqu'à ce que la porte soit refermée. Une fois la porte refermée, la machine reprendra le cycle au bout de 10 secondes.

Vous souhaitez ajouter un plat ?

Vous pouvez ajouter de la vaisselle oubliée à tout moment avant l'ouverture du compartiment à détergent.

1. Appuyez sur le bouton Départ/Pause pour arrêter le cycle de lavage.
2. Entrouvrez la porte pour arrêter le lavage.
3. Après l'arrêt des bras de lavage, vous pouvez ouvrir complètement la porte.
4. Ajoutez la vaisselle oubliée.
5. Fermez la porte.
6. Appuyez ensuite sur le bouton Départ/Pause, la machine se mettra en route 10 secondes plus tard.

À la fin du cycle de lavage

Une fois le cycle de lavage terminé, la sonnerie du lave-vaisselle retentira pendant 8 secondes, puis s'arrêtera. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt, coupez l'arrivée d'eau et ouvrez la porte du lave-vaisselle. Attendez quelques minutes avant de vider le lave-vaisselle, pour éviter de manipuler la vaisselle et les couverts lorsqu'ils sont encore chauds et susceptibles de se casser. Ils sécheront également mieux de cette manière.

Arrêt du lave-vaisselle

1. Éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
2. Fermez le robinet d'eau !

Précautions lors de l'ouverture de la porte

La vaisselle chaude est sensible aux chocs. Elle doit donc avoir le temps de refroidir pendant environ 15 minutes avant d'être sortie de l'appareil. Ouvrez la porte du lave-vaisselle, laissez-la entrouverte et patientez quelques minutes avant de retirer la vaisselle. De cette façon, elle aura refroidi et le séchage s'en trouvera amélioré.

Déchargement du lave-vaisselle

Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit mouillé. Videz d'abord le panier inférieur, puis le niveau supérieur. Ceci évite que l'eau ne goutte depuis le panier supérieur sur la vaisselle qui se trouve dans le panier inférieur.



ATTENTION

Il est dangereux d'ouvrir la porte au cours du lavage, vous risquez d'être ébouillanté(e) par l'eau chaude.

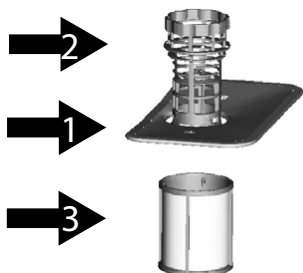
Sortie de la vaisselle

Pour éviter que l'eau ne coule du panier supérieur vers le panier inférieur, nous vous recommandons de vider d'abord le panier inférieur, puis le niveau supérieur.

Nettoyage et entretien

Système de filtrage

Le filtre évite que les plus gros résidus alimentaires ou d'autres objets ne pénètrent dans la pompe. Les résidus pourraient bloquer le filtre. Si c'est le cas, ils doivent être retirés. Le système de filtrage consiste en un préfiltre, un filtre plat (principal) et un microfiltre (filtre fin).



1. Filtre principal

La nourriture et les particules emprisonnées dans ce filtre sont pulvérisées par un gicleur spécial sur le bras de lavage inférieur, puis évacuées vers les canalisations.

2. Préfiltre

Les éléments plus volumineux et susceptibles de bloquer les canalisations, comme les os ou les morceaux de verre, sont emprisonnés dans le préfiltre. Pour retirer les objets retenus par le filtre, appuyez doucement sur le haut du filtre et soulevez-le.

3. Filtre fin

Ce filtre retient les résidus alimentaires dans le siphon et évite qu'ils ne se déposent à nouveau sur la vaisselle au cours du cycle de lavage.

**ATTENTION**

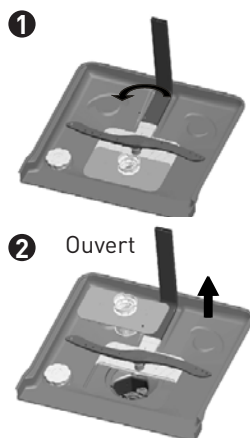
- Le lave-vaisselle ne doit jamais être utilisé sans les filtres.
- Si les filtres ne sont pas remis en place correctement, cela risque de nuire aux performances de l'appareil et d'endommager la vaisselle et les couverts.

alimentaires qui se trouvent dans le filtre, en rinçant à l'eau claire le filtre semi-circulaire et la coupelle. Pour retirer le système de filtrage, tirez la poignée de la coupelle vers le haut. L'ensemble du groupe filtre doit être nettoyé une fois par semaine.

Pour nettoyer le préfiltre et le filtre fin, utilisez une brosse. Réinstallez ensuite les éléments du filtre de la manière indiquée sur le schéma de gauche et réinsérez le groupe filtre dans le lave-vaisselle, en le plaçant dans son support et en l'enfonçant. Le lave-vaisselle ne doit jamais être utilisé sans les filtres. Si les filtres ne sont pas remis en place correctement, cela risque de nuire aux performances de l'appareil et d'endommager la vaisselle et les couverts.

Groupe filtre

Pour obtenir des performances et résultats optimaux, vous devez nettoyer le groupe filtre. Le filtre élimine les particules alimentaires de l'eau de vaisselle de façon efficace, permettant son recyclage au cours du cycle. Pour plus d'efficacité, le filtre doit être nettoyé régulièrement. Nous vous recommandons donc de retirer après chaque lavage les plus gros résidus



Étape 1 : tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Étape 2 : soulevez le groupe filtre.

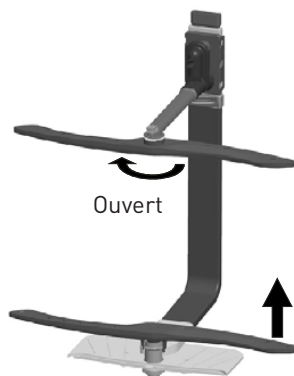
REMARQUE :

Si vous suivez cette procédure de l'étape 1 à l'étape 2, vous pourrez sortir le système de filtrage ; procédez dans l'ordre inverse (étape 2, puis étape 1) pour le remettre en place.

Nettoyage des bras de lavage

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement les bras de lavage, car les substances contenues dans l'eau calcaire

peuvent obstruer les orifices des gicleurs et entraver leurs mouvements.



Retrait du bras de lavage supérieur

Pour retirer le bras de lavage supérieur, dévissez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez le bras.

Retrait du bras de lavage inférieur

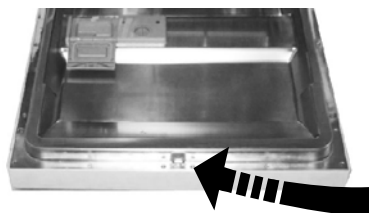
Pour retirer le bras de lavage inférieur, tirez-le vers le haut.

Lavage des bras :

Nettoyez les bras avec de l'eau chaude savonneuse et utilisez une brosse douce pour nettoyer les gicleurs. Replacez-les après les avoir bien rincés.

Entretien du lave-vaisselle

Le panneau de commande peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, prenez soin de bien le sécher. Pour l'extérieur de l'appareil, utilisez une bonne cire à polir. N'utilisez jamais d'objets pointus, de tampons à récurer ou de nettoyeurs agressifs sur une quelconque partie du lave-vaisselle.



Nettoyage de la porte

Pour nettoyer les contours de la porte, utilisez uniquement un chiffon doux, humidifié avec de l'eau chaude. Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le mécanisme de fermeture de la porte et les composants électriques, n'utilisez jamais de vaporisateurs.



ATTENTION

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage en vaporisateur pour nettoyer le panneau de la porte, car ils risqueraient d'endommager le mécanisme de fermeture de la porte et les composants électriques.
- Les agents abrasifs et certains types de papier essuie-tout ne doivent pas être utilisés, car ils risqueraient de laisser des marques ou de rayer la surface en acier inoxydable.

Protection contre le gel

L'hiver, vous devez protéger votre lave-vaisselle contre le gel. Après chaque cycle de lavage, procédez de la façon suivante :

1. Coupez l'alimentation électrique du lave-vaisselle.
2. Coupez l'arrivée d'eau et débranchez le tuyau d'arrivée d'eau de la vanne.
3. Videz l'eau du tuyau d'arrivée et de la vanne (utilisez une casserole pour récupérer l'eau).
4. Rebranchez le tuyau d'arrivée d'eau sur la vanne.
5. Retirez le filtre situé au fond de la cuve et utilisez une éponge pour récupérer l'eau du siphon.

REMARQUE :

Si votre lave-vaisselle ne fonctionne pas en raison de la présence d'eau gelée, veuillez contacter un réparateur spécialisé.

Comment conserver votre lave-vaisselle en bon état ?**Après chaque lavage :**

Après chaque lavage, coupez l'arrivée d'eau de l'appareil et laissez la porte entrouverte, de façon à ce que l'humidité et les odeurs ne se trouvent pas emprisonnées à l'intérieur.

Débranchement de la fiche :

Avant de nettoyer ou de procéder à l'entretien de l'appareil, débranchez la fiche de la prise.

Pas de nettoyage avec des solvants ou des produits abrasifs :

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants, ni de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau tiède et savonneuse.

Pour retirer les taches et marques de la surface interne, utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un peu de vinaigre, ou un produit de nettoyage spécialement prévu pour les lave-vaisselle.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période :

Il est recommandé d'effectuer un cycle de lavage à vide, puis de débrancher la fiche de la prise, de couper l'arrivée d'eau et de laisser la porte de l'appareil entrouverte. Ceci prolongera la durée de vie des joints de la porte et évitera que des odeurs ne s'accumulent dans l'appareil.

Déplacement de l'appareil :

Si l'appareil doit être déplacé, essayez de le maintenir en position verticale. Si cela est indispensable, il peut être posé sur le dos.

Joints :

L'un des facteurs à l'origine de la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la présence de résidus alimentaires emprisonnés dans les joints. Un nettoyage régulier avec une éponge humide permet d'éviter ce phénomène.

Conseils de dépannage

Avant d'appeler le service après-vente

Consultez les tableaux des pages suivantes, cela vous évitera peut-être d'avoir à appeler le service après-vente.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Problèmes techniques	Le lave-vaisselle ne démarre pas	Fusible grillé ou disjoncteur activé
		Remplacez le fusible ou réactivez le disjoncteur. Débranchez tous les autres appareils qui utilisent le même circuit que le lave-vaisselle.
	L'alimentation n'est pas activée.	Assurez-vous que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est bien fermée.
		Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise murale.
	L'eau du lave-vaisselle n'est pas vidangée.	Le tuyau d'évacuation présente un nœud.
		Vérifiez le tuyau d'évacuation.
	Évier de la cuisine bouché	Filtre bouché
		Vérifiez le préfiltre (voir le chapitre « Nettoyage du filtre »).
	Évier de la cuisine bouché	Vérifiez le siphon de la cuisine pour vous assurer qu'il fonctionne bien. Si le problème se situe au niveau du siphon de la cuisine, il se peut que vous ayez besoin d'un plombier plutôt que d'un réparateur de lave-vaisselle.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Problèmes généraux	Eau savonneuse dans la cuve	Détergent inadapté N'utilisez que du détergent spécialement prévu pour les lave-vaisselle, pour éviter la formation de mousse. Si cela se produit, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Versez environ 4 litres d'eau froide dans la cuve. Fermez et verrouillez le lave-vaisselle, puis démarrez n'importe quel cycle de lavage pour évacuer l'eau.
	Déversement de produit de rinçage	Essuyez toujours immédiatement le produit de rinçage si vous en renversez.
	Taches à l'intérieur de la cuve	Vous avez utilisé un détergent contenant du colorant. Assurez-vous d'utiliser un détergent sans colorant.
	Film blanc sur la surface interne	Eau calcaire contenant des minéraux Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, utilisez une éponge humide avec du détergent pour lave-vaisselle et portez des gants de vaisselle. N'utilisez jamais d'autres agents nettoyants que du détergent pour lave-vaisselle, afin d'éviter tout risque de formation de mousse et de traces.
		Les objets concernés ne résistent pas à la corrosion.

	Problèmes	Causes possibles	Solutions
Problèmes généraux	Traces de rouille sur les couverts	Aucun programme n'a été lancé après l'ajout du sel régénérant dans le lave-vaisselle. Des traces de sel sont apparues au cours du cycle de lavage.	Faites toujours tourner le programme de lavage rapide à vide et sans sélectionner la fonction Turbo (le cas échéant) après avoir ajouté du sel régénérant.
		Le couvercle de l'adoucisseur n'est pas bien fermé.	Vérifiez le couvercle. Assurez-vous qu'il ferme bien.
Bruits	Bruits de chocs provenant de la cuve	Un bras de lavage cogne contre un objet placé dans l'un des paniers.	Interrompez le programme et déplacez les objets qui gênent le bras de lavage.
	Bruit de cliquetis provenant de la cuve	De la vaisselle bouge librement dans la cuve.	Interrompez le programme et réorganisez la vaisselle.
	Bruits de chocs provenant des tuyaux d'eau	Il est possible que cela soit dû à l'installation sur place ou au raccordement des tuyaux.	Interrompez le programme et réorganisez la vaisselle.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Lavage insuffisant		Voir les consignes dans le chapitre « Chargement des paniers du lave-vaisselle ».
	Le programme n'était pas suffisamment puissant.	Sélectionnez un programme plus intensif. Voir le « Tableau des cycles de lavage ».
	Quantité insuffisante de détergent libérée	Utilisez davantage de détergent ou changez de produit.
	Des objets bloquent le passage des bras de lavage.	Réorganisez les objets de façon à ce que les bras de lavage puissent tourner librement.
	Le système de filtrage situé au fond de la cuve n'est pas propre ou n'est pas correctement installé. Ceci peut bloquer les bras de lavage.	Nettoyez et/ou corrigez la position du système de filtrage. Nettoyez les bras de lavage. Voir le chapitre « Nettoyage des bras de lavage ».
	Verres troubles	Utilisez moins de détergent si vous avez de l'eau douce et sélectionnez un cycle plus court pour laver les verres.
Marques noires ou grises sur la vaisselle	Des ustensiles en aluminium ont frotté contre la vaisselle.	Utilisez un produit de nettoyage légèrement abrasif pour éliminer ces traces.
Restes de détergent dans les compartiments	De la vaisselle bloque les compartiments à détergent	Réorganisez la vaisselle de façon adéquate.

Problèmes		Causes possibles	Solutions
Résultats de séchage insuffisants	La vaisselle n'est pas sèche.	Chargement inapproprié	Chargez le lave-vaisselle de la manière suggérée dans ce manuel.
		Quantité insuffisante de produit de rinçage	Augmentez la quantité de produit de rinçage/remplissez le compartiment à produit de rinçage.
		La vaisselle a été sortie trop tôt.	Ne videz pas votre lave-vaisselle juste après le cycle de lavage. Entrouvrez la porte, de façon à laisser la vapeur s'échapper. Ne commencez à vider le lave-vaisselle qu'une fois que la vaisselle est moins chaude. Videz d'abord le panier inférieur. Ceci évite que l'eau ne s'écoule de la vaisselle située dans le panier supérieur.
		Choix d'un programme inadapté	Lors des programmes courts, la température de lavage est plus basse. Ceci diminue également les performances de lavage. Choisissez un programme avec un temps de lavage plus long.
		Utilisation de couverts avec un revêtement de mauvaise qualité	L'évacuation de l'eau est plus difficile avec ces objets. Les couverts ou la vaisselle de ce type ne sont pas adaptés au lave-vaisselle.

Codes d'erreur

En cas de dysfonctionnement, la machine affiche des codes d'erreur pour vous avertir :

Codes d'erreur	Signification	Causes possibles
E1	L'arrivée d'eau prend trop de temps.	Le robinet n'est pas ouvert, l'arrivée d'eau est obstruée ou la pression d'eau est insuffisante.
E4	Débordement	Une pièce du lave-vaisselle fuit.

**ATTENTION**

- En cas de débordement, coupez l'arrivée d'eau avant d'appeler le service après-vente.
- S'il y a de l'eau dans le fond de la cuve, à cause d'un remplissage trop important ou d'une légère fuite, l'eau doit être enlevée avant de redémarrer le lave-vaisselle.

Mise au rebut

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

Jetez les matériaux d'emballage du lave-vaisselle de manière appropriée. Tous les matériaux d'emballage peuvent être recyclés. Les pièces en plastique sont identifiées avec les abréviations internationales standard :

PE pour le polyéthylène (par exemple, les feuilles de matériau d'emballage) ;

PS pour le polystyrène (par exemple, les matériaux de rembourrage) ;

POM pour le polyoxyméthylène (par exemple, les attaches en plastique) ;

PP pour le polypropylène (par exemple, le compartiment à sel) ;

ABS pour l'acrylonitrile-butadiène-styrène (par exemple, le panneau de commande).

- Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants !
- Veuillez vous rendre dans un centre de recyclage pour mettre au rebut l'emballage et l'appareil.

Coupez préalablement le cordon d'alimentation et neutralisez le mécanisme de fermeture de la porte.

- Le carton d'emballage est produit à partir de papier recyclé et doit être mis au rebut dans un centre de collecte des papiers usagés pour pouvoir être recyclé.
- En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous contribuerez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine résultant d'une mise au rebut inadaptée.
- Pour plus d'informations sur le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre mairie et votre service local de gestion des déchets ménagers.



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

Bedankt!

Bedankt dat u voor dit product van VALBERG hebt gekozen.

ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk VALBERG aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Raadpleeg onze website: www.electrodepot.be

A Alvorens het toestel te gebruiken

- 53 Veiligheidsinstructies
- 54 Aardingsinstructies

B Overzicht van het toestel

- 57 Beschrijving van het toestel
- 58 Technische gegevens

C Gebruik van het toestel

- 62 Installatie van het toestel
- 67 Vóór het eerste gebruik
- 68 Vullen van het zoutcompartiment van de ontharder
- 70 Vullen van het spoelmiddelcompartiment
- 72 Functie van detergens
- 74 Laden van de manden van de vaatwasser
- 76 Normale procedure voor het laden van de vaat
- 80 Starten van een wasprogramma
- 82 In werking stellen van het toestel
- 82 Wijziging van programma
- 83 Op het einde van de wascyclus

D Praktische informatie

- 84 Reiniging en onderhoud
- 90 Tips bij storingen
- 96 Afdanken van uw oude toestel

GELIEVE DEZE HANDLEIDING TE LEZEN

Beste klant,

- Gelieve deze handleiding te lezen alvorens de vaatwasser te gebruiken, dit zal u helpen de vaatwasser correct te gebruiken en te onderhouden.
- Bewaar de handleiding zorgvuldig, zodat u ze later opnieuw kan raadplegen.
- Geef deze handleiding aan elke andere eigenaar van het toestel. Deze handleiding bevat hoofdstukken met betrekking tot de veiligheids-, gebruiks- en installatie-instructies, alsook tips voor het opsporen en verhelpen van fouten...

ALVORENS DE KLANTENDIENST TE BELLEN

- Raadpleeg het hoofdstuk 'Tips voor het opsporen en verhelpen van fouten', het zal u helpen bepaalde courante problemen op te lossen.
- In dien u het probleem niet zelf kan oplossen, vraagt u hulp aan een professionele techniker.

OPMERKINGEN:

Door een beleid van constante ontwikkeling en verbetering van het product toe te passen, behoudt de fabrikant zich het recht voor zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen.

De fabrikant of de verantwoordelijke verkoper moeten ook in het bezit zijn van deze handleiding voor de gebruiker.

Veiligheidsinstructies



OPGELET

Wanneer u uw vaatwasser gebruikt, dient u onderstaande aanwijzingen te volgen:

• Dit toestel is bestemd voor een huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen, zoals:

- Keukenhoeken voorbehouden voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
- Boerderijen;
- Het gebruik door klanten in hotels, andere omgevingen met residentieel karakter;
- Omgevingen van het type bed and breakfast.

• Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen die niet beschikken over hun volledig fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen of door personen die onervaren zijn of over onvoldoende kennis beschikken, tenzij zij worden bijgestaan door een bevoegd persoon die over hun veiligheid waakt en vooraf de instructies over het gebruik van het toestel heeft doorgenomen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Dereinigingen het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet in de gaten gehouden worden (EN 60335-1).

• Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk binnengebruik.

- Om elk risico op elektrocutie te voorkomen, het toestel of het snoer nooit onderdompelen of de stekker in het water of een andere vloeistof.
- Trek de stekker uit het toestel voor het onderhoud en de reiniging.
- Gebruik een vochtige doek en milde zeep, droog daarna het toestel met een droge vod.

Aardingsinstructies

- Dit toestel dient geaard te worden. Bij een storing of een defect zal de aarding het risico op een elektrische schok beperken door een circuit te verschaffen met een lagere weerstand tegen elektrische stroom. Dit toestel is uitgerust met een snoer met een aardingsgeleider en een geaarde stekker.
- De stekker dient aangesloten te worden op een passend stopcontact, dat in overeenstemming met de lokale normen en reglementen geïnstalleerd en geaard is.
- Een slechte aansluiting van de aardingsgeleider kan tot een risico op elektrocutie leiden.
- Raadpleeg in geval van twijfel over de aarding van dit toestel een gekwalificeerde elektricien of een erkende installateur.
- Wijzig de stekker die bij het toestel geleverd wordt niet wanneer deze niet in het stopcontact past.
- Laat een gepast stopcontact installeren door een erkend elektricien.
- Ga niet ruw om met het toestel, ga er niet op zitten, ga niet op de deur of de manden van de vaatwasser staan.

- Schakel de vaatwasser niet in wanneer niet alle behuizingspanelen aangebracht zijn.
- Wees voorzichtig bij het openen van de deur van het toestel wanneer het in werking is, want er kan water opspatten.
- Plaats geen zware voorwerpen op de deur wanneer deze open staat en ga er niet op staan. Het toestel kan naar voor kantelen.
- Bij het laden van de vaatwasser:
Plaats puntige voorwerpen zodanig dat ze de afsluiting van de deur niet kunnen beschadigen.



OPGELET

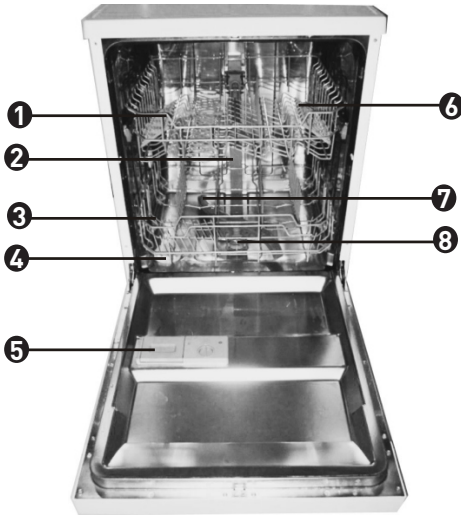
Messen en ander scherp keukengerei dienen met de scherpe punten naar beneden of horizontaal in het mandje geplaatst worden.

- Was geen plastic vaatwerk in het toestel, behalve wanneer deze de melding 'vaatwasserbestendig' of een gelijkaardige vermelding draagt.
- Voor plastic artikelen zonder markering, controleert u de aanbevelingen van de fabrikant.
- Gebruik enkel de detergentia en de spoelproducten die ontworpen zijn voor automatische vaatwassers.
- Gebruik nooit zeep, wasmiddel of detergens voor manueel afwassen in de vaatwasser.

- Houd uw kinderen steeds in de gaten, zodat ze niet met het toestel spelen.
- De deur van het toestel mag niet open blijven, dit zal het risico erover te struikelen vergroten.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardig bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Let er tijdens de installatie op het voedingssnoer niet overdadig of gevaarlijk te plooien of samentedrukken.
- Tracht de bedieningen niet te wijzigen.
- Het toestel dient aangesloten te worden op het waterdistributienet met behulp van nieuwe slangen. Gebruikte aansluitslangen mogen niet hergebruikt worden.
- Het maximaal aantal couverts dat gewassen kan worden is 9.
- De maximaal toegestane druk van de watertoevoer bedraagt 1 MPa.
- De maximaal toegestane druk van de watertoevoer bedraagt 0,04 MPa.

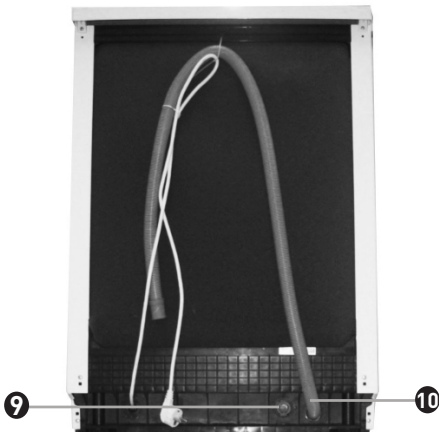
Beschrijving van het toestel

VOORKANT

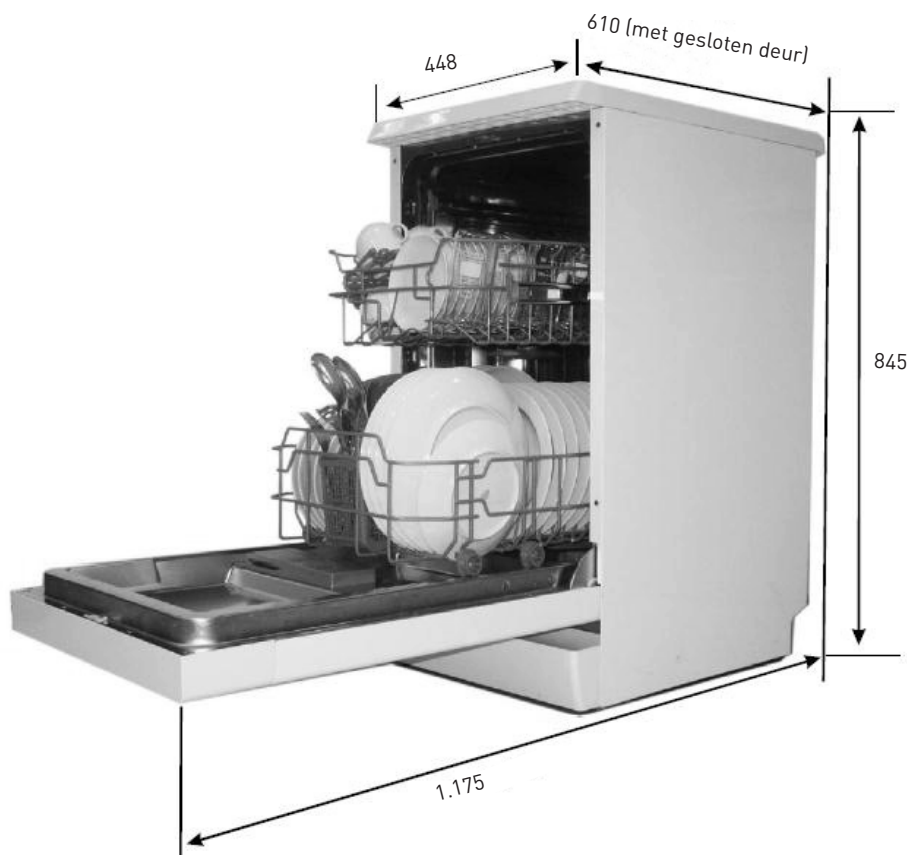


- ❶ Bovenste mand
- ❷ Binnenslang
- ❸ Onderste mand
- ❹ Zoutcompartiment
- ❺ Detergens- en spoelmiddelcompartimenten
- ❻ Rek voor tassen
- ❼ Sproeiarm
- ❽ Filtersysteem

Achterkant



- ❾ Aansluiting van de binnenslang
- ❿ Afvoerslang



Technische gegevens

Hoogte:	845 mm
Breedte:	448 mm
Diepte:	610 mm
Waterdruk:	0,04 - 1,0 MPa
Elektrische voeding:	zie het typeplaatje
Capaciteit:	9 bestekken

De stekker van de vaatwasser voor huishoudelijk gebruik, in overeenstemming met de Europese richtlijn 1059/2010:

Producent	VALBERG
Type / Beschrijving	MLV 0947 DiP2S
Aantal standaard bestekken	9
Energiedoeltreffendheids klasse ¹	A++
Jaarlijks energieverbruik ²	197 kWh
Energieverbruik van de standaard wascyclus	0,69 kWh
Elektrisch verbruik in stopstand	0,45 W
Elektrisch verbruik in slaapstand	0,49 W
Jaarlijks waterverbruik ³	2.520 liter
Droogdoeltreffendheidsklasse ⁴	A
Standaard wascyclus ⁵	ECO AAN 45°C
Duur van het programma voor de standaard wascyclus	190 min
Geluidsniveau	47 dB(A) re 1 pW
Montage	Zelfdragend
Mogelijkheid om in te bouwen?	Ja
Hoogte	84,5 cm
Breedte	44,8 cm
Diepte (met aansluitingen)	61 cm
Jaarlijks	1 760 - 2 100 W
Nominale spanning/frequentie	220-240 V~/50 Hz
Waterdruk (wegstroomdruk)	0,4 - 10 bar = 0,04 - 1 MPa

OPMERKINGEN:

¹ A+++ (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie).

² Energieverbruik van 197 kWh per jaar, op basis van 280 standaard wascycli door gebruikt te maken van koud water en zuinige voedingsbronnen. Het werkelijke verbruik zal afhangen van de manier waarop het toestel gebruikt wordt.

³ Waterververbruik van 2.520 liter per jaar op basis van 280 standaard wascycli. Het werkelijke energieverbruik zal afhangen van de manier waarop het toestel gebruikt wordt.

⁴ A (hoogste efficiëntie) tot G (laagste efficiëntie).

⁵ Dit programma is geschikt voor het wassen van redelijk vuile vaat en biedt het beste rendement inzake het gecombineerde energie- en waterververbruik voor dit type wasbeurt.

Het toestel voldoet bij de levering aan de actuele versie van de Europese normen en richtlijnen:

- richtlijn laagspanning 2014/35/EU;
- richtlijn m.b.t. de elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU;
- richtlijn met betrekking tot producten die verband houden met energie 2009/125/EU.

Bovenstaande waarden werden gemeten volgens de geldende normen in de aangegeven gebruiksomstandigheden. De resultaten kunnen verschillen naargelang de kwaliteit van het vaatwerk, de mate waarin de vaat vuil is, de hardheid van het water, de hoeveelheid detergens...

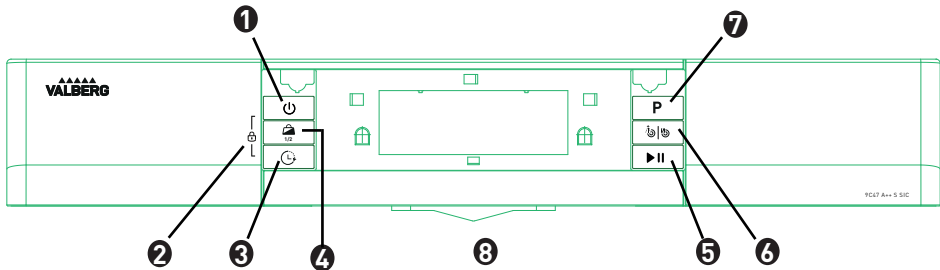
Deze gids steunt op de normen en reglementen van de Europese Unie.

**OPGELET**

Gelieve de volledige gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het toestel voor de eerste keer te gebruiken, voor een optimale werking van uw vaatwasser.

Om een optimaal resultaat te verkrijgen met uw vaatwasser, vragen we u alle gebruiksaanwijzingen te lezen alvorens deze voor de eerste keer te gebruiken.

• Bedieningspaneel:



- 1 Knop start/stop : om het toestel in-/uit te schakelen.
- 2 Kinderslot: Druk tegelijkertijd op de knoppen uitgestelde start en halve lading om het programma te vergrendelen.
- 3 Knop vertraagde start : druk op deze knop om de duur van de uitgestelde start in te stellen.
- 4 Knop halve lading : om de functie halve lading te selecteren. Deze functie stelt u in staat tot 6 bestekken te wassen waarbij minder water en energie verbruikt wordt. Ze werkt enkel met de programma's Intensief, Normaal, Eco, Glazen en 90 min.
- 5 Knop Start/Pauze : maakt het mogelijk het geselecteerde wasprogramma te starten of het programma te onderbreken wanneer de machine in werking is.
- 6 Knop Drogen of extra wasbeurt : om de functies voor het wassen of extra drogen te selecteren. De functie extra drogen werkt enkel met de programma's Intensief, Normaal, Eco, Glazen en 90 min. De functie extra wassen is enkel beschikbaar voor de programma's Intensief, Normaal, Eco en Glazen.
- 7 Programmaknop **P**: druk op deze toets om het passend programma te selecteren.
- 8 Weergavescherm: geeft de resterende tijd en de toestand aan (werkingstoestand, uitgesteld vertrekduur...):
 Spoelmiddelindicator: geeft aan wanneer het overeenkomstige compartiment gevuld moet worden.
 Zoutindicator: geeft aan wanneer het overeenkomstige compartiment gevuld moet worden.
 Indicator halve lading: ^{1/2}
 Indicator kinderslot:
 Indicator extra drogen:
 Waterindicator:
 Indicator extra wasbeurt:

Installatie van het toestel



OPGELET

- De installatie van de slangen en de elektrische voorzieningen dient uitgevoerd te worden door vakmensen.
- Risico op elektrocutie! Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de vaatwasser te installeren. Anders loopt u gevaar op een fatale elektrocutie.
- De vaatwasser dient in de buurt van de watertoevoer, waterafvoer en voedingsbron geïnstalleerd te worden. Kies een van de zijkanalen van het toestel om de aansluiting van de afvoerslangen van de vaatwasser te vereenvoudigen.

Plaatsing van het toestel

Plaats het toestel op de gewenste plaats. De achterkant van de vaatwasser dient tegen een muur te staan, en de zijkanalen dienen op één lijn met de meubels of omliggende muren te liggen. Deze vaatwasser is uitgerust met toevoer- en afvoerslangen die rechts of links geplaatst kunnen worden om de installatie te vereenvoudigen.



Zodra het toestel goed geplaatst is, is het mogelijk de hoogte te regelen door de regelschroef aan de onderkant aan te passen. Het toestel mag in geen geval meer dan 5 graden gekanteld staan.

Elektrische aansluitingen



OPGELET

Voor uw persoonlijke veiligheid:

- Gebruik voor dit toestel geen verlengsnoer of adapter.
- U mag in geen geval de aarding van het voedingsnoer onderbreken of verwijderen.

Elektrische behoefte

Gelieve het typeplaatje te raadplegen om kennis te nemen van de voedingsspanning en de vaatwasser aan te sluiten op een passend stopcontact. Gebruik de vereiste zekering van 10A, de smeltveiligheid met vertraging of de aanbevolen hoofdschakelaar en voorzie een afzonderlijk circuit enkel voor de voeding van dit toestel.

Elektrische aansluitingen

Vergewis u ervan dat de spanning en de voedingsfrequentie overeenkomen met de aanduidingen op het typeplaatje. Controleer of het elektrisch stopcontact correct geaard is alvorens er de stekker op aan te sluiten. Wanneer het stopcontact waarop het toestel aangesloten moet worden niet aangepast is aan de stekker, vervangt u beter het stopcontact dan een adapter of vergelijkbare voorziening te gebruiken, deze zou tot een oververhitting of brand kunnen leiden.

Aardingsinstructies

Dit toestel moet geaard worden. Bij een storing of een defect zal de aarding het risico op een elektrische schok beperken door een circuit te verschaffen met een lagere weerstand tegen elektrische stroom.

Dit toestel is uitgerust met een kabel die bestaat uit een aardingsgeleider en een aardingsstekker. De stekker dient aangesloten te worden op een passend stopcontact, dat in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving geïnstalleerd en geaard werd.



OPGELET

Gelieve de watertoevoer na het gebruik af te sluiten om te voorkomen dat het water in de toevoerkraan blijft staan (dit geldt niet voor toestellen met afsluitkraan).



OPGELET

- Een slechte aarding van het toestel kan tot een elektrocutierisico leiden.
- Bij twijfel over de aarding van het toestel, laat u de installatie controleren door een bevoegd persoon of een medewerker van de klantendienst.
- Wijzig de met het toestel meegeleverde stekker niet. Wanneer de stekker niet overeenkomt met het stopcontact, dient u een passend stopcontact te laten installeren door een erkend elektricien.

Hoe het overtollige water uit de slangen laten?

De sifon is hoger dan het niveau van de grond, het overtollige water in de leidingen kan niet rechtstreeks via de sifon afgelaten worden. Het zal dus noodzakelijk zijn het overtollige water af te voeren in een kom of passend recipiënt dat buiten het toestel lager dan de sifon gehouden wordt.

Waterafvoer

Sluit de waterafvoerslang aan. De afvoerslang dient correct vastgemaakt te worden om waterlekken te voorkomen. Zorg ervoor dat de afvoerslang niet geklemd zit en dat er geen knopen in zitten.

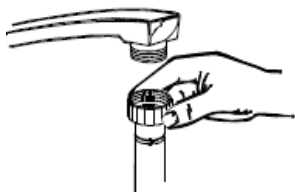
Slangverlenging

Wanneer u een verlengsnoer nodig heeft voor de afvoerslang, vergewist u zich ervan een vergelijkbare afvoerslang te gebruiken. Het verlengsnoer mag niet langer zijn dan 4 meter, zoniet zal deze de reinigingsprestaties van uw vaatwasser hinderen.

Aansluiting van de sifon

Een aansluiting van de afvoerslang dient zich op een hoogte tussen 40 cm (minimum) en 100 cm (maximum) van de grond te bevinden. De afvoerslang dient vastgemaakt te worden met een klembeugel. Het vrije uiteinde van de slang mag niet in water ondergedompeld worden.

Aansluiting op koud water

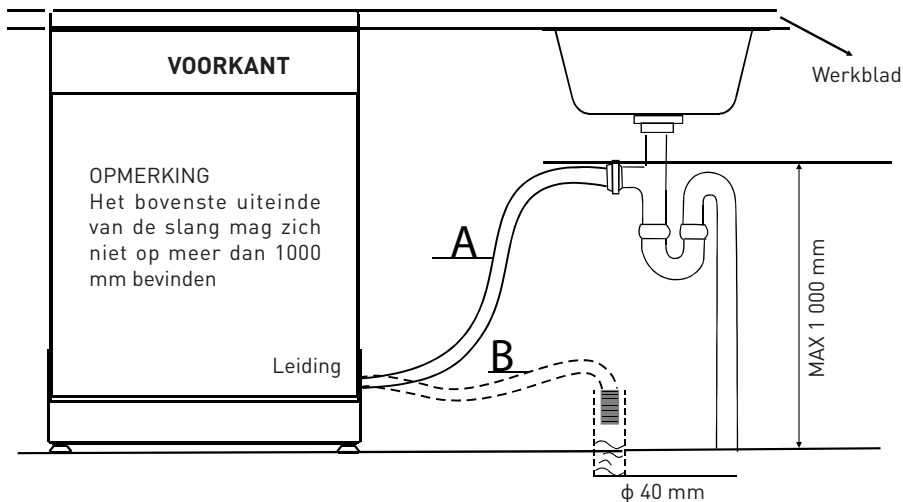


Verbind de watertoevoerslang met een koppelstuk met schroefdraad (1,9 cm) en vergewis u ervan dat deze goed vast zit. Wanneer de waterleidingen nieuw zijn of lange tijd niet gebruikt werden, laat u water stromen om te controleren of de leidingen schoon zijn. Dit is noodzakelijk om te controleren of het water goed stroomt en het toestel niet dreigt te beschadigen.

Aansluiting van de waterafvoerslang

Steek de afvoerslang in een afvoerleiding met een diameter van ten minste 40 mm of laat het water in de gootsteen stromen door ervoor te zorgen de slang niet af te klemmen of te beschadigen. Het bovenste uiteinde van de slang mag zich niet op meer dan 1000 mm bevinden.

⚠ GELIEVE DE AFVOERSLANG AAN TE SLUITEN VOLGENS METHODE A OF B



Inschakelen van de vaatwasser

Volgende punten dienen gecontroleerd te worden vooraleer de vaatwasser aan te zetten.

1. De vaatwasser staat waterpas en werd correct vastgemaakt.
2. De toevoerslang is geopend.
3. Er bestaan geen waterlekken ter hoogte van de aansluitingen van de slangen.
4. De kabels zijn correct aangesloten.
5. De stroom staat aan.
6. De ledigingsslangen en de watertoevoer vertonen geen knopen.
7. Alle verpakkingsmaterialen en de documentatie werden uit de vaatwasser gehaald.



OPGELET

Gelieve na de installatie deze handleiding te raadplegen. De inhoud ervan is erg nuttig voor de gebruikers van het toestel.

Voor de gedetailleerde gebruiksinstructie, gaat u naar het bijbehorende hoofdstuk van de gebruiksgids.

Zet het toestel onder spanning

Druk op de knop Aan/Uit om het toestel onder spanning te zetten en open daarna de deur.



Vul het detergensreservoir

Compartment A:

Tijdens elke wascyclus

Compartment B:

Enkel voor programma's met voorwas

(Neem steeds de installatievoorschriften in acht!)



Controleer het spoelmiddelpeil

Mechanische indicator C:

Elektrische indicator op het bedieningspaneel (indien van toepassing)



Controleer het niveau van het regenererzout

(Enkel de modellen met een wateronthardersysteem)

Elektrische indicator op het bedieningspaneel (indien van toepassing)

In afwezigheid van een zoutniveau-indicator op het bedieningspaneel (op bepaalde modellen), kunt u het moment waarop u zout aan de ontharder dient toe te voegen schatten door het aantal door de vaatwasser uitgevoerde cycli te tellen.



Laad de manden in

Verwijder grote voedingsresten. Week de aangebrande voeding in de kookpotten en laad deze daarna in de manden. Zie de instructies voor het laden van de vaatwasser.



Selecteer een programma

Sluit de deur. Druk op de programmaknop tot het gewenste programma inschakelt (zie het hoofdstuk met de titel 'Gebruikstips').



Start het programma

Open de kraan en druk op de Start/Pauze-knop. De machine zal zich ongeveer 10 seconden in werking zetten.



• Wijziging van programma

1. De huidige cyclus kan enkel gewijzigd worden wanneer deze niet gestart is. Zo niet is het mogelijk dat er reeds detergens vrijgekomen is en dat het waswater reeds afgevoerd is. In dat geval dient het detergenscompartiment opnieuw gevuld te worden.

2. Druk op de knop Start/Pauze en vervolgens gedurende 3 seconden op de programmaknop om het lopende programma te annuleren.

3. Selecteer een nieuw programma.

4. Herstart de vaatwasser.

• Toevoeging van vergeten vaat aan de vaatwasser

1. Druk op de knop Start/Pauze om het toestel te stoppen.

2. Open de deur.

3. Voeg de vergeten vaat toe.

4. Sluit de deur, druk daarna op de knop Start/Pauze. De vaatwasser zal de cyclus na ongeveer 10 seconden hernemen.



OPGELET

Open de deur voorzichtig. De hete stoom kan ontsnappen wanneer de deur opengaat!

- Wanneer het toestel stopt tijdens een cyclus

Wanneer het toestel gestopt werd tijdens een wascyclus, wanneer u het opnieuw inschakelt, selecteert u opnieuw de wascyclus en herstart u de vaatwasser zoals u dat aanvankelijk had gedaan.



Schakel het toestel uit

Wanneer de wascyclus voltooid is, zal het vaatwasseralarm 8 keer weerklinken en daarna stoppen. Schakel het toestel uit door op de knop Start/Stop te drukken.



Sluit de waterkraan en maak de manden leeg

Opgelet: wacht enkele minuten (ongeveer 15 minuten) alvorens de vaatwasser uit te laden, om te voorkomen de vaat aan te raken wanneer deze nog warm is en deze een groter risico op breken vertoont. Op die manier droogt deze ook beter. Maak het toestel leeg door met de onderste manden te beginnen.

Vóór het eerste gebruik

Alvorens uw vaatwasser voor de allereerste keer te gebruiken:

- Stel de ontharder af.
- Voeg 1,5 kg regenerierzout toe, vul het zoutcompartiment daarna volledig met water.
- Vul het spoelmiddelcompartiment.
- Voeg detergens toe.

Waterontharder

De ontharder dient handmatig afgesteld te worden met behulp van de waterhardheidsindicator. Deze is ontworpen om de mineralen en zouten die zich in het water bevinden te verwijderen en een nefast effect kunnen hebben op de werking van het toestel. Hoe meer zout en mineralen er in het water zitten, hoe harder het is. De ontharder dient ingesteld te worden in functie van de waterhardheid in uw woonplaats. Uw lokale waterdistributiemaatschappij kan u inlichtingen geven over de hardheid in uw streek.

Afstellen van het zoutverbruik

Deze vaatwasser is ontworpen om de verbruikte hoeveelheid zout op basis van de hardheid van het gebruikte water aan te kunnen passen. Deze functie is bestemd om het niveau van het zoutverbruik te optimaliseren en aan te passen.

Gelieve de volgende stappen te volgen om het zoutverbruik te regelen:

1. Zet het toestel onder spanning.
2. Druk op de knop Start/Pauze gedurende 5 seconden om de regelfunctie van de waterontharder te starten in de 60 seconden die volgen op het onder spanning brengen van het toestel.
3. Druk op de programmaknop om de instelling die aangepast is aan uw streek te kiezen. De volgorde voor het wijzigen van de instellingen is de volgende:
H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.
4. Druk op de knop Start/Stop om de instelmodus te verlaten.

Hardheid van het water			Positie van de schakelaar	Zoutverbruik (gram/cyclus)
°dH	°fH	mmol/l		
0-5	0-9	0-0,94	H1 (Indicator Snel licht op)	0
6-11	10-20	1,0-2,0	H2 (indicator 90 min licht op)	9
12-17	21-30	2,1-3,0	H3 (Indicatoren 90 min en Snel lichten op)	12
18-22	31-40	3,1-4,0	H4 (indicator Glazen licht op)	20
23-34	41-60	4,1-6,0	H5 (indicatoren Glazen en Snel lichten op)	30
35-55	61-98	6,1-9,8	H6 (indicatoren Glazen en 90 min lichten op)	60

OPMERKINGEN:

1 °dH = 1,25 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: Duitse graden

°fH: Franse graden

OPMERKING:

Indien uw model geen waterontharder heeft, kunt u dit hoofdstuk overslaan.

Waterontharder

- De hardheid van het water verschilt van streek tot streek. Indien er hard water gebruikt wordt in de vaatwasser, zullen zich afzettingen vormen op de schotels en het keukengerei.
- Dit toestel is uitgerust met een bijzondere ontharder die zout gebruikt dat speciaal ontworpen is om kalk en mineralen uit het water te verwijderen.

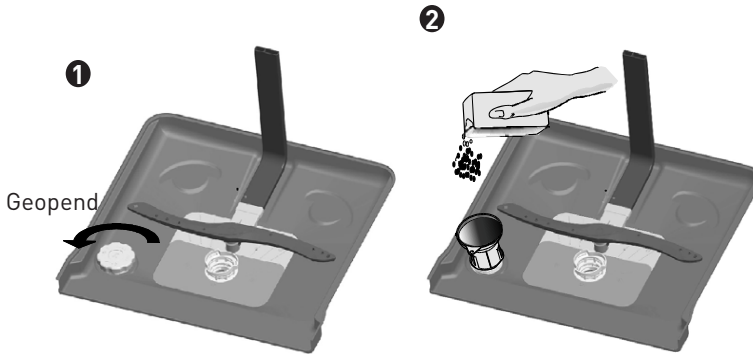
Vullen van het zoutcompartiment van de ontharder

Gebruik steeds zout dat bestemd is om in een vaatwasser gebruikt te worden. Het zoutcompartiment bevindt zich onder de onderste mand en dient gevuld te worden door volgende procedure te volgen.



OPGELET

- Gebruik enkel zout dat speciaal voor de vaatwasser bestemd is! Elk ander type zout dat niet specifiek bestemd is om gebruikt te worden in de vaatwasser, in het bijzonder tafelsout, dreigen de waterontharder te beschadigen. In het geval van schade door het gebruik van onaangepast zout, zal de garantie van de fabrikant niet gelden en kan deze laatste niet aansprakelijk gehouden worden voor de veroorzaakte schade.
- Vul het zoutcompartiment alvorens een volledig wasprogramma te starten. Hierdoor zullen de gemorste zoutkorrels of het zout water dat in de machine gestroomd is geen corrosie veroorzaken.



A Nadat u de onderste mand verwijderd heeft, schroeft u de dop van de zoutcontainer los en neemt u deze weg. **1**

B Plaats het uiteinde van de trechter (meegeleverd) in het gat en giet er ongeveer 1,5 kg regenererzout in. **2**

C Vul het compartiment tot aan de rand met water. Het is normaal dat een kleine hoeveelheid water uit het compartiment stroomt.

D Zodra het compartiment gevuld is, schroeft u de dop goed vast in tegenwijzerzin.

E De indicator zal doven zodra het compartiment gevuld is.

F U dient onmiddellijk na het vullen van het zoutcompartiment een wasprogramma te starten (we raden u een kort programma aan). In het tegengestelde geval kunnen het filtersysteem, de pomp of andere belangrijke onderdelen van de machine beschadigd worden door het zout water. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de garantie.

OPMERKINGEN:

(1) Het zoutcompartiment dient enkel bijgevoerd te worden wanneer de overeenkomstige indicator oplicht op het bedieningspaneel. Naargelang de manier waarop het zout oplost, kan de indicator ingeschakeld blijven, zelfs wanneer het compartiment gevuld is. Wanneer er geen indicator in het bedieningspaneel zit (op bepaalde modellen), kunt u het moment waarop u zout in de ontharder dient te doen, schatten naargelang het aantal door de vaatwasser uitgevoerde cycli.

(2) Bij het overlopen van het zout, dient een snel programma of een spoelprogramma uitgevoerd te worden om het overtollige zout te verwijderen.

Vullen van het spoelmiddelcompartiment

Spoelmiddelcompartiment

Het spoelmiddel wordt vrijgegeven tijdens de laatste spoelbeurt, om te voorkomen dat het water druppels vormt op uw vaat, die zich kunnen omvormen tot vlekken en strepen. Het zal ook het drogen bevorderen door het water in staat te stellen over de vaat te stromen. Deze vaatwasser is ontworpen om gebruikt te worden met een vloeibaar spoelmiddel. De verdeler bevindt zich in de deur van de machine, naast deze voor het vaatwasproduct. Om het compartiment te vullen, opent u de dop en giet u het spoelmiddel in het compartiment tot wanneer de niveau-indicator volledig zwart wordt. Het spoelmiddelcompartiment heeft een inhoud van ongeveer 110 ml.

Functie van het spoelmiddel

Het spoelmiddel wordt automatisch toegevoegd tijdens de laatste spoelbeurt, waardoor een volledige spoeling en een droging zonder strepen of vlekken gegarandeerd wordt.



OPGELET

Gebruik enkel spoelmiddelen van merken bestemd voor gebruik in de vaatwasser.

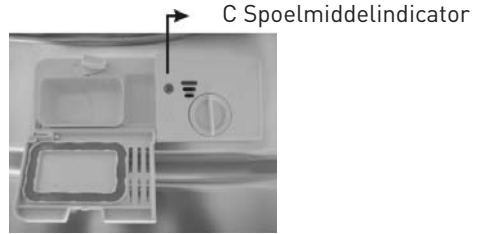
Vul het spoelmiddelcompartiment nooit met een andere stof (zoals een reinigingsproduct voor de vaatwasser of een vloeibaar detergent). Dat zou uw toestel beschadigen.

Wanneer het spoelmiddelcompartiment bijvullen?

In afwezigheid van een spoelmiddelindicator op het bedieningspaneel, kunt u de hoeveelheid schatten in functie van de kleur van de visuele niveau-indicator (markering C) naast de dop. Wanneer het spoelmiddelcompartiment vol is, is de indicator volledig zwart. De omvang van de zwarte stip neemt af naar mate de hoeveelheid spoelmiddel afneemt. U mag de hoeveelheid spoelmiddel nooit onder 1/4 van de capaciteit laten zakken.

Naarmate het verbruik van het spoelmiddel, zal de omvang van de zwarte stip op de spoelmiddelindicator veranderen, zoals hieronder aangegeven:

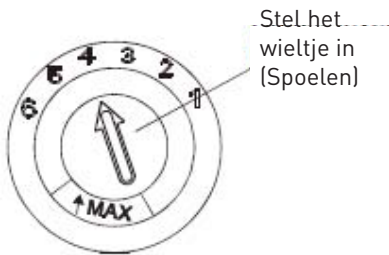
- Vol
- ¾ vol
- ½ vol
- ¼ vol - Vul het compartiment opnieuw om vorming van vlekken te voorkomen
- Leeg



1. Om het compartiment te openen, draait u de knop naar links in de richting van de pijl 'open', en verwijdert deze daarna.
2. Giet het spoelmiddel in de verdeler en let er hierbij op dat het niet overstroomt.
3. Zet de dop terug door deze op één lijn te zetten met de pijl 'open' en deze naar rechts te draaien in de richting van de pijl 'closed' (gesloten).

OPMERKINGEN:

Reinig elk spoor van aan de buitenkant van het compartiment gemorst spoelmiddel met een vod, om een overmatige vorming van schuim bij de volgende wasbeurt te voorkomen. Vergeet niet de dop terug te plaatsen vooraleer u de deur van de vaatwasser sluit.



Instelling van het spoelmiddelcompartiment

Het spoelmiddelcompartiment beschikt over vier of zes standen.

Begin steeds door het compartiment op '4' te zetten. Indien u sporen en droogproblemen vaststelt, verhoogt u de vrijgegeven spoelmiddelhoeveelheid door het deksel van het compartiment te verwijderen en het wielje op '5' te zetten. Indien de vaat nog steeds niet correct droogt of er blijven sporen aanwezig zet u het wielje een stand hoger totdat uw vaat geen sporen meer vertoont. De aanbevolen instelling is '4' (de standaardwaarde is '4').

OPMERKINGEN:

Verhoog de hoeveelheid product indien er na het wassen waterdruppels of afzettingen achterblijven op de vaat. Verlaag deze wanneer u kleverige witte afzettingen ziet op uw vaat, of een blauwachtige film op uw glazen of lemmeten van uw messen.

Functie van detergens

Correct gebruik van detergens

De detergentia, met hun chemische bestanddelen, zijn noodzakelijk om vuil en stof te verwijderen en af te voeren uit de vaatwasser. Gebruik enkel de producten die speciaal voor de vaatwasser ontworpen zijn. Bewaar ze op een koele en droge plaats. Giet geen poederdetergens in de vaatwasser wanneer u niet klaar bent om een wascyclus te starten.

Detergentia

Er bestaan drie soorten detergentia:

1. met fosfaat en chloor;
2. met fosfaat en zonder chloor;
3. zonder fosfaat en zonder chloor.

Over het algemeen bevat poederdetergens geen fosfaat. Ze beschikken dus niet over de wateronthardende eigenschappen van fosfaat. In dat geval raden wij aan zout toe te voegen aan de hiertoe voorziene verdeler, zelfs wanneer de hardheid van het water slechts 6 dH bedraagt. Wanneer u detergentia zonder fosfaat gebruikt met kalkhoudend water, blijven er vaak witte sporen achter op de vaat en de glazen. In dat geval dient u meer detergens toe te voegen voor betere resultaten. De detergentia zonder kleur leveren minder witte vlekken op. De vlakken met resistente kleur zullen niet volledig verwijderd worden. Gelieve in dat geval een programma met hogere temperatuur te gebruiken.

Geconcentreerde detergentia

Afhankelijk van hun scheikundige samenstelling, kunnen detergentia ondergebracht worden in twee grote categorieën:

- De traditionele alkalische detergentia; met bijtende bestanddelen;
- De licht alkalische detergentia, met natuurlijke enzymen.

Detergentia in tabletvorm

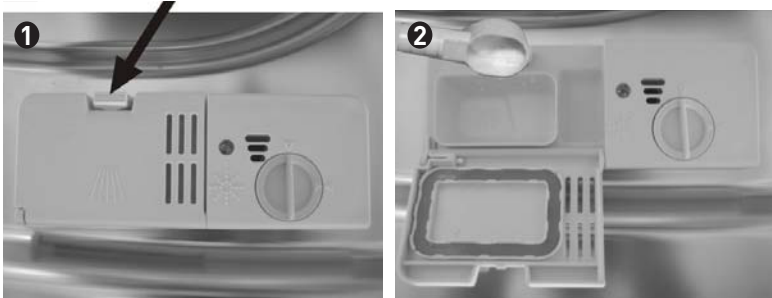
De detergenstabletten van verschillende merken lossen op aan verschillende snelheden. Dat is de reden waarom bepaalde detergenstabletten niet kunnen oplossen en niet al hun reinigende kracht afgeven tijdens korte programma's. Let er dus op lange programma's te gebruiken wanneer u detergenstabletten gebruikt, om zich ervan te vergewissen dat alle detergensrestanten verwijderd worden.

Detergenscompartiment

Dit compartiment dient voor de aanvang van elke wascyclus opnieuw gevuld te worden, door de instructies in de wascyclustabel te volgen. Uw vaatwasmachine gebruikt minder detergens en spoelmiddel dan traditionele vaatwasmachines. Over het algemeen volstaat een koffielepel detergens voor een normale wasbeurt. Zeer vieze vaat vereist meer detergens. Voeg steeds het correcte detergens toe alvorens de vaatwasser te gebruiken, zoniet riskeert het product nat te worden en niet correct op te lossen.

Te gebruiken hoeveelheid detergens

Druk op de deurkruk om het compartiment te openen



OPMERKINGEN:

- Wanneer het deksel gesloten is: druk op de openingsknop. Het deksel zal openen.
- Voeg het detergens altijd toe alvorens een wascyclus te starten.
- Gebruik enkel merkdetergens, bestemd voor gebruik in een vaatwasser.



OPGELET

Detergens voor de vaatwasser is bijtend! Let erop het buiten het bereik van kinderen te houden.

Vullen van het detergenscompartiment

Vul het hiertoe voorziene detergenscompartiment. De vulniveaus worden aangegeven, zoals het schema hiernaast toont:

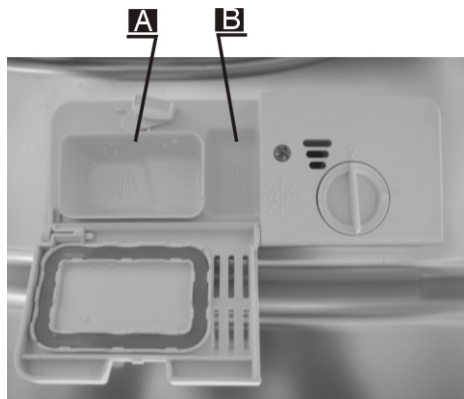
A Compartiment om met het detergens te vullen voor de hoofdwascyclus.

B Compartiment om met detergens te vullen voor de voorwascyclus.

Gelieve de aanbevelingen voor de dosering en de opberging van de fabrikanten die op de verpakking van het detergens staan na te leven.

Hersluit het deksel en druk tot wanneer het vast zit.

Indien de vaat erg vuil is, voeg dan een extra dosis detergens in het voorwascompartiment toe. Het product zal vrijgegeven worden in de voorwasfase.

**OPMERKINGEN:**

- U vindt in de wascyclustabellen informatie over de hoeveelheid detergens die voor elk programma gebruikt dient te worden.
- Gelieve op te merken dat de dosering aangepast dient te zijn in functie van het vuilheidsniveau en de hardheid van het water.
- Gelieve ook rekening te houden met de opmerkingen van de fabrikant op de verpakking van het detergens.

Laden van de manden van de vaatwasser

Aanbevelingen

Denk eraan bestek te kopen dat vaatwasserbestendig is. Gebruik een zacht detergens dat de vaat vrijwaart. Indien nodig vraagt u inlichtingen bij de detergensfabrikant. Voor delicate voorwerpen, kiest u een programma met een zo laag mogelijke temperatuur. Om te voorkomen deze te beschadigen haalt u de glazen en bestek pas na afloop van het programma uit de vaatwasser.

Wassen in de vaatwasser van de volgende vaat/volgend bestek:

ZIJN NIET GESCHIKT	ZIJN MATIG AANGEPAST
• Bestek met houten, hoornen, porseleinen of paarlemoeren heft. • Voorwerpen in plastic dat niet warmtebestendig is.	• Bepaalde soorten glazen kunnen dof worden na een groot aantal wasbeurten. • Voorwerpen in aluminium en zilver hebben de neiging te verkleuren tijdens het wassen.
• Ouder bestek met gelijmde onderdelen, die niet warmtebestendig zijn.	• Geëmailleerde motieven kunnen hun glans verliezen wanneer ze vaak in de machine gewassen worden.
• Vaat of bestek met gelijmde onderdelen.	
• Voorwerpen in koper of tin.	
• Kristallen glazen.	
• Voorwerpen in staal die kunnen roesten.	
• Houten borden.	
• Elementen van kunstvezel.	



TE NEMEN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR OF NA HET LADEN VAN DE MANDEN VAN DE VAATWASSER

(Opdat uw vaatwasser optimale prestaties zou leveren, volgt u deze tips voor het laden. De eigenschappen het het uitzicht van de manden en de bestekmand kunnen verschillen in functie van de modellen.)

Grote voedingsresten verwijderen. Verbrande voedselresten in potten losweten. De vaat dient niet onder stromend water afgespoeld te worden. Plaats het keukengerei als volgt in de vaatwasser:

1. Voorwerpen zoals tassen, glazen, potten/pannen... dienen omgedraaid te worden
2. Ongebogen voorwerpen of met verstevigingen dienen zo geplaatst te worden dat het water er vanaf kan stromen.
3. Al het keukengerei dient zo geplaatst te worden dat ze niet kunnen vallen.
4. Alle keukengerei wordt zodanig geplaatst dat de sproeiarms vrij kunnen draaien tijdens het wassen.

OPMERKINGEN:

- De kleine voorwerpen mogen niet in de vaatwasser gewassen worden omdat ze makkelijk uit de manden kunnen vallen.
- Laad holle voorwerpen zoals tassen, glazen, kookpotten met de opening naar onder zodat het water er niet in kan opstapelen.
- De vaat en het bestek mogen niet gestapeld worden en mogen niet over elkaar liggen.
- Om te vermijden dat de glazen beschadigd zouden worden, mogen ze elkaar niet raken.
- Laad de grootste en moeilijkst te wassen voorwerpen in de onderste mand.
- De bovenste mand is ontworpen voor de lichtste en meest delicate voorwerpen, zoals glazen en tassen.
- Het is gevaarlijk messen met lange lemmeten met het lemmet naar boven te plaatsen!
- Het lange en/of scherpe bestek, zoals snijmessen dienen horizontaal geplaatst te worden in de bovenste mand.
- Laad de vaatwasser nooit te vol. Dit is belangrijk om goede resultaten en een beheerst energieverbruik te garanderen.
- Plaats geen voorwerpen die sigarettenassen, kaarsenwas, vernis of verf bevatten in het toestel.
- Wanneer u nieuw vaatwerk koopt, dient u zich ervan te vergewissen dat dit in de vaatwasser gewassen mag worden.

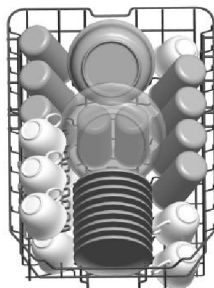
Normale procedure voor het laden van de vaat

Laden van de bovenste mand

De bovenste mand is ontworpen voor fragiele en lichte vaat zoals glazen, koffietassen, mokken, ondertassen en borden, kleine kommen en ondiepe schotels (wanneer ze niet te vies zijn).

Plaats de vaat en het keukengerei zodanig dat ze niet verplaatst kunnen worden door de waterstraal.

Binnenkant

**Laden van de onderste mand**

We raden u aan de grootste en moeilijkst te reinigen voorwerpen, zoals pannen, kookpotten, deksels, serveerschalen en kommen, zoals op het schema hiernaast in de onderste mand te plaatsen.

Het is wenselijk de serveerschalen en deksels aan de zijkant van de manden te plaatsen om te voorkomen dat het draaien van de sproeiarmen verhinderd wordt.

Binnenkant



Vergeet niet dat:

- Kookpotten, slakommen... steeds omgekeerd geplaatst moeten worden.
- De diepe kommen schuin geplaatst dienen te worden zodat het water eraf kan stromen. De onderste mand heeft inklapbare houders, waardoor grotere of een groter aantal potten en pannen geladen kan worden.

Regeling van de bovenste mand

Indien nodig kan de hoogte van de bovenste mand aangepast worden om meer ruimte te maken voor groot kookgerei dat in de onderste of bovenste mand geplaatst wordt. De hoogte van de bovenste mand kan geregeld worden door de wielen op een rail op een andere hoogte te zetten. De langere voorwerpen, serveerbestek, slabestek of messen moeten op de tablet geplaatst worden, zodat ze het draaien van de sproeiarmen niet hinderen.

Laagste stand



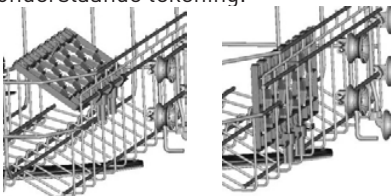
Hoogste stand



Wieltjes

Inklappen van het tassenrekje

Om het opbergen van kookpotten en pannen te vereenvoudigen kunnen de dragers omlaaggeklapt worden, zoals aangegeven op onderstaande tekening.



Inklappen van de houders van de onderste mand

Om het stapelen van potten en pannen te vereenvoudigen, kunnen de houders ingeklapt worden, zoals aangegeven op onderstaande figuur.



Bestekmand

Het bestek moet in de bestekmand geplaatst worden, met het heft naar beneden. Wanneer de mand zijcompartimenten heeft, moeten de lepels apart opgeborgen worden in de hiertoe voorziene gleuven. Bijzonder lang keukengerei dient in de horizontale stand geplaatst te worden aan de voorzijde van de bovenste mand, zoals aangegeven op het schema.



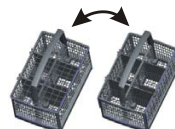
OPGELET

Laat geen enkel voorwerp door de bodem van de mand steken. Laad scherpe voorwerpen steeds met de punt naar onder!



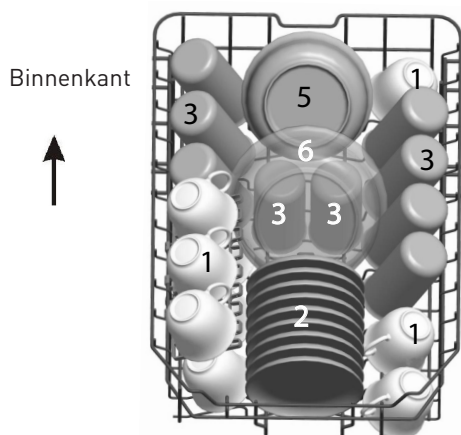
Voor uw persoonlijke veiligheid en een optimale reiniging, legt u het bestek in de mand door te controleren of:

- ze niet gegroepeerd werden;
- het bestek met het heft naar onder zit;
- de messen en het ander mogelijk gevaarlijk gerei met het heft naar boven zit.



• **Laden van de manden volgens de EN50242-norm:**

1. Bovenste mand:



Kopjes



Schoteltjes



Glazen



Kommetjes



Middelgrote slakomen



Grote slakomen



Dessertborden



Platte borden

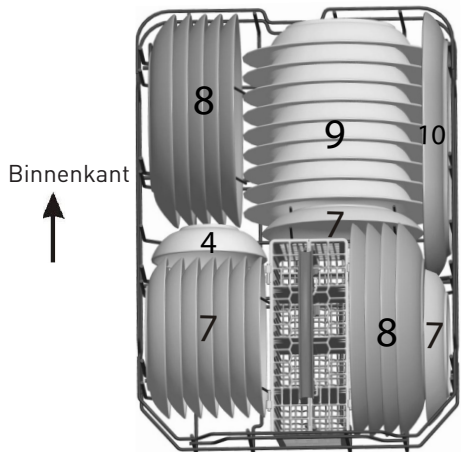


Diepe borden

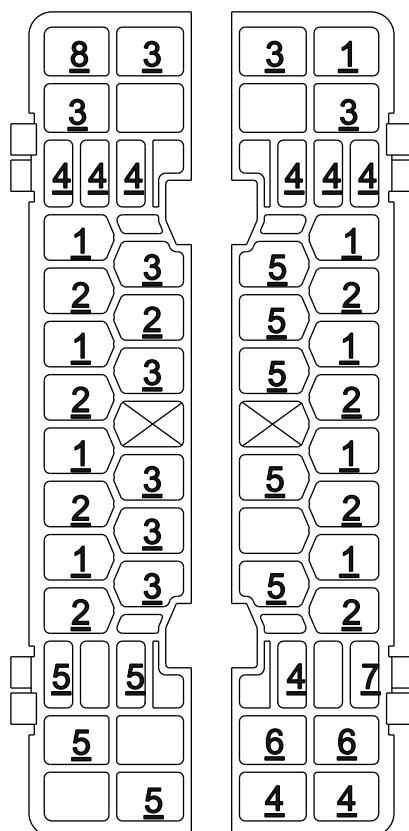


Ovale schalen

2. Onderste mand:



3. Bestekmand:



1 Soeplepels



5 Dessertlepels



2 Vorken



6 Serveerlepels



3 Messen



7 Serveervork



4 Koffielepels



8 Sauslepels



informatie met betrekking tot de vergelijkbaarheidstest in overeenstemming met de norm EN 50242:

Capaciteit: 9 bestekken

Positie van de bovenste mand: laagste positie

Programma: ECO

Afstelling van het spoelmiddel: 6

Regeling van de waterontharder H3

Starten van een wasprogramma

Overzicht van de wascycli

Opmerking: (★) betekent dat het spoelmiddelcompartiment bijgevuld moet worden.

Programma	Informatie over de programma-keuze	Beschrijving van de cyclus	Detergens (voorwas/ hoofdwas)	Duur van de cyclus (min)	Energie (Kwh)	Water (L)	Spoelmiddel
Intensief 	Voor de erg vieze vaat en kookpotten, borden en normaal vuil keukengerei... met aangedroogde voedingsresten	Voorwas (50°C) Wassen (60°C) Spoelen Spoelen Spoelen (70°C) Drogen	5/22 g (1 tablet)	165	1,4	16,5	★
Normaal 	Voor normaal vieze voorwerpen zoals schotels, borden, glazen en licht vuile kookpotten	Voorwas (45°C) Wassen (55°C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	5/22 g (1 tablet)	175	1,1	13	★
ECO (*EN 50242)	Het betreft een standaardprogramma, aangepast aan het wassen van een normaal vieze vaat, en biedt het beste rendement inzake energie- en waterverbruik voor dit type vaat.	Voorwas Wassen (45 °C) Spoelen (65 °C) Drogen	5/22 g (1 tablet)	190	0,69	9	★

Glazen 	Voor weinig vuile ladingen, zoals glazen, kristal en fijn porselein.	Voorwas Wassen (40 °C) Spoelen Spoelen (60 °C) Drogen	5/22 g (1 tablet)	125	0,75	13,5	★
90 min 	Voor lichtjes vuile vaat die niet intensief gedroogd hoeft te worden.	Wassen (65°C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	27 g (1 tablet)	90	1,15	11,5	★
Snel 	Kortste cyclus voor licht vuile voorwerpen die een snelle wasbeurt nodig hebben.	Wassen (45 °C) Spoelen (50°C) Spoelen (55°C)	20 g	30	0,7	10	
Auto 	Automatische detectie van de vuilheidsgraad (licht vuil, normaal of zeer vuil, of met aangedroogde voedingsresten).	Voorwas (45°C) Automatische wasbeurt (45-55 °C) Spoelen Spoelen (65 °C) Drogen	5/22 g (1 tablet)	150	0,9 - 1,3	9,5 ~ 13	★

* dit programma komt overeen met de testcyclus. De informatie voor de vergelijkbaarheidstest in overeenstemming met de norm EN 50242 is de volgende:

- Capaciteit: 9 bestekken
- Positie van de bovenste mand: bovenste wieltes op rails
- Afstelling van het spoelmiddel: 6
- Het elektrisch verbruik in de stopmodus bedraagt 0,45 W, dat in de waakstand 0,49 W.

Duur van de waakstand na een programma: de machine zal 30 minuten na het stoppen van het programma automatisch uitschakelen.

In werking stellen van het toestel

Starten van een wascyclus

1. Haal de onderste en bovenste mand uit de machine, vul ze en duw ze terug in de machine. We raden aan eerste de onderste mand de laden en daarna het bovenste niveau (zie het hoofdstuk met de titel 'Laden van de manden van de vaatwasser').
 2. Giet het detergens (zie hoofdstukken betreffende regenereerzout, detergens en spoelmiddel erin).
 3. Steek de stekker in het stopcontact. Dit toestel werkt met 220-240 V CA /50 Hz, en de specificatie van het stopcontact is 10 A, 250 V wisselstroom. Controleer of de watertoevoer op maximale druk staat.
 4. Sluit de deur, druk op de start/stop-knop om de machine in te schakelen.
 5. Druk op de programmaknop, de wasprogramma's verspringen dan in volgende volgorde: ECO -> glazen -> 90 min -> **Snel** -> **Auto** -> Intensief -> **Normaal** -> ECO
- Wanneer een programma geselecteerd wordt, gaat de overeenkomstige indicator oplichten. Druk vervolgens op de knop Start/Pauze en de vaatwasser zal de cyclus starten.

Wijziging van programma

Vereiste omstandigheden

1. De huidige cyclus kan enkel gewijzigd worden wanneer deze net gestart is. Het is inderdaad mogelijk dat het detergens reeds opgelost is en dat het water reeds afgevoerd werd. In dat geval vult u het detergenscompartiment opnieuw (zie hoofdstuk 'Vullen van het detergenscompartiment').
2. Druk op de knop Start/Pauze en de vaatwasser zal stoppen. Druk vervolgens gedurende 3 seconden op de programmaknop om het programma te wijzigen en de gewenste cyclus te selecteren (zie het hoofdstuk 'Starten van een wasprogramma').



OPMERKING

Wanneer u de deur opent tijdens een wascyclus, zal de machine pauzeren. De indicator van het programma zal stoppen met knipperen en het alarm zal om de minuut weerklinken tot de deur opnieuw gesloten wordt. Zodra de deur opnieuw gesloten wordt, zal de cyclus na afloop van 10 seconden hernemen.

U wenst een schotel toe te voegen?

U kunt vergeten vaat op elk moment toevoegen vóór het openen van het detergenscompartiment.

1. Druk op de knop Start/Pauze om de wascyclus te stoppen.
2. Zet de deur op een kier om het wassen te stoppen.
3. Na het stoppen van de sproeiarmen, kunt u de deur volledig openen.
4. Voeg de vergeten vaat toe.
5. Sluit de deur.
6. Druk vervolgens op de knop Start/Pauze, de machine zal na 10 seconden inschakelen.

Op het einde van de wascyclus

Zodra de wascyclus afgelopen is, zal de zoemer van de vaatwasser 8 seconden weerklinken en dan stoppen. Schakel het toestel uit met behulp van de AAN/UIT-knop, sluit de watertoevoer af en open de deur van de vaatwasmachine. Wacht een paar minuten vooraleer u de vaatwasser leegt om te vermijden dat u schotels en keukengerei vastneemt wanneer ze nog warm zijn en zouden kunnen breken. Ze zullen op deze manier ook beter drogen.

De vaatwasser uitschakelen

1. Schakel de vaatwasser uit door op de knop AAN/UIT te drukken.
2. Draai de waterkraan dicht!

Voorzorgen bij het openen van de deur

Het warme vaatwerk is erg gevoelig voor schokken. Het moet dus de tijd hebben om gedurende 15 minuten ongeveer te drogen, alvorens uit het toestel gehaald te worden. Open de deur van de vaatwasser, laat ze op een kier staan en wacht enkele minuten alvorens uw vaat uit het toestel te halen. Op deze manier zal de vaat afgekoeld zijn en zal het drogen verbeteren.

Uitladen van de vaatwasser

Het is normaal dat de binnenkant van de vaatwasser vochtig is. Maak eerst de onderste mand leeg en daarna de bovenste. Hierdoor zal het water van de bovenste mand niet op de vaat in de onderste mand druppen.



OPGELET

Het is gevaarlijk de deur tijdens het wassen te openen, u zou zich kunnen verbranden aan het warme water.

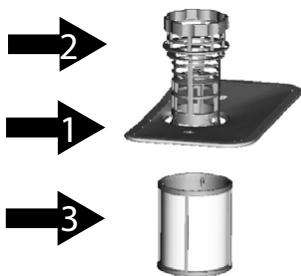
De vaatwasser leegmaken

Om te voorkomen dat het water van de bovenste mand in de onderste druppelt, raden we u aan eerst de onderste mand leeg te maken en daarna pas de bovenste.

Reiniging en onderhoud

Filtersysteem

De filter voorkomt dat te grote voedingsresten of andere voorwerpen binnendringen in de pomp. Restanten zouden de filter kunnen blokkeren. Wanneer dit het geval is, dienen ze verwijderd te worden. Het filtersysteem bestaat uit een voorfilter, een (platte) hoofdfilter en een microfilter (fijne filter).



1. Hoofdfilter

De voeding en de vuilpartikels in deze filter worden verpulverd door een speciale straal op de onderste wassproeier en daarna afgevoerd via de leidingen.

2. Voorfilter

De grootste elementen die de leidingen kunnen blokkeren, zoals beentjes of stukjes glas, zullen opgevangen worden in de voorfilter. Om de voorwerpen in deze filter te verwijderen, oefent u een lichte druk uit op de bovenkant van de filter en haalt u deze eruit.

3. Fijne filter

Deze filter houdt alle voedingresten in de sifon tegen en verhindert dat deze zich opnieuw gaan vastzetten op de vaat tijdens het wassen.

**OPGELET**

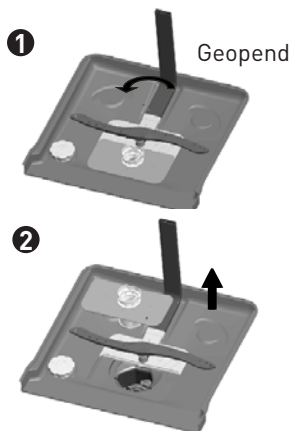
- De vaatwasser mag nooit gebruikt worden zonder de filters.
- Wanneer de filter niet correct vervangen wordt, kan dit de prestaties van het toestel aantasten en de vaat en het bestek beschadigen.

We raden u dus aan na elke wasbeurt de grootste voedingsresten uit de filter te halen, door de halfronde filter en het afschermkapje met helder water te spoelen. Om het filtersysteem te verwijderen, trekt u het handvat van het afschermkapje naar boven. Het geheel van de filtergroep dient één keer per week gereinigd te worden.

Om de voorfilter en de fijne filter te reinigen, gebruikt u een borstel. Herinstalleer vervolgens de elementen van de filter op de manier die aangegeven wordt op het schema links en steek de filtergroep opnieuw in de vaatwasser door deze in zijn houder te plaatsen en te duwen. De vaatwasser mag nooit gebruikt worden zonder de filters. Wanneer de filter niet correct geplaatst wordt, kan dit de prestaties van het toestel aantasten en de vaatwasser en het keukengerei beschadigen.

Filtergroep

Om optimale prestaties en resultaten te verkrijgen, dient u de filtergroep te reinigen. De filter verwijdert de voedingsdeeltjes doeltreffend uit het vaatwasserwater, waardoor de recyclage ervan tijdens de wascyclus mogelijk is. Voor meer doeltreffendheid dient de filter regelmatig gereinigd te worden.



Stap 1: draai de filter in tegenwijzerzin.

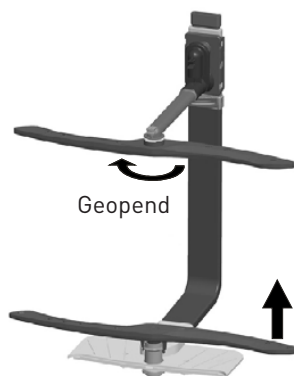
Stap 2: til de filtergroep op

OPMERKING:

Wanneer u deze procedure van stap 1 tot stap 2 volgt, kunt u het filtersysteem eruit halen; ga verder in omgekeerde volgorde (stap 2, daarna stap 1) om deze terug te plaatsen.

Reiniging van de sproeiarmen

Het is noodzakelijk de sproeiarmen regelmatig te reinigen omdat de stoffen in het kalkhoudend water de openingen van de sproeiers kunnen verstopp en hun bewegingen kunnen storen.



Verwijdering van de bovenste sproeiarm

Om de bovenste sproeiarm te verwijderen, maakt u de schroef los in wijzerzin en trekt u aan de arm.

Verwijdering van de onderste sproeiarm

Om de onderste sproeiarm te verwijderen, trekt u deze naar boven.

Wassen van de armen:

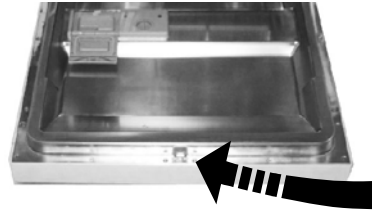
Maak de armen met zeepsop schoon en gebruik een zachte borstel om de sproeiers te reinigen. Plaats deze terug na ze goed gespoeld te hebben.

Onderhoud van de vaatwasser

Het bedieningspaneel kan op een eenvoudige manier schoongemaakt worden met een licht vochtige doek. Na het reinigen, dient u erop te letten het goed af te drogen. Voor de buitenkant van het toestel gebruikt u een goede boenwas. Gebruik nooit scherpe voorwerpen, schuursponzen of bijtende schoonmaakmiddelen op één van de onderdelen van de vaatwasser.

Schoonmaken van de deur

Om de omtrek van de deur te reinigen, gebruikt u enkel de vochtige doek met warm water. Om te verhinderen dat water in het sluitingsmechanisme van de deur en de elektrische onderdelen komt, gebruikt u nooit stoomtoestellen.



OPGELET

- Gebruik nooit stoomtoestellen om het paneel van de deur te reinigen omdat deze het mechanisme voor het sluiten van deur dreigen te beschadigen alsook de elektrische onderdelen.
- De schurende middelen en bepaalde soorten keukenrol mogen niet gebruik worden omdat ze krassen dreigen achter te laten op het roestvrijstalen oppervlak.

Bescherming tegen vorst

's winters dient u uw vaatwasser tegen vorst te beschermen. Na elke wascyclus gaat u op volgende manier te werk:

1. Onderbreek de elektrische voeding van de vaatwasser.
2. De watertoevoer afkoppelen en de waterslang van de klep loskoppelen.
3. Laat het water uit de toevoerslang en de kraan (gebruik een kom om het water op te vangen).
4. Sluit de toevoerslang opnieuw aan op de kraan.
5. Verwijder de filter onderaan het vat en gebruik een spons om het water van de sifon te recupereren.

OPMERKING:

Wanneer uw vaatwasser niet werkt door de aanwezigheid van bevroren water, gelieve een vakman te contacteren.

Hoe houdt u uw vaatwasser in goede staat?**Na elke wasbeurt:**

Na elke wasbeurt de watertoevoer afsluiten en de deur op een kier laten staan zodat vocht en geurtjes zich niet opstapelen.

De stekker uit het stopcontact halen:

Alvorens over te gaan tot het onderhoud van het toestel, de stekker uit het stopcontact halen.

Geen reiniging met solventen of schurende producten:

Om de buitenkant en de rubberen onderdelen van de vaatwasser te reinigen, gebruikt u noch oplosmiddelen, noch schurende reinigingsmiddelen. Gebruik enkel een doek met lauw zeepsop. Om de vlekken en de sporen van het interne oppervlak te halen, gebruikt u een vochtige doek met water en een beetje azijn of een reinigingsproduct dat speciaal voor de vaatwasser bestemd is.

Wanneer het toestel een lange periode niet gebruikt wordt:

Wanneer u op vakantie gaat, raden we aan een wascyclus leeg te laten draaien en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen, de watertoevoer dicht te draaien en de deur van het toestel op een kier te zetten.

Dit zal de levensduur van de pakkingen van de deur vergroten en verhinderen dat er geurtjes ontstaan in het toestel.

Verplaatsing van het toestel:

Wanneer het toestel verplaatst moet worden, probeert u het in de verticale positie te houden. Wanneer dit niet mogelijk is, dient het op de rug geplaatst te worden.

Dichtingen:

Een van de factoren die aan de oorsprong liggen van de vorming van geurtjes in de vaatwasser is de aanwezigheid van voedingsresten in de dichtingen. Het periodiek schoonmaken met een vochtige spons vermijdt dit probleem.

Tips bij storingen

Alvorens de klantendienst te bellen

Raadpleeg de tabellen op de volgende pagina's, dankzij deze hoeft u misschien de klantendienst niet te bellen.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Technische problemen	De vaatwasser start niet.	Z e k e r i n g doorgebrand of stroomonderbreker geactiveerd Vervang de zekering of schakel de stroomonderbreker op nieuw in. Schakel alle andere toestellen die hetzelfde circuit als de vaatwasser delen uit.
	De stroomvoorziening is niet actief.	Controleer of de vaatwasser aan staat en of de deur goed gesloten is. Controleer of het voedingssnoer juist in het wandstopcontact zit.
	Het water werd niet uit de vaatwasser gelaten.	Er zit een knoop in de afvoerslang. Controleer de afvoerleiding.
	Verstopte filter.	Controleer de voorfilter (zie hoofdstuk 'Reiniging van de filter').
	De gootsteen van de keuken zit verstopt.	Controleer de sifon van de keuken om te controleren dat deze goed werkt. Wanneer het probleem zich bij de keukensifon voordoet, is het mogelijk dat u eerder een loodgieter dan een vaatwasserhersteller nodig heeft.

Problemen		Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Algemene problemen	Zeephoudend water in de kuip	Verkeerd detergens	Gebruik enkel detergens dat speciaal ontworpen is voor de vaatwasser om de vorming van schuim te voorkomen. Wanneer dit gebeurt, opent u de vaatwasser en laat u het schuim verdampen. Giet ongeveer 4 liter koud water in het toestel. Sluit en vergrendel de vaatwasser, start daarna om het even welke cyclus om het water af te voeren.
		Spoelmiddelverdeler	Veeghetspoelmiddel onmiddelijk op wanneer u ermee morst.
	Vlekken in de kuip.	U heeft een detergens met kleurstof gebruikt.	Controleer of u een wel degelijk een product zonder kleurstof gebruikt.
	Witte film op het binnenoppervlak	Kalkhoudend water dat mineralen bevat	Om de binnenkant van het toestel schoon te maken, gebruikt u een vochtige spons met detergens voor de vaatwasser en doet u rubberen handschoenen aan. Gebruik nooit andere schoonmaakmiddelen dan detergens voor de vaatwasser om elk risico op de vorming van schuim en sporen te voorkomen.
		De betreffende voorwerpen zijn niet corrosiebestendig.	

	Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Algemene problemen	Roestvlekken op het bestek	Geen enkel programma werd gestart na de toevoeging van regenerээрzout aan de vaatwasser. Sporen van zout zijn opgedoken tijdens de wascyclus.	Laat het snelwasprogramma steeds leeg draaien zonder de (indien van toepassing) Turbo-functie te selecteren na het toevoegen van regenerээрzout.
		Het deksel van de ontharder is niet goed gesloten.	Controleer het deksel. Vergewis u ervan dat het goed sluit.
Geluiden	Geluiden van schokken uit de kuip	Een sproeiarm stoot tegen een voorwerp in één van de manden.	Onderbreek het programma en verplaats de voorwerpen die de sproeiarm hinderen.
	Geratel dat afkomstig is uit de kuip	De vaat beweegt vrij in de kuip.	Onderbreek het programma en herschik de vaat.
	Geluiden van schokken uit de waterslangen	Het is mogelijk dat dit te wijten is aan de installatie ter plaatse of de aansluiting van de slangen.	Onderbreek het programma en herschik de vaat.

Problemen		Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Onvoldoende gereinigd	De vaat is niet schoon.		Zie het advies in het hoofdstuk 'Laden van de manden van de vaatwasser'.
		Het programma was niet krachtig genoeg.	Kies een krachtiger programma. Raadpleeg de 'Tabel met wascycli'.
		Onvoldoende hoeveelheid detergens vrijgegeven.	Gebruik meer detergens of verander van product.
		Voorwerpen blokkeren het draaien van de sproeiarmen.	Herschik de voorwerpen zodat de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
		Het filtersysteem op de bodem van de kuip is niet schoon of niet correct geïnstalleerd. Dit kan de sproeiarmen blokkeren.	Reinig en/of corrigeer de positie van het filtersysteem. Reinig de sproeiarmen. Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging van de sproeiarmen'.
	Troebele glazen	Combinatie van een zacht water en een te grote hoeveelheid detergens	Gebruik minder detergens wanneer u zacht water heeft en selecteer een kortere cyclus om glazen te wassen.
	Zwarte of grijze vlekken op de vaat	Aluminium elementen hebben tegen het vaatwerk geschuurd.	Gebruik een licht schurend reinigingsmiddel om deze vlekken te verwijderen.
	Detergensresten in de compartimenten	Vaat blokkeert de detergenscompartimenten	Herschik de vaat op een passende manier.

Problemen		Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Onvoldoende droogprestaties	De vaat is niet droog	Ongepaste lading	Laad de vaat zoals aangegeven in deze handleiding.
		Onvoldoende hoeveelheid spoelmiddel	Vergroot de hoeveelheid spoelmiddel/vul het spoelmiddelcompartiment.
		De vaat werd te vroeg uit de vaatwasser gehaald.	Laad uw vaatwasser niet vlak na de wascyclus uit. Zet de deur op een kier zodat de stoom kan ontsnappen. Begin de vaatwasser pas uit te laden wanneer de vaat minder warm is. Laad eerst de onderste mand uit. Hierdoor zal het water niet op de vaat in de bovenste mand stromen.
		Verkeerde programmakeuze	Voor de korte programma's, is de wastemperatuur lager. Dit vermindert ook de wasprestaties. Kies een programma met een langere wastijd.
		Gebruik van bestek met een bekleding van slechte kwaliteit	Afvoer van water is moeilijker met deze voorwerpen. Bestek of vaatwerk van dit type zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

Foutcodes

Bij slechte werking geeft de machine foutcodes weer om u te waarschuwen:

Foutcodes	Betekenis	Mogelijke oorzaken
E1	Het aanvoeren van water duurt te lang.	De kraan is niet geopend, de watertoevoer is verstopt of de waterdruk is onvoldoende.
E4	Overlopen	Een onderdeel van de vaatwasser lekt.

**OPGELET**

- Als de machine overloopt, sluit u de watertoevoer af en raadpleegt u de klantendienst.
- Wanneer er water op de bodem van de kuip zit, doordat er te veel water gevuld werd of een klein lek, dient het water verwijderd te worden alvorens de vaatwasser opnieuw te starten.

Afdanken van uw oude toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het AEEA-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/CE

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar een openbaar inzamelpunt voor selectieve afvalverwerking te brengen, zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Verwijder de verpakkingsmaterialen op gepaste wijze uit de vaatwasser. Alle verpakkingsmaterialen dienen gerecycleerd te worden. De plastic onderdelen worden geïdentificeerd met internationale standaardafkortingen:

PE voor polyethyleen (bijvoorbeeld, verpakkingsmaterialen);

PS voor polystyreen (bijvoorbeeld, vulmaterialen);

POM voor polyoxymethyleen (bijvoorbeeld, de plastic klemmen);

PP voor polypropyleen (bijvoorbeeld het zoutcompartiment);

ABS voor acrylonitriël-butadeen-styreen (bijvoorbeeld het bedieningspaneel).

• De verpakkingsmaterialen kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen!

• Gelieve naar een recyclagecentrum te gaan om het toestel af te danken.

Knip eerst het voedingssnoer af en neutraliseer het sluitingsmechanisme van de deur.

• Het verpakkingskarton wordt gemaakt van gerecycleerd papier en dient bij het afval geplaatst te worden in een inzamelcentrum voor oud papier zodat het gerecycleerd kan worden.

• Door erop te letten dat dit toestel op een passende manier bij het afval geplaatst wordt, draagt u ertoe bij de mogelijk nefaste gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid die resulteren uit een ongepaste afdanking te voorkomen.

• Voor meer informatie over de recyclage van dit toestel, gelieve uw gemeentehuis en de lokale afvalbeheerdienst te contacteren.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Los productos de la marca VALBERG, elegidos, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de utilización fácil, prestaciones fiables y una calidad incuestionable.

Quedará muy satisfecho cada vez que utilice este aparato.

Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestro sitio web: www.electrodepot.es

A Antes de utilizar el aparato

- 101 Instrucciones de seguridad
- 102 Instrucciones de puesta a tierra

B Descripción del aparato

- 105 Descripción del aparato
- 106 Especificaciones técnicas

C Utilización del aparato

- 110 Instalación del aparato
- 115 Antes de usar el aparato por primera vez
- 117 Llenado del compartimento de sal del descalcificador
- 118 Llenado del compartimento de abrillantador
- 120 Función del detergente
- 122 Carga de las cestas del lavavajillas
- 124 Procedimiento normal para cargar su lavavajillas
- 128 Inicio de un programa de lavado
- 130 Puesta en funcionamiento del electrodoméstico
- 130 Cambiar un programa
- 131 Fin del ciclo de lavado

D Información práctica

- 132 Limpieza y mantenimiento
- 138 Consejos para solucionar problemas
- 144 Desechar el producto

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL

Estimada/o cliente,

- Lea atentamente este manual antes de utilizar su aparato, ya que le ayudará a utilizarlo y mantenerlo correctamente.
- Consérvelo para consultarlo cuando sea necesario.
- Entregue este manual a cualquier otro propietario del aparato. Este manual contiene capítulos relativos a informaciones de seguridad, utilización e instalación, así como consejos para la solución de problemas.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO POSTVENTA

- Consulte el capítulo «Consejos para solucionar problemas» para poder resolver usted mismo algunos problemas habituales.
- Si no puede resolver los problemas por sí mismo, pida ayuda a técnicos profesionales.

OBSERVACIONES:

Según una política de desarrollo y de mejora constante del producto, el fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones sin aviso previo.

El fabricante o el vendedor responsable deben disponer de este manual de instrucciones destinado al usuario.

Instrucciones de seguridad

**ATENCIÓN**

Tenga en cuenta las precauciones siguientes a la hora de utilizar su lavavajillas:

• **Este aparato está destinado a un uso doméstico y a aplicaciones similares como:**

- **una zona de cocina reservada al personal de las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;**
- **granjas;**
- **el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;**
- **entornos tal y como los alojamientos rurales.**

• Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, por personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre y cuando sean supervisados e instruidos para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con este aparato.

Los niños no deben encargarse de la limpieza y el mantenimiento que el usuario debe realizar sin la debida supervisión.

- Este aparato está destinado exclusivamente para un uso doméstico en el interior.
- Para evitar cualquier riesgo de electrocución, no sumerja nunca el aparato ni el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido.

- Desenchufe el aparato antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Utilice un paño suave húmedo y jabón suave y luego seque el aparato con un paño seco.

Instrucciones de puesta a tierra

- Este aparato debe conectado a tierra. En caso de disfuncionamiento o de avería, la puesta a tierra permite reducir el riesgo de descarga eléctrica proporcionando una vía a la corriente eléctrica de menor resistencia.
Este aparato está equipado con un cable que dispone de un conductor de tierra y un enchufe de puesta a tierra.
- El enchufe se debe conectar a una toma apropiada, instalada y puesta a tierra conforme a todas las normas y reglamentaciones locales.
- Una mala conexión del conductor de puesta a tierra puede provocar un riesgo de electrocución.
- Consulte a un electricista cualificado o a un instalador autorizado en caso de duda respecto a la conexión a tierra de este aparato.
- No cambie el enchufe que acompaña al aparato si no se adapta a la toma.
- Haga instalar una toma adecuada por un electricista cualificado.
- No maltrate al aparato, no se siente encima, no se suba en la puerta ni en las cestas del lavavajillas.
- No ponga a funcionar el lavavajillas si todos los dispositivos de protección no están en su sitio.

- Abra la puerta del aparato con cuidado cuando el lavavajillas esté en funcionamiento, ya que puede salpicar agua.

- No coloque objetos pesados y no se monte sobre la puerta cuando esté abierta. El aparato podría volcarse hacia delante.

- Durante la carga del lavavajillas:

Coloque los elementos punzantes de manera que no puedan dañar la junta de la puerta.



ATENCIÓN

Los cuchillos y otros utensilios punzantes deben colocarse en la primera cesta mirando hacia abajo u horizontalmente.

- No lave vajilla de plástico en el aparato, excepto si dispone de la etiqueta «Resistente al lavavajillas» o una indicación similar.

- Para los productos de plástico sin etiqueta, compruebe las recomendaciones del fabricante.

- Utilice exclusivamente detergentes y abrillantadores diseñados para lavavajillas automáticos.

- No utilice jamás jabón, detergente o líquido para vajillas en su lavavajillas.

- Vigile a sus hijos para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

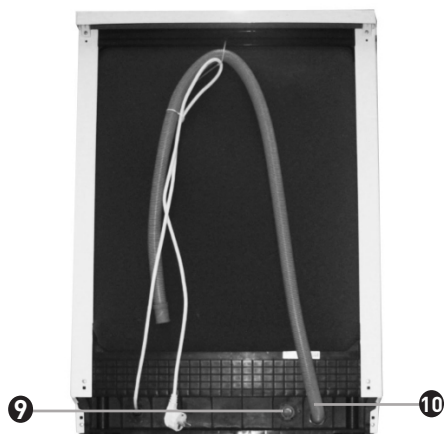
- La puerta del aparato no debe permanecer abierta, ya que esto aumentaría el riesgo de tropezar.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio postventa o una persona de cualificación similar deberá sustituirlo para evitar riesgos.
- Cuando instale el aparato, compruebe que no pliega ni pisa el cable de alimentación de forma excesiva o peligrosa.
- No intente modificar los mandos.
- El aparato se debe conectar a la red de distribución de agua con tubos nuevos. Los tubos de conexión usados no se deben volver a utilizar.
- El número máximo de cubiertos que se puede lavar es 9.
- La presión de entrada de agua máxima autorizada es de 1 MPa.
- La presión de entrada de agua mínima autorizada es de 0,04 MPa.

Descripción del aparato

Parte delantera

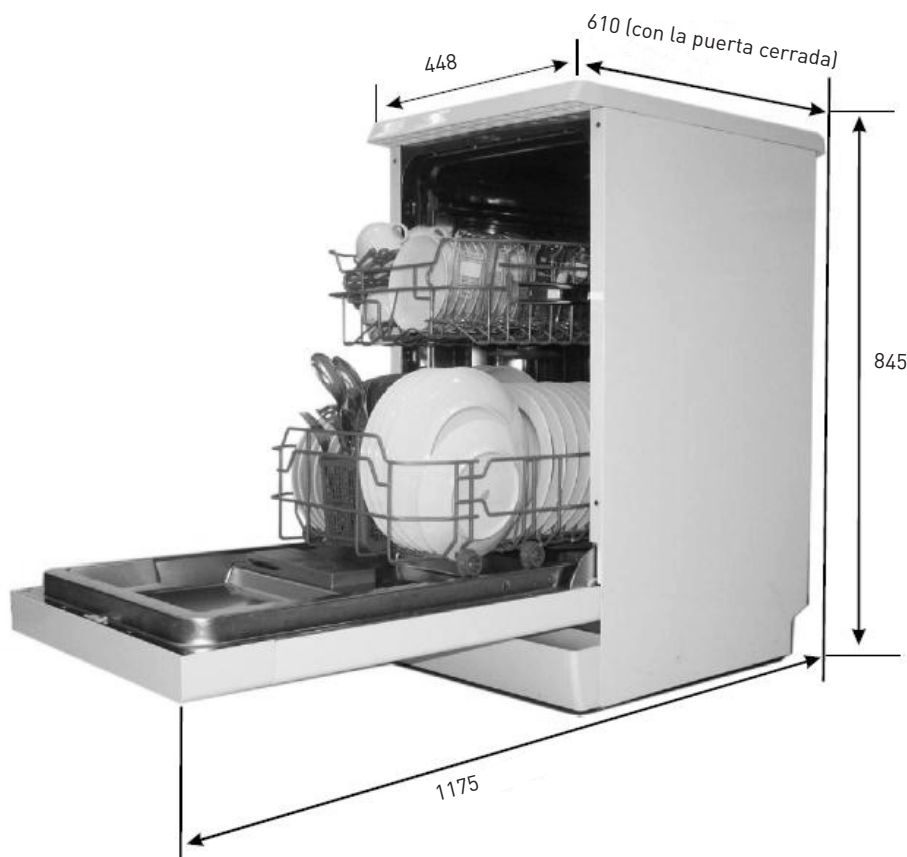


Parte trasera



- 1 Cesta superior
- 2 Tubo interior
- 3 Cesta inferior
- 4 Compartimento para sal
- 5 Compartimentos de detergente y de abrillantador
- 6 Estante para tazas
- 7 Brazos de aspersión
- 8 Sistema de filtrado

- 9 Conexión del tubo interior
- 10 Tubo de evacuación



Especificaciones técnicas

Altura:	845 mm
Anchura:	448 mm
Profundidad:	610 mm
Presión de agua:	0,04-1,0 MPa
Alimentación eléctrica:	ver la placa de características
Capacidad:	9 cubiertos

Ficha del lavavajillas doméstico, conforme a la directiva europea 1059/2010:

Fabricante	VALBERG
Tipo / Descripción	MLV 0947 DiP2S
Número de cubiertos estándar	9
Clase de eficacia energética 1	A++
Consumo energético anual ponderado 2	197 kWh
Consumo de energía del ciclo de lavado estándar	0,69 kWh
Consumo eléctrico en modo Apagado	0,45 W
Consumo energético en modo Pausa	0,49 W
Consumo de agua anual ³	2520 litros
Clase de eficacia de secado ⁴	A
Ciclo de lavado estándar ⁵	Eco a 45 °C
Duración del programa para el ciclo de lavado estándar	190 min
Nivel acústico	47 dB(A) re 1 pW
Montaje	Autoportante
¿Se puede encastrar?	Sí
Altura	84,5 cm
Anchura	44,8 cm
Profundidad (con las conexiones)	61 cm
Consumo de energía	1760 - 2100 W
Tensión/frecuencia nominal	220 - 240 V~/50 Hz
Presión de agua (presión de salida)	0,4 - 10 bar = 0,04 - 1 MPa

OBSERVACIONES:

¹ A+++ (eficacia más elevada) a D (eficacia más baja).

² Consumo energético de 197 kWh al año, en base a 280 ciclos de lavado estándar utilizando agua fría y fuentes de alimentación económicas. El consumo por ciclo depende de la forma en la que se usa el aparato.

³ Consumo de agua anual de 2520 litros, en base a 280 ciclos de lavado estándar. El consumo real de energía depende de la manera en que se utiliza el aparato.

⁴ A (eficacia más elevada) a G (eficacia más baja).

⁵ Este programa es ideal para el lavado de una vajilla razonablemente sucia y ofrece el mejor rendimiento en términos de consumo combinado de energía y agua para este tipo de lavado. El aparato respeta las normas y directivas europeas actuales en el momento de la entrega:

- directiva de baja tensión 2014/35/CE;
- directiva relativa a la compatibilidad electromagnética 2014/30/CE;
- directiva relativa a los productos vinculados a la energía 2009/125/CE.

Los valores indicados anteriormente han sido medidos según las normas vigentes en las condiciones de uso indicadas. Los resultados pueden variar en función de la cantidad y del estado de suciedad de la vajilla, de la dureza del agua, de la cantidad de detergente utilizado, etc.

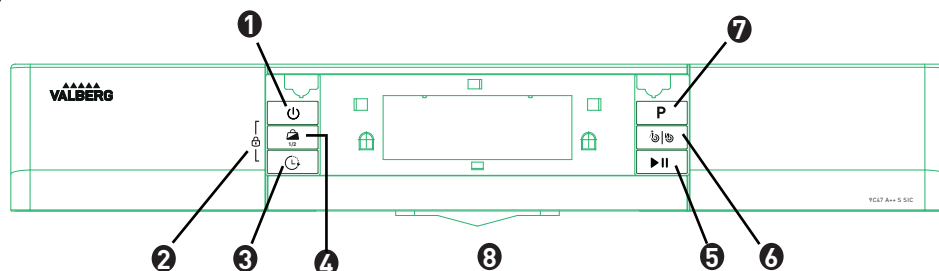
Este manual se apoya en las normas y la reglamentación de la Unión Europea.

**ATENCIÓN**

Para un funcionamiento óptimo de su lavavajillas, lea íntegramente las instrucciones de uso antes de utilizarlo por primera vez.

Para obtener un resultado óptimo con su lavavajillas, lea todas las instrucciones de uso antes de utilizarlo por primera vez.

• Panel de mando:



- 1 Botón de Marcha/Parada : para encender o apagar el aparato.
- 2 Función de bloqueo infantil: pulse simultáneamente los botones de Inicio diferido y Media carga para bloquear el programa.
- 3 Botón Inicio diferido : pulse este botón para añadir la duración del inicio diferido.
- 4 Botón media carga : para seleccionar la función de media carga. Esta función le permite lavar hasta 6 cubiertos consumiendo menos agua y energía. Funciona solo con los programas Intensivo, Normal, Eco, Vidrios y 90 min.
- 5 Botón Inicio/Pausa : permite iniciar el programa de lavado seleccionado o interrumpir el programa cuando el aparato está en funcionamiento.
- 6 Botón Secado o Lavado suplementario : para seleccionar las funciones de lavado o de secado suplementario. La función de secado suplementario solo funciona con los programas Intensivo, Normal, Eco, Vidrios y 90 min. La función de lavado suplementario solo está disponible para los programas Intensivo, Normal, Eco y Vidrios.
- 7 Botón de programas **P**: pulse esta tecla para seleccionar el programa apropiado.
- 8 Pantalla: Indica el tiempo que queda y el estado (estado de funcionamiento, duración del inicio diferido, etc.). :
 - Indicador luminoso del abrillantador: indica cuándo se debe rellenar el compartimento correspondiente.
 - Indicador luminoso de sal: indica cuándo se debe rellenar el compartimento correspondiente.
 - Indicador luminoso de media carga:
 - Indicador luminoso de bloqueo infantil:
 - Indicador luminoso de secado suplementario:
 - Indicador luminoso del agua:
 - Indicador luminoso del lavado suplementario:

Instalación del aparato



ATENCIÓN

• La instalación de los tubos y los equipos debe ser efectuada por profesionales.

• ¡Riesgo de electrocución! Desenchufe la alimentación eléctrica antes de instalar el lavavajillas. En caso contrario, podría sufrir un riesgo de electrocución.

• El lavavajillas no se debe instalar cerca de la entrada de agua, la evacuación de agua y la fuente de alimentación. Elija uno de los lados del aparato para facilitar la conexión de los tubos de evacuación del lavavajillas.

Colocación del aparato

Coloque el aparato en el lugar deseado. La parte trasera del lavavajillas se debe situar contra la pared y los lados deben estar alineados con los muebles o las paredes adyacentes. Este lavavajillas está equipado con tubos de entrada y de evacuación que se pueden colocar a la derecha o a la izquierda para facilitar su instalación.



Una vez que el aparato esté colocado correctamente, se puede ajustar su altura ajustando el tornillo de ajuste que se encuentra junto a las patas.

En cualquier caso, el aparato no debe estar inclinado más de 5 grados.

Conexiones eléctricas



ATENCIÓN

Para su seguridad personal:

- No utilice alargaderas ni adaptadores con este aparato.
- No debe en ningún caso cortar o suprimir la puesta a tierra del cable de alimentación.

Necesidades eléctricas

Consulte la placa de características para conocer la tensión de alimentación y conectar el lavavajillas a una toma adecuada. Utilice el fusible requerido de 10 A, el fusible temporizado o el disyuntor recomendado y prevea un circuito separado que alimente únicamente a este aparato.

Conexiones eléctricas

Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la alimentación corresponden a las indicaciones de la placa de características. Compruebe que la toma eléctrica esté correctamente puesta a tierra antes de conectar en enchufe. Si la toma de corriente a la que debe enchufar el aparato no está adaptada al enchufe, sustituya la toma en lugar de utilizar un adaptador o un dispositivo similar, ya que podría provocar un sobrecalentamiento y quemaduras en el aparato.

Instrucciones de puesta a tierra

Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra. En caso de disfuncionamiento o de avería, la puesta a tierra permite reducir el riesgo de descarga eléctrica proporcionando una vía a la corriente eléctrica de menor resistencia. Este aparato está equipado con un cable provisto de un conductor de puesta a tierra y una toma de puesta a tierra.

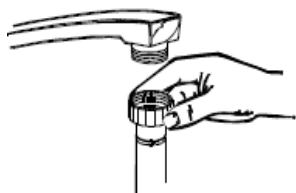
El enchufe se debe enchufar a una toma apropiada que haya sido instalada y conectada a tierra conforme a la reglamentación local.



ATENCIÓN

- Una mala conexión de puesta a tierra del aparato puede provocar un riesgo de electrocución.
- En caso de duda sobre la puesta a tierra del aparato, avise a una persona cualificada o un agente del servicio de postventa para que revise la instalación.
- No modifique el enchufe proporcionado con el aparato. Si el enchufe no corresponde a la toma, haga instalar una toma apropiada por un técnico cualificado.

Conexión con el suministro de agua fría



Conecte el tubo de entrada de agua fría a un empalme roscado (1,9 cm) y asegúrese de apretarlo bien. Si los conductos de agua son nuevos o no se han utilizado durante mucho tiempo, deje que el agua corra para asegurarse de que esté limpia. Esto es necesario para comprobar que el agua circule correctamente y no dañe el aparato.



ATENCIÓN

Para evitar que quede agua en el tubo de entrada, cierre la entrada después de su uso (no afecta a los aparatos sin grifo de corte).

Cómo vaciar el exceso de agua en los tubos

Si el sifón está más alto que el nivel del suelo, el exceso de agua en los tubos no se podrá evacuar directamente en el sifón. Entonces, será necesario vaciar el exceso de agua de los tubos en un cuenco o recipiente apropiado conservado en el exterior, más bajo que el sifón.

Salida de agua

Quite el tubo de evacuación de agua. El tubo de evacuación se debe fijar correctamente para evitar las fugas de agua. Asegúrese de que el tubo de evacuación de agua no esté aplastado y no tenga nudos.

Manguera de extensión

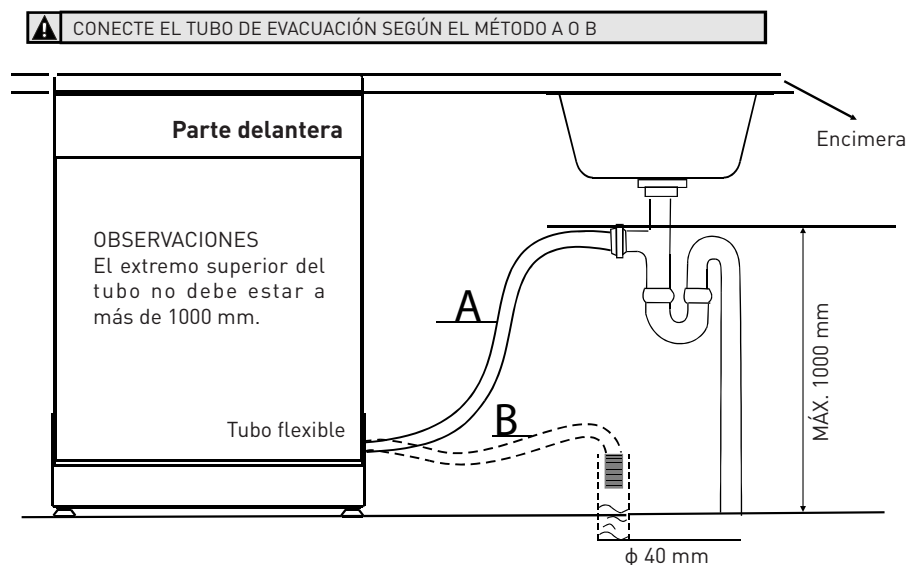
Si necesita una alargadera para el tubo de evacuación, asegúrese de utilizar un tubo de evacuación similar. La alargadera no debe ser superior a 4 metros, sino podría disminuir los rendimientos de limpieza de su lavavajillas.

Conexión al sifón

La conexión del tubo de evacuación se debe situar a una altura entre 40 cm (mínimo) y 100 cm (máximo) del suelo. El tubo de evacuación de agua se debe fijar mediante una abrazadera. El extremo libre del tubo no debe estar sumergido en el agua.

Conexión del tubo de desagüe

Introduzca el tubo de evacuación en una canalización de evacuación de un diámetro de 40 mm como mínimo, o deje que el agua se vacíe en el fregadero asegurándose de no doblar ni dañar el tubo. El extremo superior del tubo no debe estar a más de 1000 mm.



Puesta en marcha del lavavajillas

Se deben comprobar los siguientes puntos antes de poner en funcionamiento el lavavajillas.

1. El lavavajillas está correctamente nivelado y fijado.
2. La válvula de admisión está abierta.
3. No existen fugas en las conexiones de los tubos.
4. Los cables están correctamente conectados.
5. Que la alimentación eléctrica esté activada.
6. Los tubos de evacuación y de entrada de agua no tienen nudos.
7. Se han retirado todos los materiales de embalaje y materiales impresos del lavavajillas.



ATENCIÓN

Después de instalar el aparato, conserve este manual. Su contenido es muy útil para los usuarios del aparato.

Para conocer las instrucciones de utilización de forma más detallada, consulte el capítulo correspondiente de la guía de utilización.

Encienda el aparato

Pulse el botón Marcha/Parada para encender el aparato y luego abra la puerta.



Llene el depósito de detergente

Compartimento A:

En cada ciclo de lavado

Compartimento B:

Solo para los programas con prelavado

(Respete siempre las instrucciones de instalación)



Compruebe el nivel de líquido
abrillantador

Indicador mecánico C:

Indicador eléctrico en el panel de mando (si existe)



Compruebe el nivel de sal
regeneradora

(Únicamente en los modelos con un sistema
descalcificador de agua)

Indicador eléctrico en el panel de mando (si existe)
Si no dispone de un indicador para el nivel de sal
en el panel de control (en algunos modelos), puede
estimar el momento en que debe añadir sal en
el descalcificador contando el número de ciclos
efectuados por el lavavajillas.



Cargue las cestas

Elimine los restos más grandes de comida. Ablande los restos de alimentos quemados en las cacerolas y, luego, cargue las cestas. Consulte las instrucciones de carga del lavavajillas.



Seleccione un programa

Cierre la puerta. Pulse el botón de los programas hasta que el programa que usted quiere seleccionar se encienda (consulte el capítulo llamado «Instrucciones de utilización»).



Inicie el programa

Abra el grifo y pulse el botón de Inicio/Pausa. El aparato se pondrá en funcionamiento después de 10 segundos.



• Cambiar un programa

1. Un ciclo en curso solo se puede modificar si acaba de comenzar. De lo contrario es posible que el detergente ya se haya liberado y que el agua del lavado se haya evacuado. En ese caso, deberá volver a llenar el compartimento de detergente.
2. Pulse el botón Inicio/Pausa y, luego, el botón de los programas durante más de tres segundos para anular el programa en curso.
3. Seleccione un nuevo programa.
4. Vuelva a poner en marcha el lavavajillas.

• Añadir vajilla olvidada al lavavajillas

1. Pulse el botón Inicio/Pausa para detener el aparato.
2. Abra la puerta.
3. Coloque la vajilla que faltaba.
4. Cierre la puerta y luego pulse el botón Inicio/Pausa. El lavavajillas comenzará el ciclo después de 10 segundos.



ATENCIÓN

Abra la puerta con cuidado. ¡Tenga cuidado con el vapor caliente que pueda salir!

• En caso de que el aparato se detenga durante un ciclo

Si el aparato se detiene durante un ciclo de lavado, cuando vuelva a encenderlo, seleccione de nuevo el ciclo de lavado y vuelva a poner en marcha el lavavajillas como lo hizo anteriormente.



Apague el aparato

Cuando el ciclo de lavado se haya terminado, suena 8 veces la alarma del aparato y, luego, se detiene. Apague el lavavajillas pulsando el botón Inicio/Parada.



Cierre la llave del agua y vacíe las cestas

Atención: espere algunos minutos (aproximadamente 15 minutos) antes de descargar el lavavajillas para evitar manipular la vajilla y los utensilios mientras que aún están calientes, ya que podrían romperse con más facilidad. Además, se secarán mejor de esta manera. Vacíe el aparato, comenzando por las cestas inferiores.

Antes de usar el aparato por primera vez

Antes de utilizar su lavavajillas por primera vez:

- A. Ajuste la descalcificación de agua.
- B. Añada 1,5 kg de sal regeneradora y, luego, rellene completamente de agua el compartimento de sal.
- C. Rellene el compartimento con abrillantador.
- D. Añada detergente.

Descalcificador de agua

El descalcificador de agua se debe ajustar de forma manual con ayuda del indicador de la dureza del agua. Está diseñado para eliminar los minerales y las sales que se encuentran en el agua y pueden tener un efecto negativo para el funcionamiento del aparato. Cuanto mayor es el contenido en minerales y sales, más cal tendrá su agua. El descalcificador se debe ajustar en función de la dureza del agua de la zona en la que viva. Su servicio local de aguas puede informarle de la dureza del agua en su región.

Ajuste del consumo de sal

Este lavavajillas está diseñado para permitir ajustar la cantidad de sal en función de la dureza del agua utilizada. Esta función sirve para optimizar y adaptar el nivel de consumo de sal.

Siga las etapas indicadas a continuación para ajustar el consumo de sal:

1. Encienda el aparato.
2. Pulse el botón Inicio/Pausa durante más de 5 segundos para iniciar la función de ajuste del descalcificador de agua durante los 60 segundos después de haber encendido su aparato.
3. Pulse el botón de los programas para elegir el ajuste adaptado a su región. El orden de modificación de los ajustes es el siguiente:
H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.
4. Pulse el botón Marcha/Parada para salir del modo de ajuste.

Dureza del agua			Posición del selector	Consumo de sal (gramos/ciclo)
°dH	°fH	mmol/l		
0-5	0-9	0-0,94	H1 (indicador luminoso Rápido encendido)	0
6-11	10-20	1,0-2,0	H2 (indicador luminoso 90 min encendido)	9
12-17	21-30	2,1-3,0	H3 (indicadores luminosos 90 min y Rápido encendidos)	12
18-22	31-40	3,1-4,0	H4 (indicador luminoso Vidrios encendido)	20
23-34	41-60	4,1-6,0	H5 (indicadores luminosos Vidrios y Rápido encendidos)	30
35-55	61-98	6,1-9,8	H6 (indicadores luminosos Vidrios y 90 min encendidos)	60

OBSERVACIONES:

1 °dH = 1,25 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: grados alemanes

°fH: grados franceses

OBSERVACIONES:

Nota: si su modelo no posee descalcificador de agua, puede ignorar este apartado.

Descalcificador de agua

- La dureza del agua varía según las regiones. Si se utiliza agua dura en el lavavajillas, se formarán depósitos en la vajilla y los utensilios.
- El aparato está equipado con un descalcificador especial que utiliza una sal especialmente diseñada para eliminar la cal y los minerales del agua.

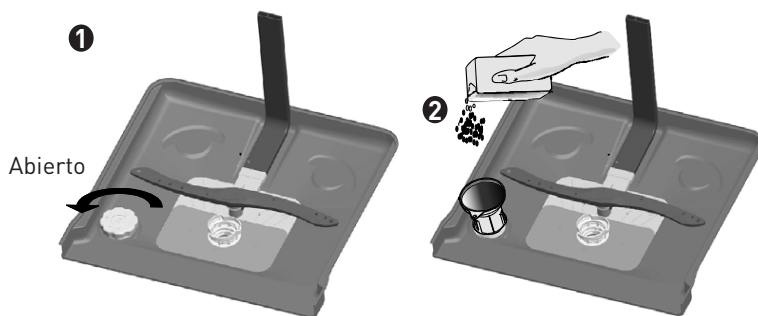
Llenado del compartimento de sal del descalcificador

Use siempre sal destinada para su uso en lavavajillas. El compartimento de sal está situado bajo la cesta inferior y se debe rellenar según el procedimiento indicado a continuación.



ATENCIÓN

- ¡Utilice solo sal especial para lavavajillas! Cualquier otro tipo de sal que no esté específicamente destinada para el uso en lavavajillas, especialmente la sal de mesa, podría dañar el descalcificador de agua. En caso de daños provocados por el uso de sal no apropiada, la garantía del fabricante no se aplicará y este último no será responsable de los daños ocasionados.
- Rellene el compartimento de sal justo antes de iniciar un programa completo de lavado. Esto evitará que los granos de sal derramados o que el agua salada que se haya salido puedan oxidar el aparato.



A Tras haber retirado la cesta inferior, desenrosque y retire el tapón del contenedor de sal. **1**

B Coloque el extremo del embudo (incluido) en el orificio y vierta aproximadamente 1,5 kg de sal regeneradora. **2**

C Rellene el compartimento con agua hasta el borde. Es normal que salte un poco de agua del compartimento.

D Una vez que haya rellenado el compartimento, cierre bien el tapón en el sentido inverso a las agujas del reloj.

E El indicador luminoso de sal se apagará una vez que rellene el compartimento.

F Debe iniciar un programa de lavado inmediatamente después de haber rellenado el compartimento de sal (le recomendamos utilizar un programa corto). En caso contrario, el sistema de filtración, la bomba u otros elementos importantes del aparato podrían dañarse por el agua salada. Esto no lo cubriría la garantía.

OBSERVACIONES:

(1) El compartimento de sal solo se debe rellenar cuando se encienda el indicador luminoso correspondiente en el panel de mando. Según la forma en que se diluya la sal, el indicador luminoso puede permanecer encendido incluso si el compartimento está lleno. Si no dispone de indicador luminoso de sal en el panel de mando (en algunos modelos), puede estimar el momento en que debe añadir sal en el descalcificador en función del número de ciclos efectuados por el lavavajillas.

(2) Si se sale sal del compartimento, se debe realizar un programa rápido o de aclarado para retirar el exceso de sal.

Llenado del compartimento de abrillantador

Compartimento de abrillantador

El producto abrillantador se libera durante el aclarado final para evitar que el agua forme gotas en su vajilla, lo que podría generar manchas y marcas. Esto mejora el secado al dejar que el agua se escurra de la vajilla. Su lavavajillas ha sido diseñado para usar abrillantadores líquidos. El compartimento del abrillantador está situado en la puerta que está junto al distribuidor de detergente. Para rellenar el compartimento, abra el tapón y vierta el abrillantador en el compartimento hasta que el indicador de nivel se ponga completamente negro. El compartimento de abrillantador tiene una capacidad de aproximadamente 110 ml.

Función del abrillantador

El producto abrillantador se añade directamente durante el último aclarado, garantizando un aclarado completo y un secado sin marcas ni restos.



ATENCIÓN

Utilice únicamente abrillantadores de marca destinados al lavavajillas. No llene nunca el compartimento de abrillantador con otra sustancia (como un producto de limpieza para lavavajillas o un detergente líquido). Podría estropear su aparato.

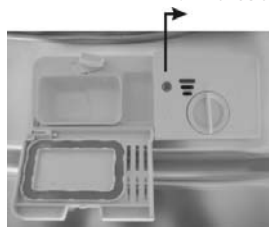
¿Cuándo se debe rellenar el distribuidor de abrillantador?

Si no dispone de un indicador luminoso de abrillantador en el panel de mando, puede estimar la cantidad en función del color del indicador visual de nivel (marca «C») situado al lado del tapón. Cuando el compartimento de abrillantador esté lleno, el indicador está completamente negro. El tamaño del punto negro disminuye a medida que la cantidad de abrillantador disminuye. No debe dejar nunca que el nivel del abrillantador disminuya por debajo de $\frac{1}{4}$ de su capacidad.

A medida que se consume el abrillantador, el tamaño del punto negro en el indicador del abrillantador cambia, como se muestra a continuación:

- Lleno
- ¾ lleno
- ½ lleno
- ¼ lleno - Rellene el compartimento para evitar la formación de manchas
- Vacío

C Indicador de abrillantador



1. Para abrir el compartimento, gire el botón hacia la izquierda en el sentido de la flecha «open» (abierto) y, luego, quítelo.
2. Vierta el abrillantador en el compartimento con cuidado de no llenarlo demasiado.
3. Vuelva a colocar el tapón alineando la flecha «abierto» y girándolo hacia la derecha en el sentido de la flecha «closed» (cerrado).

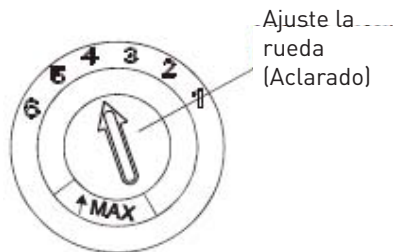
OBSERVACIONES:

Limpie cualquier resto de abrillantador derramado en el exterior del compartimento con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma durante el próximo lavado. No olvide cerrar bien el distribuidor antes de cerrar la puerta del lavavajillas.

Ajuste del compartimento de abrillantador

El compartimento de abrillantador dispone de cuatro o seis ajustes.

Comience siempre por ajustar el compartimento en «4». Si observa manchas y problemas de secado, aumente la cantidad de abrillantador liberado retirando la tapa del compartimento y girando el mando hasta el «5». Si la vajilla no está aún seca de forma correcta o si quedan marcas, ajuste la rueda en la pantalla superior hasta que su vajilla no tenga marcas. El ajuste recomendado es el «4» (el valor por defecto es el «4»).



OBSERVACIONES:

Aumente la cantidad de abrillantador si quedan gotas de agua o restos en la vajilla después del lavado. Disminuya la cantidad si nota restos blancos pegados en su vajilla o una película azulada en los vasos o las hojas de los cuchillos.

Función del detergente**Utilización correcta del detergente**

Los detergentes, con sus componentes químicos, son necesarios para eliminar la suciedad, destruirla y evacuarlas del lavavajillas. Utilice únicamente productos específicos para lavavajillas. Consérvelo en un lugar fresco y seco. No vierta detergente en polvo en el lavavajillas si no va a comenzar un ciclo de lavado.

Detergentes

Existen tres tipos de detergentes:

1. con fosfato y cloro;
2. con fosfato y sin cloro;
3. sin fosfato ni cloro.

Los nuevos detergentes en polvo, en general, no contienen fosfatos. No tienen, por tanto, las propiedades descalcificadoras de agua que tiene el fosfato. En ese caso, le aconsejamos añadir sal en el distribuidor de sal, incluso si la dureza del agua es solo de 6 °dH. Si utiliza detergentes sin fosfatos con agua dura, es probable que encuentre manchas blancas en la vajilla y los vasos. En este caso, añada más detergente para obtener un mejor resultado. Los detergentes sin cloro no blanquean la vajilla. Las manchas de colores resistentes no se eliminarán completamente. En este caso, elija un programa con una temperatura más alta.

Detergentes concentrados

Según su composición química, los detergentes pueden ser clasificados en dos tipos:

- los detergentes alcalinos tradicionales, con componentes corrosivos;
- los detergentes concentrados poco alcalinos con enzimas naturales.

Detergentes en pastillas

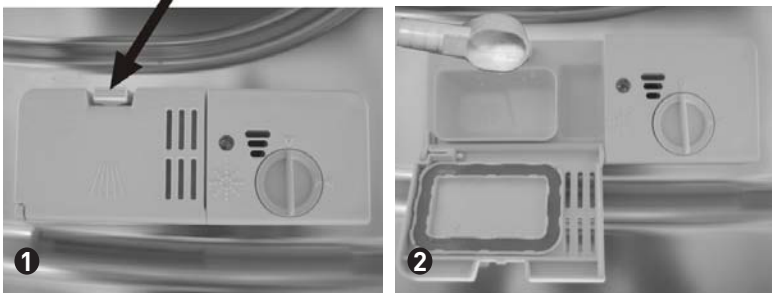
Las pastillas de detergente de diferentes marcas se disuelven a distinta velocidad. Por eso, algunas pastillas de detergente no pueden disolverse y liberar todo su poder limpiador durante los programas cortos. Utilice programas más largos cuando utilice pastillas de detergente para asegurarse de eliminar todos los restos de detergente.

Compartimento de detergente

Este compartimento se debe rellenar de nuevo antes del comienzo de cada ciclo de lavado según las instrucciones indicadas en el tabla de ciclos de lavado. Este lavavajillas utiliza menos detergente y líquido abrillantador que los lavavajillas convencionales. Generalmente una sola cucharilla de detergente es suficiente para un lavado normal. Una vajilla muy sucia necesitará más detergente. Añada siempre el detergente justo antes de utilizar el lavavajillas, sino el producto podría humedecerse y no se disolvería correctamente.

Cantidad de detergente que se debe utilizar

Pulse el pestillo para abrir el compartimento

**OBSERVACIONES:**

- Si la tapa está cerrada: pulse el botón de apertura. La tapa se abrirá.
- Añada siempre detergente antes de iniciar cada ciclo de lavado.
- Utilice únicamente detergentes de marca, destinados para lavavajillas.

**ATENCIÓN**

¡Los detergentes para lavavajillas son corrosivos! Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Llenado del compartimento de detergente

Rellene de detergente el compartimento previsto para ello. Los niveles de llenado están indicados como se muestra en el esquema contigoo:

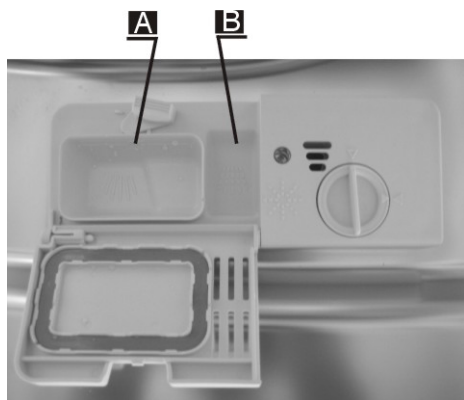
A Compartimento para rellenar con el detergente para el ciclo de lavado principal.

B Compartimento para rellenar con el detergente para el ciclo de prelavado.

Siga las recomendaciones de dosificación y almacenamiento de los fabricantes que figuran en el embalaje del detergente.

Vuelva a cerrar la tapa y empújela hasta que esté encajada.

Si la vajilla está muy sucia, ponga una dosis de detergente suplementaria en el compartimento de prelavado. El producto se liberará durante la fase de prelavado.

**OBSERVACIONES:**

- En la tabla de ciclos de lavado encontrará la información sobre la cantidad de detergente que debe utilizar para cada programa.
- La dosificación está adaptada en función del grado de suciedad y la dureza del agua.
- Respete las recomendaciones del fabricante incluidas en el envase del detergente.

Carga de las cestas del lavavajillas**Recomendaciones**

Compre cubiertos resistentes al lavavajillas. Utilice un detergente suave que cuide la vajilla. Si fuese necesario, consulte al fabricante del detergente. Para los objetos delicados, seleccione un programa con una temperatura lo más baja posible. Para evitar dañarlos, no saque los vasos y los cubiertos del lavavajillas justo después de finalizar el programa.

Lavado en el lavavajillas de las siguientes vajillas y cubiertos:

NO SON APTOS PARA LAVAVAJILLAS

- Los cubiertos con mangos de madera, cuerno, porcelana o nácar.
- Objetos de plástico que no resistan bien el calor.
- Los cubiertos antiguos que tengan piezas pegadas que no resistan al calor.
- La vajilla o los cubiertos con elementos pegados.
- Los objetos de cobre o estaño.
- Los vasos de cristal.
- Los objetos de acero susceptibles de oxidar.
- La vajilla de madera.
- Los utensilios de fibras sintéticas.

SON MODERADAMENTE APTOS

- Ciertos tipos de vasos pueden desteñir después de un gran número de lavados.
- Las piezas de aluminio o plata tienden a perder el color con los lavados.
- Los motivos esmaltados pueden perder su brillo si se lavan con frecuencia en el lavavajillas.



PRECAUCIONES QUE DEBE TOMAR ANTES O DESPUÉS DE CARGAR LAS CESTAS DEL LAVAVAJILLAS

(Para que su lavavajillas le ofrezca unos resultados óptimos, siga los consejos de carga. Las características y la apariencia de las cestas y de la cesta de cubiertos pueden variar según los modelos.)

Retire los eventuales restos gruesos de comida. Ablande los restos de alimentos quemados en las cacerolas. No es necesario lavar la vajilla con agua corriente. Coloque los objetos en el lavavajillas de la siguiente forma:

1. Los objetos como vasos, tazas, botes, cacerolas, etc. se deben colocar al revés.
2. Los objetos curvos o con huecos se deben colocar de forma que el agua pueda salir.
3. Todos los utensilios se deben disponer de forma que no se puedan volcar.
4. Todos los utensilios deben colocarse de forma que los brazos aspersores puedan moverse libremente durante el lavado.

OBSERVACIONES:

- Los objetos muy pequeños no deben lavarse en el lavavajillas, ya que podrían caerse fácilmente de la cesta.
- Introduzca los objetos huecos como tazas, vasos, cacerolas, etc. con la abertura hacia abajo, de forma que el agua no se pueda acumular.
- La vajilla y los cubiertos no deben estar encajados entre sí, ni colocados unos sobre otros.
- Para evitar dañar los vasos, no deje que estos se toquen.
- Introduzca los objetos más grandes y más difíciles de lavar en la cesta inferior.
- La cesta superior es para los objetos más ligeros y delicados como los vasos y las tazas.
- ¡Los cuchillos de hoja larga colocados con la hoja hacia arriba son muy peligrosos!
- Los cubiertos largos y/o cortantes, como los cuchillos, deben colocarse horizontalmente en la cesta superior.
- No sobrecargue jamás el lavavajillas. Esto es importante para garantizar buenos resultados y un consumo de energía más controlado.
- No coloque en el aparato objetos que contengan cenizas de tabaco, cera de velas, laca o pintura.
- Cuando compre vajilla nueva, asegúrese de que se puede lavar en el lavavajillas.

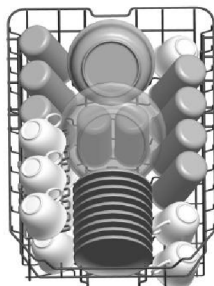
Procedimiento normal para cargar su lavavajillas

Carga de la cesta superior

La cesta superior está diseñada para la vajilla más frágil y ligera como los vasos, las tacitas de café, las tazas, los platitos de café y los platos, los cuencos pequeños y los platos poco profundos (si no están muy sucios).

Coloque los platos y utensilios de cocina de modo que los chorros de agua no puedan moverlos.

Interior

**Carga de la cesta inferior**

Le recomendamos colocar en la cesta inferior los objetos más grandes y más difíciles de limpiar como las ollas, cacerolas, cubiertos, bandejas para servir y cuencos, tal y como se indica en el esquema contiguo: Es preferible colocar las bandejas para servir y las tapas en los laterales de las cestas para vajilla para evitar bloquear la rotación del brazo aspersor superior.

Interior



No olvide que:

- Las cacerolas, ensaladeras, etc. se deben colocar siempre al revés.
- Las cacerolas profundas deben inclinarse para dejar que el agua pueda salir.

La cesta inferior tiene rejillas de soportes abatibles que permiten introducir cacerolas u ollas más grandes o más cantidad de elementos.

Ajuste de la cesta superior

Si fuese necesario, la altura de la cesta superior se puede ajustar para reservar más espacio para los utensilios más grandes, colocados en la cesta superior o inferior. La altura de la cesta superior se puede ajustar colocando las ruedecitas en un riel de distinta altura. Los objetos más largos, los cubiertos de servir, los cubiertos de ensalada o los cuchillos se deben colocar en la repisa, de forma que no interrumpen la rotación de los brazos aspersores.

Posición inferior



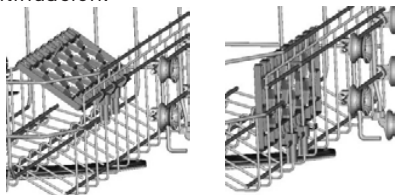
Posición superior



Ruedas

Llenado de los estantes de tazas

Para facilitar la colocación de las cacerolas y las ollas, los soportes se pueden plegar hacia abajo como se indica en la figura a continuación.



Llenado de los soportes de la cesta inferior

Para facilitar la colocación de las cacerolas y las ollas, los soportes se pueden plegar hacia abajo como se indica en la figura a continuación.



Cesta para cubiertos

Los cubiertos deben colocarse en la cesta correspondiente, con el mango hacia abajo. Si la cesta dispone de compartimentos laterales, las cucharas se deben colocar separadamente en las ranuras previstas para ello. Los utensilios especialmente largos se deben colocar en posición horizontal en la parte delantera de la cesta superior como se indica en el esquema.



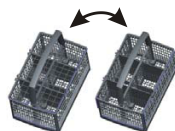
ATENCIÓN

No deje que ningún elemento pase a través del fondo de la cesta. ¡Introduzca siempre los utensilios cortantes con la punta hacia abajo!



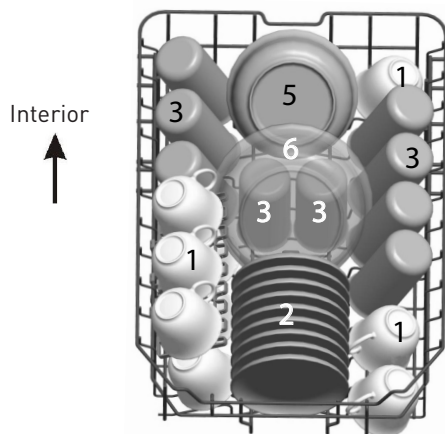
Para obtener una limpieza óptima y evitar dañarse, coloque los cubiertos en la cesta asegurándose de que:

- no estén agrupados;
- estén colocados con el mango hacia abajo;
- los cuchillos y otros utensilios peligrosos estén colocados con el mango hacia arriba.

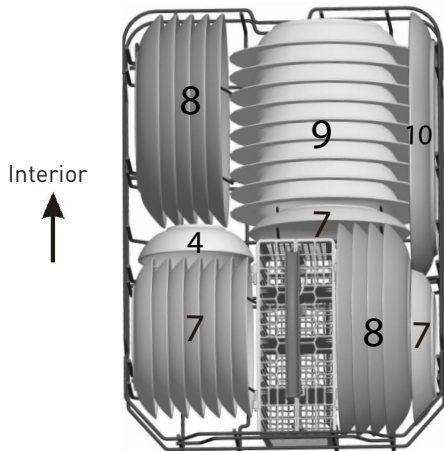


• Carga de las cestas según la norma
EN 50242:

1. Cesta superior:



2. Cesta inferior:



Tazas



Platitos de café



Vasos



Cuencos pequeños



Ensaladeras medianas



Ensaladeras grandes



Platos de postre



Platos llanos

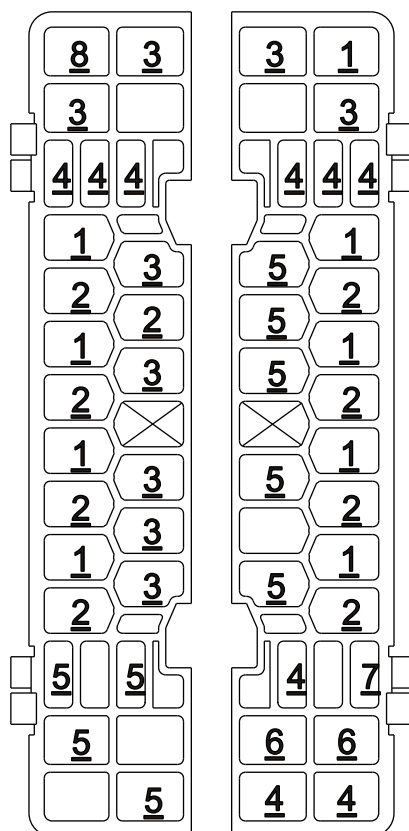


Platos hondos



Fuentes ovaladas

3. Cesta para cubiertos:



1 Cucharas soperas



5 Cucharillas de postre



2 Tenedores



6 Cucharas para servir



3 Cuchillos



7 Tenedores para servir



4 Cucharillas de café



8 Cucharones para salsas



Información sobre las pruebas de comparabilidad conforme a la norma EN 50242:

Capacidad: 9 cubiertos

Posición de la cesta superior: posición inferior

Programa: ECO

Ajuste del abrillantador: 6

Ajuste del descalcificador de agua: H3

Inicio de un programa de lavado

Tabla de programas de lavado

Observación: (★) significa que se debe recargar el compartimento de abrillantador.

Programa	Información para elegir el ciclo de lavado	Descripción del ciclo	Detergente (prelavado/ lavado principal)	Duración del ciclo (min)	Energía (KWh)	Agua (L)	Abrillantador
Intensivo 	Para la vajilla muy sucia y las cacerolas, platos y utensilios normalmente sucios, etc. con restos secos	Prelavado (50°C) Lavado (60°C) Aclarado Aclarado Aclarado (70°C) Secado	5/22 g (1 pastilla)	165	1,4	16,5	★
Normal 	Para los objetos normalmente sucios, como bandejas, vasos y cacerolas ligeramente sucias	Prelavado (45°C) Lavado (55°C) Aclarado Aclarado (65°C) Secado	5/22 g (1 pastilla)	175	1,1	13	★
ECO (*EN 50242)	Se trata de un programa estándar, adaptado al lavado de una vajilla normalmente sucia y con un mejor rendimiento en términos de consumo de energía y de agua para este tipo de vajilla.	Prelavado Lavado (45°C) Aclarado (65 °C) Secado	5/22 g (1 pastilla)	190	0,69	9	★

Vasos 	Para los utensilios poco sucios, como los vasos de vidrio, el cristal y la porcelana fina.	Prelavado Lavado (40°C) Aclarado Aclarado (60°C) Secado	5/22 g (1 pastilla)	125	0,75	13,5	★
90 min 	Para la vajilla ligeramente sucia que no necesita un secado en profundidad.	Lavado (65°C) Aclarado Aclarado (65°C) Secado	27 g (1 pastilla)	90	1,15	11,5	★
Rápido 	Ciclo más corto para los objetos ligeramente sucios que necesitan un lavado rápido.	Lavado (45°C) Aclarado (50°C) Aclarado (55°C)	20 g	30	0,7	10	
Auto 	Autodetección del grado de suciedad (vajilla ligeramente, normalmente o muy sucia, o con alimentos secos)	Prelavado (45°C) Autolavado (45 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	5/22 g (1 pastilla)	150	0,9 - 1,3	9,5 ~ 13	★

* este programa corresponde al ciclo de prueba. La información sobre las pruebas de comparabilidad conforme a la norma EN 50242 es la siguiente:

- Capacidad: 9 cubiertos
- Posición de la cesta superior: ruedecitas superiores en los raíles
- Ajuste del abrillantador: 6
- El consumo eléctrico en modo Parada es de 0,45 W, y en modo En espera es de 0,49 W.

Duración del modo En espera después de finalizar un programa: el aparato se apagará automáticamente 30 minutos después de que se finalice un programa de lavado.

Puesta en funcionamiento del electrodoméstico

Iniciar un ciclo de lavado

1. Saque las cestas inferior y superior, introduzca la vajilla y vuelva a introducir las cestas. Se recomienda llenar primero la cesta inferior y, luego, el nivel superior (consulte el capítulo llamado «Carga de las cestas del lavavajillas»).
2. Vierta el detergente (consulte los capítulos dedicados a la sal regenerante, al detergente y al abrillantador).
3. Enchufe el aparato a una toma de corriente. Este aparato funciona con 220-240 V CA /50 Hz, y la especificación de la toma es de 10 A, 250 V CA. Asegúrese de que la alimentación de agua esté abierta a toda presión.
4. Cierre la puerta, pulse el botón Marcha/Parada para encender el aparato.
5. Pulse el botón de los programas, los programas de lavado aparecen en el siguiente orden: ECO -> Vasos -> 90 min -> **Rápido** -> **Auto** -> Intensivo -> **Normal** -> ECO
Al seleccionar un programa, el indicador luminoso correspondiente se enciende. A continuación, pulse el botón Inicio/Pausa y el lavavajillas comenzará el ciclo.

Cambiar un programa

Condiciones previas

1. Un ciclo en curso solo se puede modificar si acaba de comenzar. Puede que el detergente ya se haya disuelto y que el agua de lavado se haya evacuado. En ese caso, vuelva a poner detergente en el compartimento (consulte el capítulo «Llenado del compartimento de detergente»).
2. Pulse el botón Inicio/Pausa y el lavavajillas se detendrá. A continuación, pulse el botón de programas durante 3 segundos para cambiar el programa y seleccionar el ciclo deseado (consulte el capítulo «Inicio de un ciclo de lavado»).



OBSERVACIONES

Si abre la puerta durante un ciclo de lavado, el aparato se detendrá. El indicador luminoso del programa dejará de parpadear y la alarma sonará cada minuto hasta que la puerta se cierre. Una vez que cierre la puerta, el aparato comenzará el ciclo después de 10 segundos.

¿Quiere añadir un plato más?

Puede añadir vajilla olvidada en cualquier momento antes de abrir el compartimento de detergente.

1. Pulse el botón Inicio/Pausa para detener el ciclo de lavado.
2. Abra un poco la puerta para detener el lavado.
3. Tras detenerse los brazos aspersores, puede abrir completamente la puerta.
4. Coloque la vajilla que faltaba.
5. Cierre la puerta.
6. A continuación, pulse el botón Inicio/Pausa y el aparato comenzará a funcionar 10 segundos más tarde.

Fin del ciclo de lavado

Una vez que el ciclo de lavado haya terminado, el timbre del lavavajillas sonará durante 8 segundos y, luego, se detendrá. Apague el aparato con ayuda del botón Marcha/Parada, cierre la entrada de agua y abra la puerta del lavavajillas. Espere unos minutos antes de vaciar el lavavajillas para evitar manipular la vajilla y los cubiertos cuando aún estén calientes y se puedan romper. Además se secarán mejor.

Parada del lavavajillas

1. Apague el lavavajillas pulsando el botón Marcha/Parada.
2. ¡Cierre el grifo de agua!

Precauciones a tener en cuenta cuando abra la puerta

La vajilla caliente es muy sensible a los golpes. Se debe enfriar durante al menos 15 minutos antes de sacarla del lavavajillas. Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de sacar la vajilla. Así, se enfriará y se secará mejor.

Vaciado del lavavajillas

Es normal que el interior del lavavajillas esté húmedo. Primero vacíe la cesta inferior y luego la cesta superior. Así evitará que el agua de la cesta superior gotee en la vajilla de la cesta inferior.



ATENCIÓN

Es peligroso abrir la puerta durante el ciclo de lavado, podría quemarse con el agua caliente.

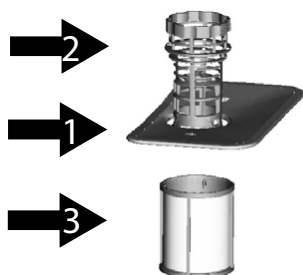
Sacar la vajilla

Para evitar que el agua gotee desde la cesta superior a la cesta inferior, le recomendamos vaciar primero la cesta inferior y, luego, el nivel superior.

Limpieza y mantenimiento

Sistema de filtrado

El filtro evita que los restos más grandes u otros objetos entren en la bomba. Los restos de alimentos podrían bloquear el filtro. Si fuese el caso, deberían retirarse. El sistema de filtrado consiste en un filtro previo, un filtro plano (principal) y un microfiltro (filtro fino).



1. Filtro principal

La comida y las partículas de suciedad que quedan en el filtro son pulverizadas por un chorro especial del brazo aspersor inferior y, luego, son evacuadas hacia las canalizaciones.

2. Filtro previo

Los elementos más grandes y susceptibles de bloquear las canalizaciones como los huesos o los trozos de vidrio, se quedan atrapados en el filtro previo. Para retirar los objetos retenidos por el filtro, presione ligeramente la parte superior del filtro y sáquelo.

3. Filtro fino

Este filtro retiene los restos alimenticios en el sifón y evita que se depositen de nuevo en la vajilla durante el ciclo de lavado.



ATENCIÓN

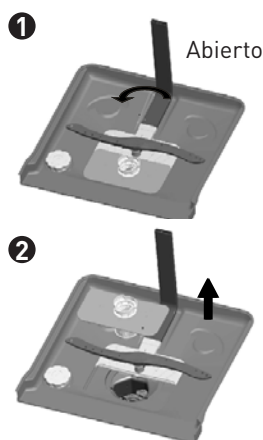
- **Nunca se debe utilizar el lavavajillas sin los filtros.**
- **Si el filtro no se coloca correctamente, podría perjudicar el rendimiento del aparato y dañar la vajilla y los utensilios.**

Grupo del filtro

Para obtener rendimientos y resultados óptimos, debe limpiar el grupo del filtro. El filtro elimina las partículas alimenticias del agua de la vajilla de forma eficaz permitiendo que se vuelva a reciclar durante el ciclo. Para obtener mayor eficacia, el filtro se debe limpiar regularmente.

Le recomendamos retirar después de cada lavado los restos más gruesos que se encuentran en el filtro aclarando con agua clara el filtro semicircular y la copela. Para retirar el sistema de filtrado, tire del asa de la copela hacia arriba. El grupo del filtro se debe limpiar una vez a la semana.

Para limpiar el filtro previo y el filtro fino, utilice un cepillo de limpieza. A continuación, vuelva a colocar los elementos del filtro de la forma indicada en el esquema de la izquierda y vuelva a insertar el grupo del filtro en el lavavajillas colocándolo en su soporte y presionándolo. Nunca se debe utilizar el lavavajillas sin los filtros. Si el filtro no se coloca correctamente, podría perjudicar el rendimiento del aparato y dañar la vajilla y los utensilios.



Etapa 1: gire el filtro en el sentido contrario a las agujas del reloj.

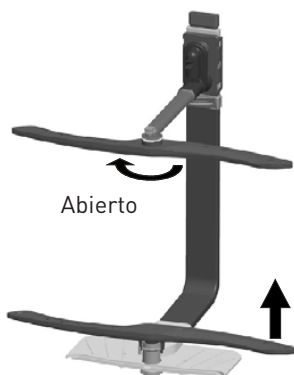
Etapa 2: levante el grupo del filtro.

OBSERVACIONES:

Si sigue este procedimiento de la etapa 1 a la etapa 2, podrá sacar el sistema de filtrado; proceda en el orden inverso (etapa 2 y luego etapa 1) para volver a ponerlo en su lugar.

Limpieza de los brazos aspersores

Es necesario limpiar regularmente los brazos aspersores, porque las sustancias contenidas en el agua con cal pueden obstruir los orificios de los aspersores e impedir sus movimientos.



Retirar el brazo aspersor superior

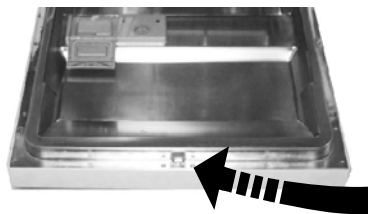
Para retirar el brazo aspersor superior, desenrosque la tuerca en el sentido de las agujas del reloj y, luego, retire el brazo.

Retirar el brazo aspersor inferior

Para retirar el brazo aspersor inferior, tire de él hacia arriba.

Lavado de los brazos:

Limpie los brazos con agua jabonosa tibia y utilice un cepillo suave para limpiar los surtidores. Vuelva a colocarlos después de haberlos enjuagado.

**Mantenimiento del lavavajillas**

El panel de control puede limpiarse simplemente con un paño ligeramente húmedo. Después de limpiarlos, séquelos bien. Para el exterior del aparato, utilice una buena cera para abrillantar. No utilice jamás objetos afilados, estropajos para limpiar o limpiadores corrosivos en ninguna de las partes del lavavajillas.

Limpieza de la puerta

Para limpiar el contorno de la puerta, utilice únicamente un paño suave humedecido con agua caliente. Para evitar que el agua penetre en el mecanismo de cierre de la puerta y los componentes eléctricos, no utilice vaporizadores.

**ATENCIÓN**

- No utilice nunca productos de limpieza al vapor para limpiar el panel de la puerta, ya que podrían dañar el mecanismo de cierre de la puerta y los componentes eléctricos.
- Los agentes abrasivos y ciertos tipos de papel de cocina no se deben utilizar, ya que podrían dejar marcas o rayar la superficie de acero inoxidable.

Protección contra las heladas

Durante el invierno debe proteger a su lavavajillas de las heladas. Después de cada ciclo de lavado, proceda de la siguiente forma:

1. Corte la alimentación eléctrica del lavavajillas.
2. Corte la entrada de agua y desenchufe el tubo de entrada de agua de la válvula.
3. Vacíe el agua del tubo de entrada y de la válvula (utilice una cacerola para recuperar el agua).
4. Vuelva a enchufar el tubo de entrada de agua en la válvula.
5. Retire el filtro situado en el fondo de la cuba y utilice una esponja para recuperar el agua del sifón.

OBSERVACIONES:

Si su lavavajillas no funciona debido a la presencia de agua helada, contacte a un reparador profesional.

¿Cómo conservar su lavavajillas en buen estado?

Tras cada lavado:

Después de cada lavado, corte la entrada de agua del aparato y deje la puerta entreabierta para evitar la humedad y los malos olores.

Desenchufar el aparato:

Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, desenchufe el enchufe de la toma.

No utilice disolventes o productos abrasivos para realizar la limpieza:

Para limpiar el exterior y las piezas de caucho del lavavajillas, no utilice ni disolventes ni productos de limpieza abrasivos. Utilice únicamente un paño con agua tibia y jabón. Para retirar las manchas y marcas de la superficie interna, utilice un paño húmedo con agua y un poco de vinagre o un producto de limpieza especialmente previsto para los lavavajillas.

Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

Cuando se vaya de vacaciones, se recomienda realizar un ciclo de lavado en vacío y luego desenchufar la toma de la pared, cortar la entrada de agua y dejar la puerta del aparato ligeramente entreabierta.

Esto prolongará la vida útil de las juntas de la puerta y evitará que los olores se acumulen en el aparato.

Transporte del aparato:

Si es necesario mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si es indispensable desplazar el aparato, puede colocarse sobre la parte trasera.

Juntas:

Uno de los factores que originan la formación de olores en el lavavajillas es la presencia de restos alimenticios en las juntas. Una limpieza periódica con una esponja húmeda permite evitar ese problema.

Consejos para solucionar problemas

Antes de llamar al servicio postventa

Consulte las tablas de las páginas siguientes para evitar tener que llamar al servicio de postventa.

Problemas	Causas posibles	Soluciones
Problemas técnicos	Fusible quemado o disyuntor activado.	Sustituya el fusible o reinicie el disyuntor. Desenchufe los aparatos que comparten la misma corriente con el lavavajillas.
	No se ha activado la alimentación eléctrica.	Compruebe que el lavavajillas esté encendido y que la puerta esté bien cerrada. Compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado a la toma de pared.
	El tubo de evacuación tiene un nudo.	Compruebe el tubo de evacuación.
	Filtro taponado.	Compruebe el filtro previo (consulte el capítulo «Limpieza del filtro»).
	Fregadero de la cocina taponado.	Compruebe el sifón de la cocina para asegurarse de que funcione bien. Si el problema se encuentra en el sifón de la cocina, necesitará llamar a un fontanero en lugar de un reparador de lavavajillas.
El lavavajillas no se pone en marcha.		
El agua del lavavajillas no se ha vaciado.		

Problemas	Causas posibles	Soluciones
Problemas generales	Agua con jabón en la cuba	Detergente inadecuado. Utilice solo un detergente específico para lavavajillas para evitar la formación de espuma. Si se da el caso, abra el lavavajillas y deje que la espuma se evapore. Vierta aproximadamente 4 litros de agua fría en la cuba. Cierre y bloquee el lavavajillas y, luego, comience cualquier ciclo de lavado para evacuar el agua.
	Desbordamiento del abrillantador.	Enjuague siempre inmediatamente el abrillantador si lo derrama.
	Manchas en el interior de la cuba	Ha utilizado un detergente con colorante. Asegúrese de utilizar un detergente sin colorantes.
	Película blanca en la superficie interior	Agua dura con minerales. Para limpiar el interior del aparato, utilice una esponja húmeda con detergente para lavavajillas y guantes de goma. No utilice nunca otros agentes limpiadores que no sean específicos para el lavavajillas para evitar que se forme espuma y queden manchas.
		Esos objetos no resisten la corrosión.

	Problemas	Causas posibles	Soluciones
Problemas generales	Manchas de óxido en los cubiertos	No se ha iniciado ningún programa después de añadir la sal regeneradora en el lavavajillas. Aparecen manchas de sal durante el ciclo de lavado.	P o n g a e n funcionamiento un programa de lavado rápido en vacío y no seleccione la función Turbo (si fuese el caso) después de haber añadido sal regeneradora.
		La tapa del abrillantador no se ha cerrado correctamente.	Compruebe la tapa. Asegúrese de que esté bien cerrada.
Ruidos	Ruidos de golpes procedentes de la cuba	Un brazo aspersor choca contra un objeto situado en una de las cestas.	I n t e r r u m p a e l programa y desplace los objetos que molestan al brazo aspersor.
	Ruido de tintineo procedente de la cuba	La vajilla se mueve en la cuba.	I n t e r r u m p a e l programa y reorganice la vajilla.
	Ruidos de golpes procedentes de los tubos de agua	Puede que se deba a la instalación o a la conexión de los tubos.	I n t e r r u m p a e l programa y reorganice la vajilla.

Problemas		Causas posibles	Soluciones
Lavado insuficiente	La vajilla no está limpia.		Consulte las consignas del capítulo «Carga de las cestas del lavavajillas».
		El programa no era lo bastante potente.	Elija un programa más fuerte. Consulte la «Tabla de los ciclos de lavado».
		Cantidad de detergente liberado insuficiente	Utilice más detergente o cambie de producto.
		Hay objetos que bloquean el paso de los brazos aspersores.	Reorganice los objetos de forma que los brazos aspersores puedan girar libremente.
		El sistema de filtrado situado en el fondo de la cuba no está limpio o no está instalado correctamente. Esto puede bloquear los chorros de los brazos aspersores.	Limpie y/o corrija la posición del sistema de filtrado. Limpie los brazos aspersores. Consulte el capítulo «Limpieza de los brazos aspersores».
	Vasos turbios.	Combinación de un agua dulce y demasiada cantidad de detergente.	Utilice menos detergente si el agua de su localidad es dulce y seleccione un ciclo más corto para lavar los vasos.
	Manchas negras o grises en la vajilla.	Hay utensilios de aluminio que se han rozado con la vajilla.	Utilice un producto de limpieza ligeramente abrasivo para eliminar estas manchas.
	Restos de detergente en los compartimentos.	La vajilla bloquea los compartimentos de detergente.	Vuelva a organizar la vajilla de forma adecuada.

Problemas		Causas posibles	Soluciones
Resultados del secado insuficientes.	La vajilla no está seca.	Carga inadecuada.	Cargue el lavavajillas de la forma indicada en esta guía.
		C a n t i d a d insuficiente de abrillantador.	Aumente la cantidad de abrillantador o rellene el compartimento con abrillantador.
		Se ha sacado la vajilla demasiado pronto.	No vacíe su lavavajillas justo después del ciclo de lavado. Abra un poco la puerta para dejar que se escape el vapor. No comience a vaciar el lavavajillas hasta que la vajilla no esté menos caliente. Vacíe primero la cesta inferior. Esto evitará que el agua se escurra desde la vajilla de la cesta superior.
		Elección de un programa inadaptado	Para los programas cortos, la temperatura de lavado es más baja. Esto disminuye también el rendimiento del lavado. Elija un programa con un tiempo de lavado más largo.
		Utilización de una vajilla con un revestimiento de mala calidad	Es más difícil evacuar el agua con estos objetos. Los cubiertos o la vajilla de este tipo no se deben introducir en el lavavajillas.

Códigos de error

Si el electrodoméstico no funciona correctamente, mostrará códigos de error para avisarle:

Códigos de error	Significado	Causas posibles
E1	La entrada de agua es demasiado lenta.	El grifo no está abierto, la entrada de agua está obstruida o la presión del agua es demasiado baja.
E4	Desbordamiento	Una pieza del lavavajillas tiene una fuga.



ATENCIÓN

- En caso de desbordamiento del agua, corte la entrada de agua antes de llamar al servicio de postventa.
- Si hay agua en el fondo de la cuba, debido a que hay demasiada agua o se ha producido una fuga, el agua se debe retirar antes de volver a poner en marcha el lavavajillas.

Desechar el producto

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe depositarse en la unidad de clasificación de residuos de su localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a conservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.

Es por ello que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe, bajo ningún concepto, tirarse a un contenedor público o privado de residuos domésticos. El usuario tiene derecho a llevar el aparato a un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

Elimine los materiales del embalaje del lavavajillas de forma adecuada. Todos los materiales del embalaje se pueden reciclar. Las piezas del plástico se identifican con las abreviaturas internacionales estándares:

PE - para el polietileno (por ejemplo, las hojas del material del embalaje);

PS - para el poliestireno (por ejemplo, los materiales de relleno);

POM - para el polioximetileno (por ejemplo, las tiras de plástico);

PP - para el polipropileno (por ejemplo, el compartimento de sal);

ABS - para el acrilonitrilo butadieno estireno (por ejemplo, el panel de mando).

- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños.
- Diríjase a un centro de reciclado para desechar el embalaje de su aparato. Corte previamente el cable de alimentación y neutralice el mecanismo de cierre de la puerta.
- La caja del embalaje se ha realizado con papel reciclado y se debe desechar en un centro de recogida de papel usado para su reciclaje.
- Si se deshace de este aparato de forma apropiada, estará contribuyendo a evitar las consecuencias potencialmente nefastas para el medioambiente y la salud humana resultado de desechar su aparato de forma inadecuada.
- Para tener más información sobre el reciclado de este aparato, contacte a su ayuntamiento y su servicio local de gestión de residuos domésticos.

FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau, pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat*. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

ES

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

France

